

2019

Memoria Anual

Annual Report



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

AUTORIDAD PORTUARIA DE GIJÓN
GIJÓN PORT AUTHORITY

EDIFICIO DE SERVICIOS MÚLTIPLES
El Musel, s/n.
33212 Gijón

Teléfono: 985 17 96 00
e-mail: direccion@puertogijon.es
www.puertogijon.es

Principado de Asturias. España. Spain

2019

Memoria Anual

Annual Report



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

Índice *Index*

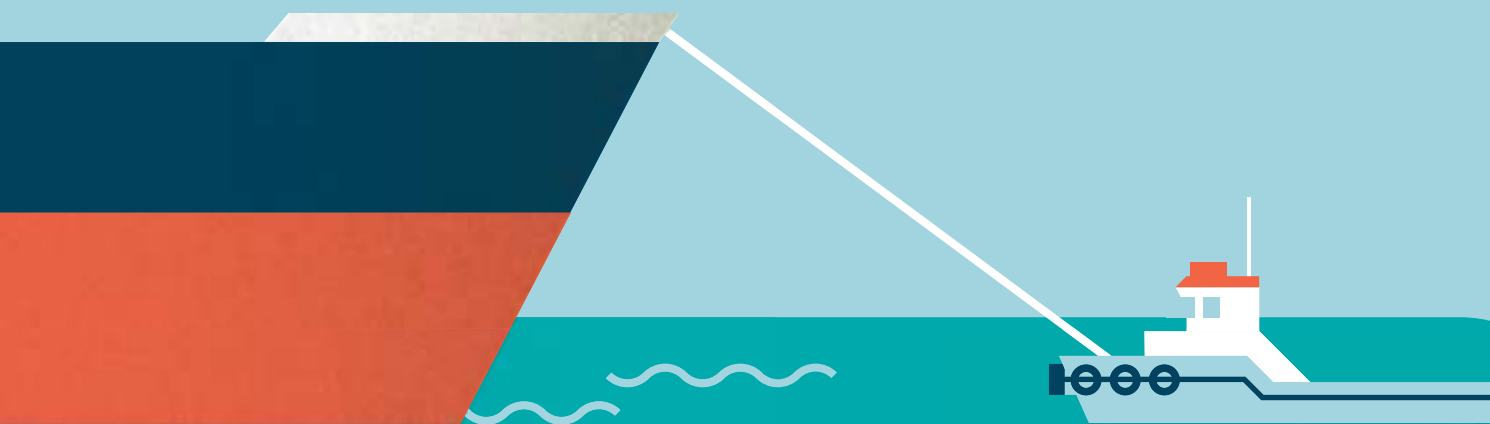
0	Presentación <i>Foreword</i>	06
0.1	Presentación del Presidente - <i>Foreword from the President</i>	08
0.2	Consejo de Administración - <i>Board of Administration</i>	21
0.3	Guía de servicios - <i>Services guide</i>	22
1	Estados financieros <i>Financial statements</i>	28
1.1	Balance de situación - <i>Balance situation</i>	30
1.2	Cuenta de pérdidas y ganancias - <i>Profit and loss account</i>	32
1.3	Ingresos de explotación - <i>Running income</i>	34
1.4	Gastos de explotación - <i>Running expenses</i>	36
1.5	EBITDA - <i>EBITDA</i>	38
1.6	Sociedades participadas - <i>Associate Companies</i>	40
2	Características técnicas del puerto <i>Technical characteristics of the port</i>	42
2.1	Condiciones generales - <i>General data</i>	44
2.2	Instalaciones al servicio del comercio marítimo - <i>Commercial and shipping facilities</i>	47
2.3	Servicios portuarios (técnico-náuticos) - <i>Supplementary services (technical-nautical)</i>	56
2.4	Instalaciones para buques - <i>Ship facilities</i>	57
2.5	Medios mecánicos de tierra - <i>Dockside cargo handling equipment</i>	58
2.6	Material flotante - <i>Floating equipment</i>	61
2.7	Accesos terrestres y comunicaciones - <i>Road accesses and communications</i>	62
2.8	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos <i>Brief description of special harbour installations traffics</i>	65
3	Obras o actividades autorizadas a particulares <i>Works or activities authorized to private companies</i>	66
3.1	Autorizaciones - <i>Authorizations</i>	68
3.2	Concesiones - <i>Concessions</i>	73

4	Estadísticas de tráfico <i>Traffic statistic</i>	80
4.1	Tráfico de pasaje - <i>Passenger traffic</i>	81
4.2	Buques - <i>Vessels</i>	82
4.3	Mercancías - <i>Goods</i>	86
4.4	Tráfico interior- <i>Local traffic</i>	108
4.5	Avituallamientos - <i>Supplies</i>	108
4.6	Pesca capturada - <i>Fish captures</i>	108
4.7	Tráfico de contenedores - <i>Container traffic</i>	110
4.8	Resumen general de tráfico marítimo - <i>General summary of maritime traffic</i>	114
4.9	Tráfico terrestre - <i>Hinterland traffic</i>	115
5	Utilización del puerto <i>Port utilization</i>	118
5.1	Utilización de muelles - <i>Quay utilization</i>	120
5.2	Dársenas - <i>Basins</i>	121
5.3	Amarres de punta - <i>Pointed mooring</i>	121
5.4	Atraques - <i>Berths</i>	121
5.5	Ocupación de superficie - <i>Area utilization</i>	121
5.6	Medios mecánicos de tierra - <i>Mechanical shore equipment</i>	122
5.17	Descripción de terminales y muelles operativos <i>Description of terminals and operating docks</i>	124
6	Obras <i>Works</i>	132
6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año <i>Works in progress or completed throughout the year</i>	134
6.2	Descripción de las obras más importantes - <i>Description of the most important works</i>	135
7	Líneas marítimas regulares <i>Regular shipping lines</i>	136
7.1	Líneas marítimas regulares - <i>Regular shipping lines</i>	138
	Definiciones <i>Definitions</i>	140

0.

Presentación

Foreword



Presentación

- 0.1 Presentación del Presidente
- 0.2 Consejo de Administración
- 0.3 Guía de servicios

Foreword

- 0.1 *Foreword from the President*
- 0.2 *Board of Administration*
- 0.3 *Services guide*

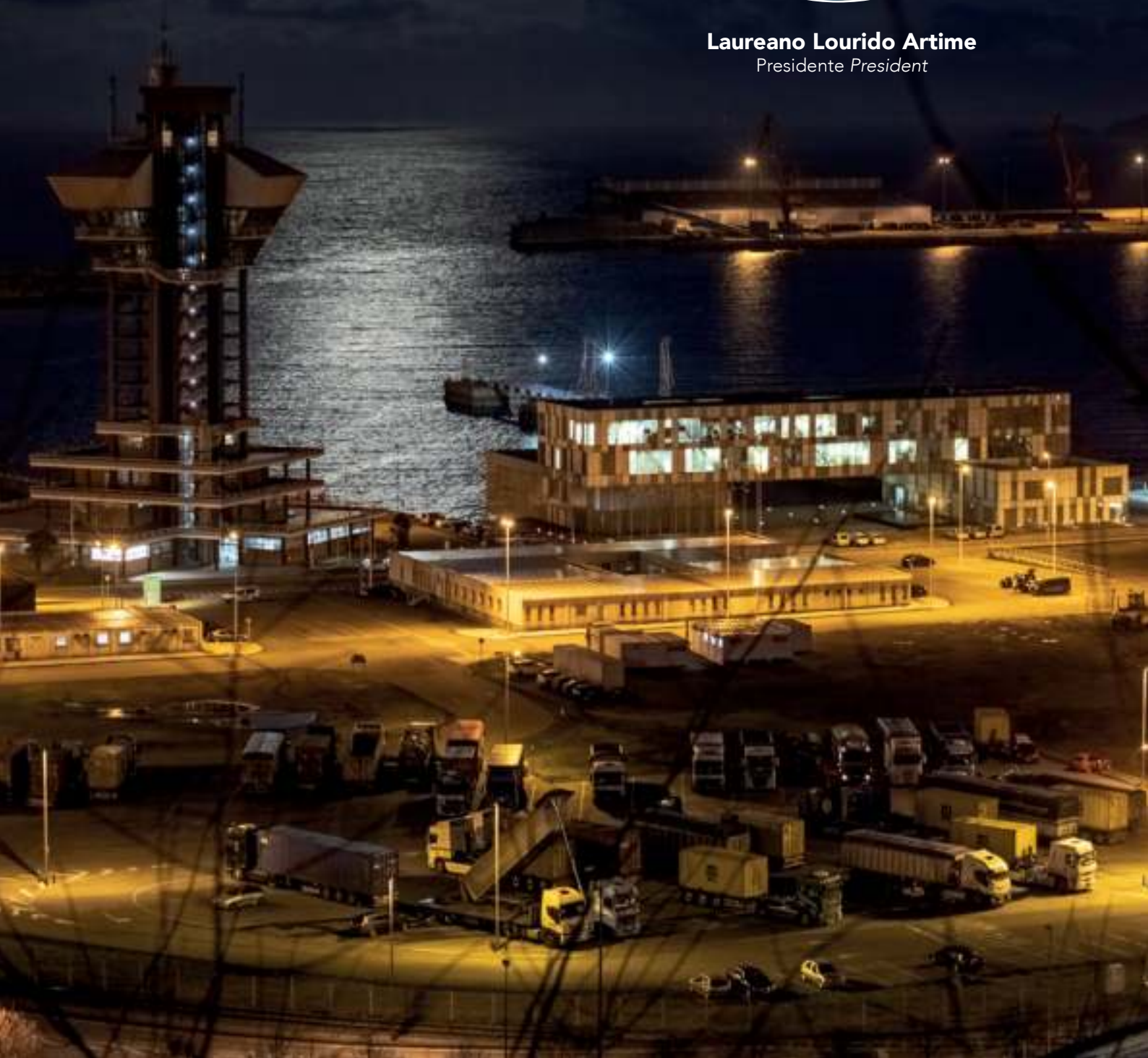
0.1

Presentación del Presidente

Foreword from the President



Laureano Lourido Artime
Presidente President



A través de las páginas de esta memoria intentamos reflejar un año muy marcado por el necesario cambio hacia una energía respetuosa y propicia para la salud de nuestro planeta.

Consecuencia de ello nuestro tráfico ha caído respecto al año anterior un 11,82%, y ya en previsión de ello llevamos a cabo, desde los primeros meses, un férreo ajuste en los gastos de explotación, lo que permitió alcanzar un beneficio neto de 4,7 millones de euros al final del ejercicio.

Y aunque la caída vino generada sobre todo por el carbón térmico y las materias primas siderúrgicas, en cambio, las toneladas movidas en contenedor, termómetro de las muy numerosas empresas a las que damos servicio, crecieron un 4%.

Termina 2019 con interesantes proyectos para el 2020 y reafirmandonos en nuestro objetivo para hacer no sólo un puerto mejor, sino el mejor puerto que puedan encontrar las próximas generaciones.

El Musel es el puerto de los gijoneses y de muchos asturianos, y así queremos que sea identificado por todos ellos. Mi agradecimiento a todos, y en especial a nuestros trabajadores, que con sus contribuciones ha hecho posible alcanzar unos resultados esperanzadores en tiempos realmente complejos.

Muchas gracias por el interés en el Puerto de Gijón

Through this annual report, we have tried to go over a year, undoubtedly marked by the need for change towards an energy respectful with the health of the planet.

As a result, our traffic has fallen by 11.82% compared to the previous year. Anticipating that situation, a stringent operating cost control was implemented early last year, which allowed us to reach an Annual Net Profit of 4,7 million euros.

Although that fall was mainly caused by thermal coal and steel raw materials, on the other hand, freight throughput in container, an indicator of the numerous companies using the port, grew by 4%

2019 ends with interesting projects for 2020 and reinforcing our goal to become not only a better port, but the best possible for generations to come.

El Musel is the port of the people from Gijón and many Asturians, and so we would like to be seen. My thanks to all of them, especially to our employees, whose contributions have made it possible to achieve promising results in really complex times

Thank you very much for your interest in the Port of Gijón.

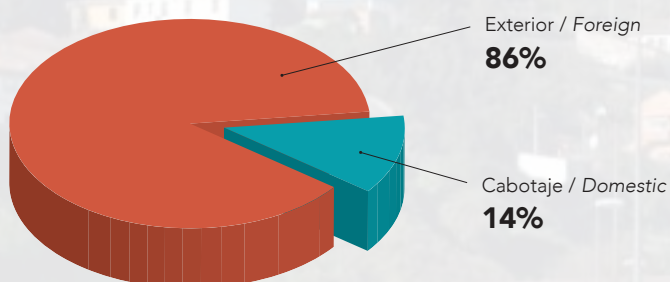
Tráfico: características y evolución *Traffic: characteristics and evolution*

Tráfico total / Total traffic



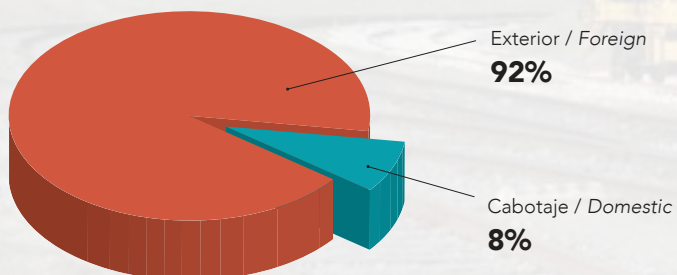


Mercancías cargadas por tipo de navegación / *Goods loaded by types of navigation*



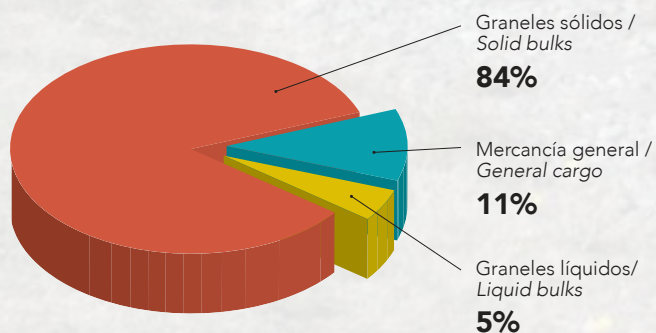
Miles de t. Thousand Tonnes	
3.684.592	●
586.522	●
TOTAL 4.271.114	

Mercancías descargadas por tipo de navegación / *Goods undloaded by types of navigation*



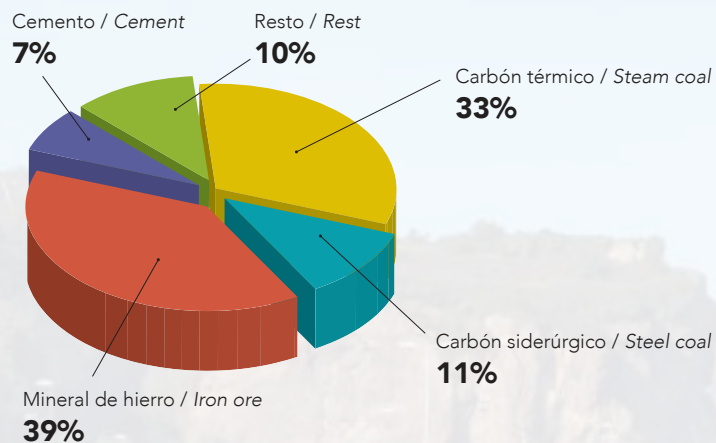
Miles de t. Thousand Tonnes	
12.100.466	●
999.343	●
TOTAL 13.099.809	

Composición del tráfico por tipo de mercancías / *Distribution of the traffic classified by cargos*



Miles de t. Thousand Tonnes	
14.589.033	●
894.741	●
1.887.155	●
TOTAL 17.370.929	

Graneles sólidos / *Dry bulks*



Miles de t.
Thousand Tonnes

4.746.971

1.567.228

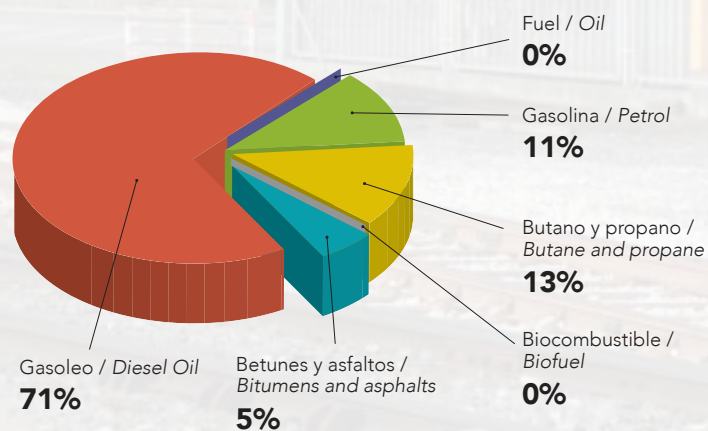
5.736.319

1.046.448

1.492.032

TOTAL **14.589.033**

Graneles líquidos / *Liquid bulks*



Miles de t.
Thousand Tonnes

630.715

132

102.559

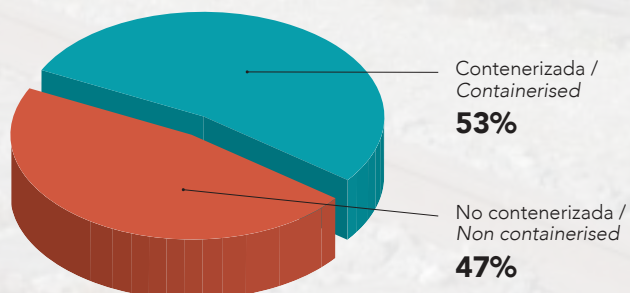
114.441

45.131

1.763

TOTAL **894.741**

Mercancía general / *General cargo*



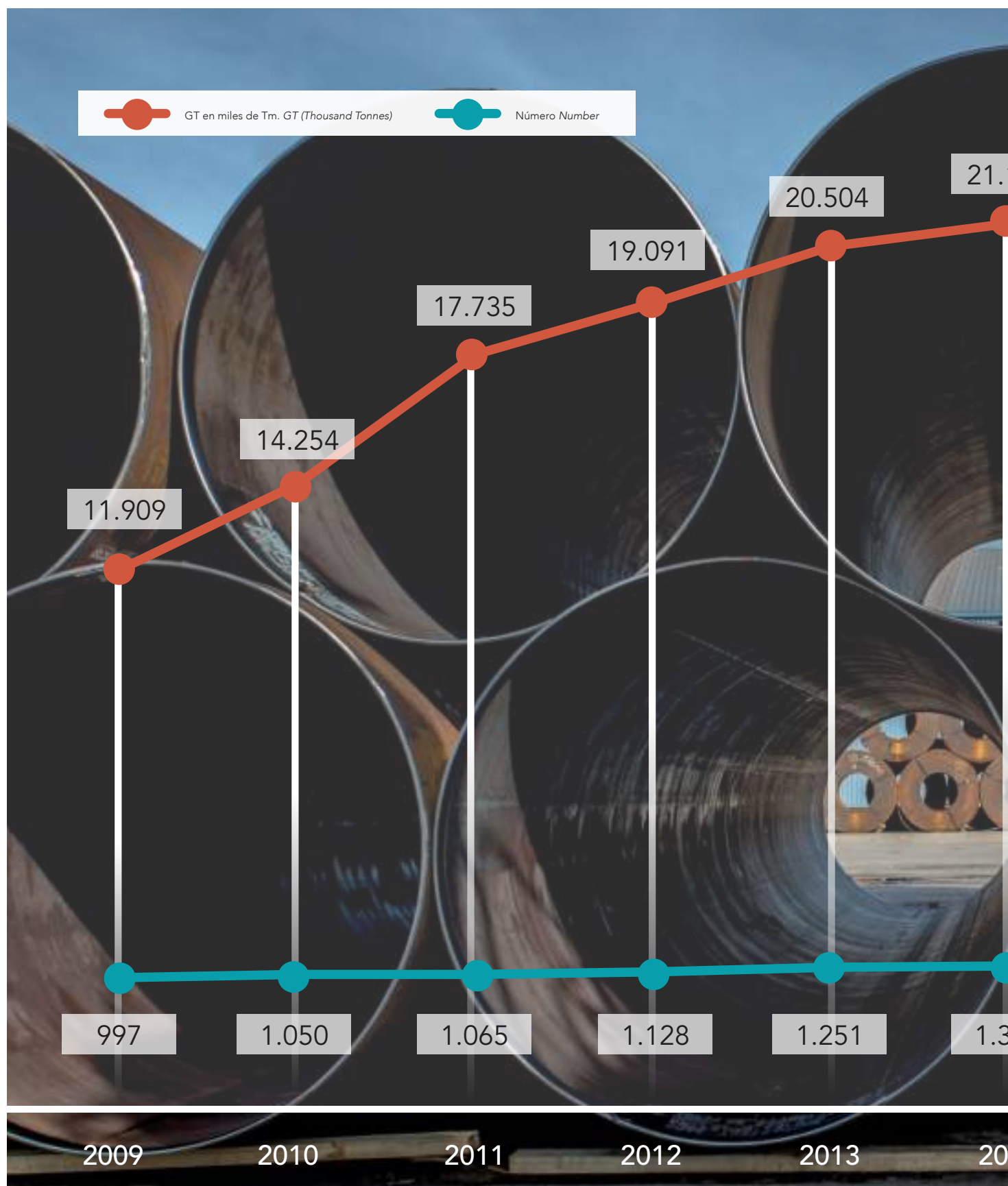
Miles de t.
Thousand Tonnes

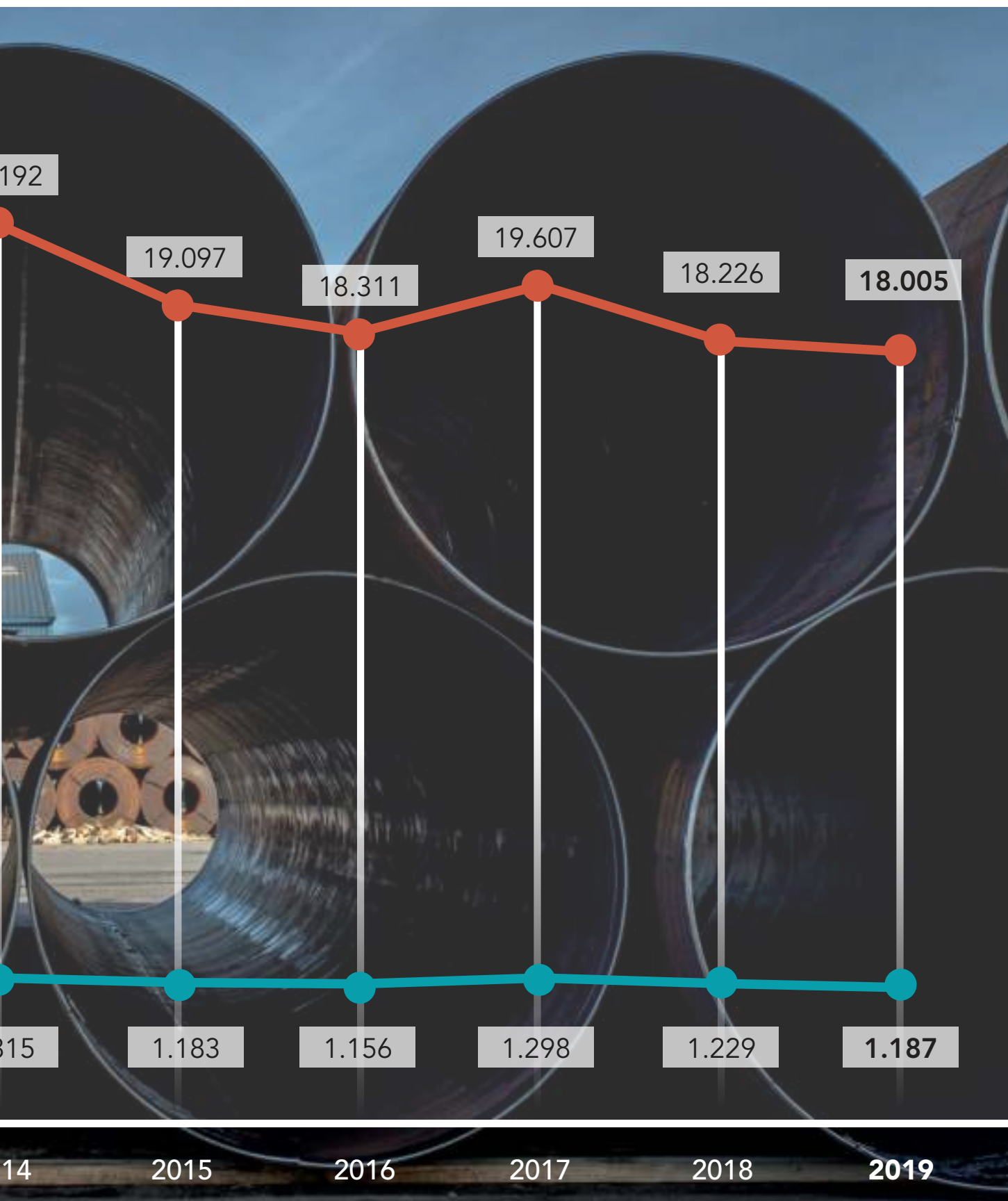
883.729

1.003.425

TOTAL **1.887.154**

Buques entrados en el año / *Ships entering during the year*





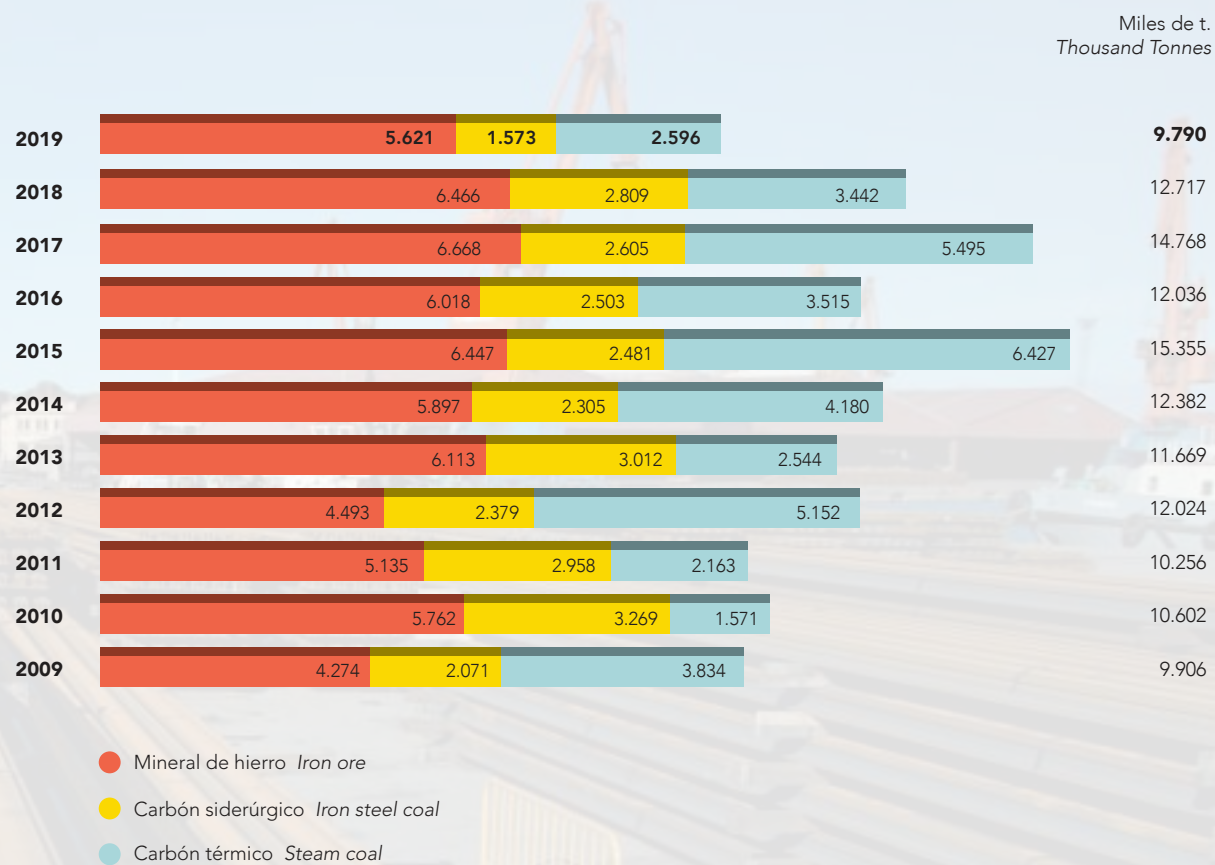
Tráfico de contenedores / *Container traffic*







Tráfico terminal de graneles (E.B.H.I., S.A.) /
Dry bulk terminal traffic (E.B.H.I., S.A.)





0.2

Consejo de Administración

Board of Administration

D. Laureano Lourido Artime	Presidente <i>President</i>
Dña. Carmen Moriyón Entrialgo ⁽¹⁾	Vicepresidenta. Vocal del Ayuntamiento de Gijón <i>Vice-president. Member representing Gijón Town Council</i>
D. Félix Baragaño Suárez	Vocal en representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias <i>Member representing the Chambers of Commerce, Industry and Navigation in Asturias</i>
D. Ignacio Fernández Fidalgo ^{(2) †}	Capitán Marítimo de Gijón <i>Gijón Maritime Authority</i>
Dña. Silvia Ortega Comunian D. Manuel Arana Burgos D. Jorge Palacio Morán	Vocales en representación de la Administración General del Estado <i>Members representing the General State Administration</i>
Dña. María Elena Marañón Maison ⁽³⁾ D. Manuel Monterrey Meana ⁽³⁾ D. Francisco José Sánchez Fernández ⁽³⁾ Dña. Mariana Pineda González	Vocales en representación del Principado de Asturias <i>Members representing the Asturias Administration</i>
Dña. Amelia Fernández López ⁽⁴⁾	Vocal del Ayuntamiento de Carreño <i>Member representing Carreño Town Council</i>
D. Belarmino Feito Álvarez	Vocal en representación de las Organizaciones Empresariales <i>Member representing the Employers' Organisation</i>
D. Romualdo Alvargonzález Figaredo	Vocal en representación de los Sectores Económicos Relevantes del ámbito portuario <i>Member representing the Relevant Economic Sectors of the Port Community</i>
D. José Manuel Pérez-Vega Artime	Vocales en representación de las Organizaciones Sindicales <i>Member representing the Trade Union Organisations</i>
D. José Luis Barettino Coloma	Director General de la Autoridad Portuaria <i>Managing Director of the Port Authority</i>
Dña. Lucía López Martínez	Secretaria del Consejo <i>Secretary</i>

(1) Sustituida por Dña Ana Gonzalez Rodríguez por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha el 12 de diciembre de 2019.

(2) Fallecido el 4 de junio de 2019 y sustituido por Dña Ana Hevia Colinas.

(3) Sustituidos por: Paz Orviz Ibáñez, Rosana Prada Otero y Jorge García López por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha el 12 de diciembre de 2019.

(4) Sustituida por D. Juan José Fernández Fernández por Acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha el 12 de diciembre de 2019.

(1) Replaced to Mrs Ana Gonzalez Rodríguez by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated December, 12, 2019.

(2) Replaced to Mrs Ana Hevia Colinas.

(3) Replaced to: Paz Orviz Ibáñez, Rosana Prada Otero, Jorge García López by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated December, 12, 2019.

(4) Replaced to Mr. Juan José Fernández Fernández by agreement of The Government Council of The Principado of Asturias dated December, 12, 2019.

0.3

Guía de servicios

Services guide

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS <i>UNDERWATER ACTIVITIES</i>			
GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.	Camino de Arnao, 300. 33212 El Musel, Gijón	985 323 220	gijonesasub@telefonica.net
TÉCNICAS SUBMARINAS, S.L.	Muelle del Rendiello, s/n. Buzón 44. 33212 El Musel, Gijón	985 309 097	info@seasubservices.com
VILLASUB OBRAS MARÍTIMAS, S.L.	C/ Pando,4, Tornón. 33316 Villaviciosa	615 165 003	info@villasub.es
AGENTES DE P&I <i>P&I AGENTS</i>			
C. Velasco, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
AMARRADORES <i>MOORING</i>			
Amarradores Puerto de Gijón, S.L.	Edificio de La Sirena, s/n. Bajo. 33212 El Musel, Gijón	985 300 591	administracion@amarradoresdegijon.es
APROVISIONAMIENTO A BUQUES <i>SHIP SUPPLIERS</i>			
BAYPORT GLOBAL SUPPLIES, S.A.	Polg. Ind. Ugaldeguren I, Nave 2. 48170 Zamudio, Bilbao	944 544 448	customs.bilbao@bayport.eu
DINO THEO ATLANTIS M C, S.L.	Av. B-PG Entrevías, Pc, 24. 43006 Tarragona	977 551 093	accounts@dtatlantis.com
EMS SEVEN SEAS (SPAIN), S.A.	C/ Blas Cabrera y Felipe 1B. Polígono Rocas, 2. 33392 Gijón	985 307 041	supply.gijon@sevenseasgroup.com
JESÚS MANUEL CUENYA FERNÁNDEZ	C/ Puerto Ventana, 35 - 2º Izda. 33207 Gijón	653 342 001	jmfcax@hotmail.com
REPNAVAL, S.L.	C/ Lucero, 20. 33212 Gijón	985 325 810	susi@repnaval.es
SUMINISTROS VIGIL MARÍTIMOS, S.L. (SUVIMAR)	Travesía de la Industria, 41. 33400 Avilés	985 521 608	suvimar@suvimar.com
VICTORIANO TEJERINA MARTÍNEZ	C/ Trueba, 3 - Bajo Izda. 33211 Gijón	653 271 652	
ASISTENCIA A LA INSPECCIÓN <i>INSPECTION ASSISTANCE</i>			
Belarmino Cuervo C. B.	Puerto El Musel (nave dcha. Junto a torre Capitanía) - 33212 Gijón Apartado Correos 4138 - 33213 La Calzada (Gijón)	985 314 220	belarminocuervo@hotmail.es
Bergé Marítima, S.L.	Edif. de Operadores Portuarias, Local 17, Buzón 13. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	operacion.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 422	ces@ces-spain.com
Gestión de Trincajes y Cargas Asturias, S.L.	Edif. Empresas Portuarias Nº 1, Of. 11. 33212 El Musel, Gijón	684 607 362	info@gestrinca.es
Intercargo Asturias, S.L.	Explanada de La Figar, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 516 476	info@intercargoaasturias.es
Marítima del Principado, S.L.	Edif. de Oper. Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Paquet Marítima, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález 2, Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
APM Terminals Gijón, S.L.	Muelle de la Osa. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	begona.giganto@apmterminals.com
Vapores Suardiá Norte, S.L.	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
CONCESIONARIOS <i>CONCESSIONAIRES</i>			
Arcelor Mittal España, S.A.	Espigón I, Alineación Sur, Espigón I, Alineación Norte	985 310 312 985 176 695	
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Espigón II, Alineación Sur	985 569 990	
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Muelle Ingeniero Moliner	985 344 400	
CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.	Muelle de Ribera 2ª Alineación, Espigón II, Alineación Norte	985 169 001	vrodriquezg@ctv.masaveu.com
CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.	Muelle de Ribera 5ª Alineación	985 310 776	

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
COMERCIAL ASTURIANA DE GRANELES, S.A.	Espigón II, Alineación Norte	985 311 106	
C.L.H., S.A.	Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo, Pantalán El Rendiello	985 327 451	
DITECPESA, S.A.	Espigón II, Alineación Sur	985 300 991	
E.B.H.I., S.A.	Muelle Marcelino León. 33212 El Musel, Gijón	985 308 507	info@ebhi.es
ENAGÁS, S.A.	Ampliación	985 322 905	dircom@enagas.es
GALP Distribución Oil España, S.A.U.	Muelle de la Osa, 7ª Alineación, 1º tramo	985 301 400	
LISSAN COAL COMPANY, S.A.	Ampliación Explanada de Aboño, Muelle Ingeniero Olano, 1º tramo	985 100 663	
OLIGSA	Explanada de Aboño	985 308 031	
PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.	Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo	984 100 661	
REPSOL Butano S.A.	Carretera Campa Torres	985 308 070	
RORO	Muelle de la Osa, 9ª Alineación, Muelle Ingeniero Moliner	985 179 695	
APM Terminals Gijón, S.L.	Muelle de la Osa. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	miguel.ruiz@apmterminals.com

CONSIGNATARIOS <i>SHIPPING AGENTS</i>			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena, Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@algeposa.com operations@algeposa.com
Alvargonzález, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
A. Pérez y Cía, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarias, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	consignacion.ast@bergelogistics.com
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CMA-CGM Ibérica, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic. 26. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.ysanchez@cma-cgm.com
Comercial Iberoamericana de Servicios, S.A.	Polig. Industrial de Falmuria. 33438 Prendes, Carreño	985 887 650	salvarezl@comibersa.masaveu.com
Consignaciones Asturianas, S.A.	Edificio de Operadores Portuarios, 1, Puerta 33. 33212 El Musel, Gijón	985 175 212	agencia.gijon@consignastur.com
E. Erhardt y Cía, S. A.	Ercilla Kalea, 19 - 48009 Bilbao (Vizcaya)	944 250 100	info@erhardt.es
G. Junquera Marítima, S.L.	C/ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	agent@gjunquera.com
GREEN IBERICA , S.L.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, 1ª Planta, Of. 16. 33212 El Musel, Gijón	985 190 244	aartime@greeniberica.com
Kaleido Logistics, S. L.	C/ Pontevedra, 4 - 36201 Vigo (Pontevedra)	986 902 457	agency@kaleidologistics.com
Marítima Astondo, S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3 - 7º - 4. 48001 Bilbao	944 232 289	sales@hambilbao.es
Marítima del Mediterráneo, S.A.U.	Edif. La Sirena (Oficinas de Algeposa). 33212 El Musel, Gijón	616 258 226	dglopez@marmedsa.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 24, Piso 1º. 33212 El Musel, Gijón	985 314 900	pablo.lara@msc.com jorge.lobos@msc.com
Ocean Network Express (Spain)	C/ Balmes, 89, P. 6, Pta. 3. 08008 Barcelona	936 263 548	gemma.colom@one-line.com
Paquet	C/ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
Vapores Suardíaz Norte, S.L.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC Lines España, S. L. U.	Área Servicios Logísticos. Of. 15. 33212 El Musel, Gijón	985 309 500	wec.gij@wec-lines.es info.gij@wec-lines.es

CONTROLADORES Y SURVEYOR <i>CONTROLLERS AND SURVEYORS</i>			
ATC Brokers & Surveyors	C/ Fondo, 15. Guimarán. 33438 Carreño	985 887 951	atcsurveyors@atcsurveyors.net
Atlantic Survey, S.L.	C/ Marcos del Torniello, 36 - 1º D. 33401 Avilés	985 526 041	info@atlansur.es
BSI Inspectorate Española, S.A.	Polig. Asipo C/ A - Parcela 1, 10 A. Llanera	985 269 025	oviedo@inspectorate.es
Comisariado Español Marítimo, S.A.	Edificio de Operadores Portuarios 1, Local 24. 33212 El Musel, Gijón	985 357 943	gijon@comismar.es
C. Velasco, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
S.G.S. Española de Control, S.A.	Edificio de Operadores Portuarios 2, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 324 850	sgs.gijon.espanola@sgs.com

DESECHOS M.A.R.P.O.L. <i>M.A.R.P.O.L. WASTE</i>			
FCC Ambito, S.A. (Anexos V y VI)	C/ Peña Redonda, 27. Pol. Silvota. 33192 Llanera (Asturias)	985 269 058	arierag@fcc.es
Lubricantes Vigón, S.L. (Anexos I, IV y VI)	Polígono Industrial Falmuria - Avda Guimarán, Nave D. 33438 Prendes, Carreño (Asturias) España	985 887 665	lubricantes_vigonsl@asturias.com
LUNAGUA, S.L. (Anexos I, IV y VI)	Bº Valles, 42. 39590 Valles-Reocín (Cantabria)	942 888 129	marpol.lunagua@tradebe.com

RAZÓN SOCIAL COMMERCIAL NAME	DOMICILIO ADDRESS	TELF. PHONE	E-MAIL
ENTREGA Y RECEPCIÓN DELIVERY AND RECEPTION			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena, Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@algeposa.com operations.gijon@algeposa.com
Alvargonzález, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. - 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com trafico@alvargonzalez.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 Gijón	985 569 990	operacion.gij@berge-m.es
Gestión de Trincajes y Cargas Asturias, S.L.	Edif. Empresas Portuarias Nº 1, Of. 11. 33212 El Musel, Gijón	684 607 362	info@gestrinca.es
Intercargo Asturias, S.L.	Explanada de La Figar, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 516 476	info@intercargoaasturias.es
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23 - 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Paquet	C/ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
ESTIBADORES STEVEDORE			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edificio La Sirena. Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	martime@algeposa.com operations.gijon@algeposa.com
Alvargonzález, S.A.	Cabrales 20, Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com info@alvargonzalez.com
Asturmasa	Avda. Gijón, 72 - 33400 Avilés	985 129 068	administracion@grupoasturmase.es
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 Gijón	985 569 990	operacion.gij@bergelogistics.com
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Consignaciones Asturianas, S.L.	Marqués de San Esteban 1, 2º, puerta 6. 33206 Gijón	985 175 212	operaciones.gijon@consignastur.com
Marítima del Principado, S.L.	Edificio de Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Paquet Marítima, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález 2, Bajo. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
APM Terminals Gijón, S.L.	Muelle de La Osa, Tinglado 1. 33212 El Musel, Gijón	985 313 135	miguel.ruiz@apmterminals.com
MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN A BORDO DE BUQUE MAINTENANCE AND REPAIR SERVICES ON BOARD			
AMARRADORES DEL PUERTO Y RÍA DE FERROL, S.L.	Paseo de la Marina, 1 - 2ª Dcha. 15401 Ferrol, A Coruña	981 300 418	amarradores@amarradoresferrol.com
ASTILLEROS ARMÓN, GIJÓN, S.L.	C/ Montemayor, 2. 33212 Gijón	984 190 099	gijon@astillerosarmon.com
ASTILLEROS GONDÁN, S.A.	Puerto de Figueras, s/n. 33794 Figueras, Castropol	985 636 250	pm@gondan.com
ASTILLEROS RÍA DE AVILÉS, S.L.	San Balandrán, s/n. 33418 San Juan de Nieva, Gozón	985 542 533	comercial@astillerosdeaviles.es
BLAY MARINE TECH, S.L.	C/ Estany, 17, Nave F. 08038 Barcelona	935 156 047	finance@bmt-repairs.com
Finanzauto, S. A.	Avda. Oviedo - 33420 Lugones (Asturias)	985 269 114	consultas@finanzauto.es
Inteco Astur, S. L.	Polig. Ind. Del Cascayu, s/n - Ctra. Tabaza-Serín K 1 - 33438 (Carreño)	985 521 479	intecoastur@intecoastur.com
MONTAJES ASTUR MANZANA, S.L.	Polig. Promosa, C/ W5 - nº 10. 33211 Gijón	985 315 171	info@montajesasturmanzana.es
TAEMAR, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 139. 33212 El Musel, Gijón	985 324 350	taemarsl@gmail.com
Weld and Sail, S.L.	Avda. García Barbón, 27. 36201 Vigo	986 447 475	ccostas@kaleidologistics.com
NAVIERAS SHIPPING COMPANIES			
Ership, S.A.U.	Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 24, Piso 1º. 33212 El Musel, Gijón	985 314 900	pablo.lara@msc.com jorge.lobos@msc.com
Navinorte, S.A.	C/ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	admon@gunquera.com
Cementos Tudela Veguin, S.A.U.	C/ Argüelles, 25. 33003 Oviedo	985 981 100	vrodriquezg@ctv.masaveu.com
WEC Lines	Área Servicios Logísticos, Of. 15. 33212 El Musel, Gijón	985 309 501	info.gij@wec-lines.es
X-PRESS FEEDERS	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
OPERADORES OPERATORS			
CMA-CGM Ibérica, S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic. 26. 33212 El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.y Sanchez@cma-cgm.com
Cosco Iberia Ship Agency, S.A.	Iparraguirre, 59, 3º. 48980 Santurce, Bilbao	944 939 280	vascoship.bio@vascog.com
Evergreen	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.16. 33212 El Musel, Gijón	985 190 244	aartime@greeniberica.com
Hamburg Süd Iberia, S.A.	C/ Ibáñez de Bilbao, 3 - 7ª Planta. 48001 Bilbao	944 232 289	Amaia.Delapueente@hamburgsud.com
Hapag-Lloyd Spain, S.L.	C/ San Vicente, 8. Edif. Albia II, 5º Planta. 44001 Bilbao	944 793 250	oscar.villarrubia@hlag.com
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 24, Piso 1º. 33212 El Musel, Gijón	985 314 900	pablo.lara@msc.com jorge.lobos@msc.com

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
Ocean Network Express (Spain), S.A	C/ San Vicente, 8. Edificio Albia I, 11. 48001 Bilbao	944 581 618	nerea.meabe@one-line.com
WEC Lines	Área Servicios Logísticos Of. 15, 1ª planta. 33212 El Musel, Gijón	985 309 500	info.gij@wec-lines.es
REMOLCADORES <i>TUGBOATS</i>			
Remolques Gijoneses, S. A.	C/ Gregorio Marañón, 1, Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	remolque@gjunquera.com
REPARACIONES RADIOELÉCTRICAS <i>RADIO-ELECTRICAL REPAIRS</i>			
Aage Hempel Crame, S.L.U.	C/ Honduras, 35 - Bj. Izda. 33212 Gijón (Asturias)	667 586 565	gijon@aagehempelcrame.com
Electrónica Edimar	Pol. Ind. Rocas III, C/ Max Planck, 766 - 33211 Gijón (Asturias)	985 353 451	edimar@edimar.com
REPRESENTANTES ADUANEROS <i>CUSTOMS AGENTS</i>			
Acciona Forwarding, S.A.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic. 27. 33212 El Musel, Gijón	985 323 067	camino.alonso.rocha@acciona.com
A. Pérez y Cía, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206 Gijón	985 341 340	aduanas@perezycia.com
Altius, S.A.	Area de Servicios Logísticos, Edif. 1, 1º. Oficina 6	985 31 12 91	info@grupoaltius.com
Bergé Marítima	Edif. Operadores Portuarios, 1, Local 17, Buzón 13 - 33212 Gijón	985 175 216	aduanas.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Carlos Nava Martínez	C/ San Melchor de Quirós, 20. 33201 Gijón	687 729 812	aduanas@paquetaduanas.es carlosnava@paquetaduanas.es
Casindra S.C.L.	Área de Servicios Logísticos Pl. Baja Ofic.1. 33212 El Musel, Gijón	670 247 786	aduanas@casindra.com
DUA, S.L.	C/ Carreño Miranda, 11 - 4º. 33401 Avilés	984 111 447	aduanas@duasl.com
ERSHIP-ALVARGONZÁLEZ	C/ Cabrales 20, Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	aduanaly@alvargonzalez.com
Kuehne&Nagel, S.A.	Paseo de Begoña, 24. 3º A. 33201 Gijón	912 443 050	info.gijon@kuehne-nagel.com
María Paquet	Claudio Alvargonzález, 2. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
Rhenus Logistics, S.A.	Ezcúrdia 194, 2º C/D Edificio Argenta. 33203 Gijón	985 010 828	gijon@es.rhenus.com
Tiba Spain, S.A.U.	Rúa de Pontevedra, 8 36201 Vigo, Pontevedra	986 446 520	jcabal@tibagroup.com
Vapores Suardíaz Norte, S.L.	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
SERVICIO COMERCIAL DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EMBARCACIONES DEPORTIVAS Y PESCA <i>SHIPREPAIR WORKSHOPS</i>			
Asondemar Servicios Náuticos	C/ Menéndez Valdés, nº 18 - 2º - 33201 Gijón	676 877 827	asondemar.es@gmail.com
Astur Sercomar, S.L.	C/ Marqués de San Esteban, 8. 33206 Gijón	985 171 270	nautica@asturnautica.es
Finanzauto, S. A.	Avda. Oviedo - 33420 Lugones (Asturias)	985 269 114	consultas@finanzauto.es
Graciela Pisonero Castro	C/ La Cruz, 66. 33440 Luanco	670 090 605	gpisonero@gmail.com
Navibox, S. L.	Avda. Eduardo Castro, 92 - 33212 Gijón	608 313 226	navi-box@hotmail.com
WANTED MARINE SERVICES, S.L.	Cmno. de los Alisos, 180 - Fuejo, Somió 33203 Gijón	629 291 111	wantedswan@gmail.com
SERVICIO COMERCIAL DE PUESTA A DISPOSICIÓN DE GRÚAS Y MEDIOS MECÁNICOS <i>MACHINERY HIRE</i>			
ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	Edif. La Sirena. Buzón 50. 33212 El Musel, Gijón	985 308 621	operations.gijon@algeposa.com
ALVARGONZÁLEZ, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
Astracón Logística, S.L.	Pol. Silvota. C/ Peña Santa, 1. 33192 Llanera	985 740 772	administracion.astracon@vascop.es
BELARMINO CUERVO, C.B.	Puerto El Musel, O, s/n - Bajo (Nave Dcha. junto Torr). 33212 Gijón, Asturias	985 314 220	belarminocuervo@hotmail.es
BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 569 990	operacion.gij@bergelogistics.com
CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Cogitrans Plataforma Logística, S.L.	C/ La Mecánica, 236. Pol. Ind. La Peñona. 33211 Gijón	985 320 208	proyectos@cogitrans.com
CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	Marqués de San Esteban, 1 - 2º, Puerta 6. 33206 Gijón	985 175 212	operaciones.gijon@consignastur.com
Evaristo A. Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés, Asturias	985 562 020	adm@casariego.com
Gestión de Trincajes y Cargas Asturias, S.L.	Edif. Empresas Portuarias Nº 1, Of. 11. 33212 El Musel, Gijón	684 607 362	info@gestrinca.es
GRÚAS ROXU, S.A.	Ctra. Santander, s/n. 33199 Meres, Siero	985 793 636	roxu@gruasroxu.com
MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
PUNTO KILOMÉTRICO CERO RENT, S.A.	Pol. Ind. Olloniego, 21. 33660 Olloniego, Asturias	985 790 807	info@pk-0.com
SERVICIO COMERCIAL DE VUELO DE DRONES <i>DRONE FLIGHT SERVICE</i>			
Envista Imagen, S. L.	C/ Leoncio Suárez, 11 bajo - 33209 Gijón	984 100 628	contacto@envista.es
Miguel Benigno Morán García		647 638 706	miguel@dronfit.com

RAZÓN SOCIAL <i>COMMERCIAL NAME</i>	DOMICILIO <i>ADDRESS</i>	TELF. <i>PHONE</i>	E-MAIL
RED FARM GAMES, S.L.	Meres, s/n. 33199 Siero	985 793 636	info@roxudrones.com
Soluciones Aéreas NO Tripuladas, S. L. (AERON)	C/ Tenderina, 203 - 33010 Oviedo	985 113 445	martime@gamrentals.com
Tarek Halabi Alonso - INDIGO DIVISION	C/ Río Caudal, 7 - Bj. 1. 33010 Oviedo (Asturias)	615 800 608	administracion@indigodivision.com
SUMINISTRO DE GNL A BUQUES <i>SUPPLY OF LNG TO SHIPS</i>			
Molgas	Avda. Astronomía, 41 - 28830 San Fernando de Henares (Madrid)	625196173	carlota.alvarezvillar@gmail.com
Repsol LNG holding, S. A.	C/ Méndez Álvaro. 44 - 28045 Madrid	917535303	ebertranda@repsol.com
SUMINISTRO PRODUCTOS PETROLÍFEROS A BUQUES <i>SHIP FUELLING SUPPLIERS</i>			
BABE Y CIA, S.L.	Ctr. Redondela-Pontevedra 118. Villar de Infesta - Millarada 36815 Redondela, Pontevedra	986 288 068	gijon@babeycia.es
EMPRESOIL, S.L.	Polig. Ind. de Treamañes. C/ Paulina Canga, 4. 33211 Gijón	985 317 222 985 317 223	empresoil@empresoil.com
ESERGUI DISTESER, S.L.	Polig. Ind. Prendes, Parcela 24. Carreño	985 887 622	ovidioalvarez@avieneria.es
GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.U.	C/ Francisca Delgado, 11. Planta 4 - 5. Arroyo de la Vega. 28108 Alcobendas, Madrid	695 850 951 917 146 700	operations.bunkers@galpennergia.com
Marítima del Estrecho SERVILOG, S.L.	C/ Teniente Morato, 3 - 2. 11201 Algeciras. Cádiz	956 571 220	info@maritima.com
REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S. A.	C/ Méndez Álvaro, 44 - 28045 Madrid	981 201 220	eaesr@repsol.com
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A.	C/ Méndez Álvaro, 44. 28045 Madrid	917 538 000	marinos@repsol.com
VIGUESA DE BOMBEOS, S.L.	Zona Franca de Bouzas, Nave 2, Puerta 1. 36210 Vigo, Pontevedra	678 719 804	sumismar@sumismar.com eduardo@sumismar.com
TRABAJOS PORTUARIOS <i>PORT WORKS</i>			
SAGEP	Area de Servicios Logísticos, s/n. 33212 El Musel, Gijón	985 321 312	contratacion@gestiba.com
TRANSITARIOS <i>FREIGHT FORWARDERS</i>			
Access World, S. A. U.	Avda. Diagonal 579 - 585, 9ª Pl. - 08014 Barcelona	932 896 425	marta.miron@accessworld.com
Acciona Forwarding, S.A.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.27. 33212 El Musel, Gijón	985 323 067	jose Luis.rodriguez.ruade@acciona.com
Altius, S.A.	Área de Servicios Logísticos, Edif. 1. Ofic.14. 33212 El Musel, Gijón	985 311 291	smendez@grupoaaltius.com
Alvargonzález S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Asta Logistik, S.L.	Gutiérrez Herrero, 52, Despacho 210. 2. 33402 Avilés	984 110 052	ralvarez@algrupo.com
A. Pérez y Cia, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1ª G y H. 33206 Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
Bergé Marítima	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212 El Musel, Gijón	985 175 214	operacion.gij@bergelogistics.com
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212 Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Ceit Logística S.L.U.	C/ Marqués de San Esteban, 21, 2º I, Pta. 9. 33206 Gijón	985 341 237	trafico@ceit-logistica.es
DSV Air & Sea, S.A.U	Cervantes, 8-B, 3ªA. 33206 Gijón	985 309 372	javier.arredondas@es.dsv.com
Fercam Transportes S.A. Asturias	Pl de Somonte. C/ José Llama Fernández, 7-9 1º. 33393 Sotillo (Gijón)	984 100 688	gijon@fercam.com
Guttrans, S.L.	Pol. de Asipo C/B, Parcela 79C. 33428 Llanera	985 980 876	info@guttrans.com
Intercolpen, S.L.	Marques de San Esteban, 4-C. 33206 Gijón	984 396 316	info@intercolpen.com
Jas Worldwide, S.L.	Avda. De Suiza 18-20 2ª planta. 28821 Coslada (Madrid)	911 414 050	javier.riera@jas.com
Kuehne & Nagel, S.A.	Paseo de Begoña, 24, 3º A. 33201 Gijón	912 443 050	info.gijon@kuehne-nagel.com
Marítima del Mediterráneo, S.A.U.	Edificio La Sirena, Oficinas de Algepos Asturias 33212 El Musel, Gijón	616 258 226	dglopez@marmedsa.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operadores Portuarios 1, s/n. Buzón 23. 33212 El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Pacorini Softs Spain S.L.	C/ Balmes, 112, 4º. 08021 Barcelona	931 853 914	pacorini.soft@pacorini.com
Paquet	C/ Claudio Alvargonzález, 2. 33201 Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
Raminatrans, S.L.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.21. 33212 El Musel, Gijón	607 117 271	jaime.perez@raminatrans.com
Rhenus Logistics, S.A.	Ezcurdia 194, 2º C/D Edificio Argenta. 33203 Gijón	985 010 828	gijon@es.rhenus.com
Sparber Group	C/ Celestino Junquera, 2, 3º, Ofic. 37	985 195 699	asturias@sparber.es
Tiba Spain, S.A.U.	Rúa de Pontevedra, 8. 36201 Vigo, Pontevedra	986 446 520	jcabal@tibagroup.com
Vapores Suardíaz Norte S.L.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo. 33201 Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC LINES, S.L.U.	Área Servicios Logísticos Of. 15 33212 El Musel - Gijón	985 309 500	info.gij@wec-lines.es



1.

Estados financieros

Financial statements



1.1 Balance de situación (miles de €)

Balance situation (Thousand €)

ACTIVO ASSETS	Dic 2019 Dec 2019	Dic 2018 Dec 2018	Variación Variation
A) ACTIVO NO CORRIENTE NON CURRENT ASSETS	895.273,91	913.413,09	(18.139,18)
I. Inmovilizado intangible <i>Intangible fixed assets</i>	6.554,54	7.029,82	(475,28)
II. Inmovilizado material <i>Fixed Assets</i>	689.344,16	705.521,22	(16.177,05)
III. Inversiones inmobiliarias <i>Real Estate Investments</i>	147.387,30	148.199,32	(812,02)
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo <i>Long-term investment in group and associated companies</i>	2.378,05	3.040,89	(662,84)
V. Inversiones financieras a largo plazo <i>Long-term financial investment</i>	49.609,86	49.621,85	(11,99)
VI. Activos por impuesto diferido <i>Assets by deferred tax</i>	0,00	0,00	0,00
VII. Deudores comerciales no corrientes <i>Non Current Commercial Debtors</i>	0,00	0,00	0,00
B) ACTIVO CORRIENTE CURRENT ASSETS	35.949,40	31.407,86	4.541,54
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta <i>Non Current Assets kept for sale</i>	11.679,08	11.715,22	(36,14)
II. Existencias <i>Stocks</i>	15,69	15,80	(0,11)
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar <i>Commercial Debtors and other accounts to be collected</i>	6.179,19	5.777,39	401,80
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo <i>Short term investment in group and associated companies</i>	0,00	0,00	0,00
V. Inversiones financieras a corto plazo <i>Short term financial investment</i>	27,23	27,11	0,11
VI. Periodificaciones <i>Accrual accounts</i>	6,53	3,27	3,27
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes <i>Cash and other equivalent liquid assets</i>	18.041,67	13.869,07	4.172,60
TOTAL ACTIVO (A+B) TOTAL ASSETS (A+B)	931.223,31	944.820,95	(13.597,64)

En el balance de situación, el activo ha disminuido en 13,6 millones de euros. Este descenso viene motivado por la reducción del Activo no corriente, principalmente por la disminución del inmovilizado material, que es compensada en parte, por el aumento del activo corriente debido al incremento de "Efectivo y otros activos líquidos equivalentes".

On the balance sheet, assets decreased by €13.6 million. This decline is due to the reduction of non-current assets, mainly fixed assets, which is partially compensated by the increase in current assets, given the higher volume of cash and other equivalent liquid assets.

PASIVO LIABILITIES	Dic 2019 Dec 2019	Dic 2018 Dec 2018	Variación Variation
A) PATRIMONIO NETO CORPORATE NET WEALTH	559.146,43	559.588,88	(442,45)
A-1) Fondos propios <i>Own Resources</i>	335.798,35	331.019,92	4.778,42
I. Patrimonio <i>Corporate Wealth</i>	224.671,03	224.671,03	0,00
III. Resultados acumulados <i>Accumulated results</i>	106.348,90	99.279,54	7.069,36
VII. Resultado de ejercicio <i>Results of the financial year</i>	4.778,42	7.069,36	(2.290,94)
A-2) Ajustes por cambios de valor <i>Adjustments due to value change</i>		0,00	0,00
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos <i>Subsidies, donations and legacies received</i>	223.348,08	228.568,96	(5.220,87)
B) PASIVO NO CORRIENTE NON CURRENT LIABILITIES	354.846,43	367.282,76	(12.436,33)
I. Provisiones a largo plazo <i>Long term provisions</i>	562,48	562,18	0,30
II. Deudas a largo plazo <i>Long term debts</i>	161.607,57	168.569,33	(6.961,76)
III. Deudas con empresas del grupo asociadas a l.p. <i>Long term debts with associated companies</i>	192.676,37	198.151,25	(5.474,88)
C) PASIVO CORRIENTE CURRENT LIABILITIES	17.230,45	17.949,31	(718,86)
II. Provisiones a corto plazo <i>Short term provisions</i>	547,58	319,90	227,68
III. Deudas a corto plazo <i>Short term debts</i>	9.841,13	10.823,92	(982,79)
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a c.p. <i>Short term debts with associated companies</i>	5.536,63	5.594,63	(58,00)
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar <i>Trade creditors and other accounts to be paid</i>	1.305,11	1.210,86	94,25
VI. Periodificaciones <i>Accrual accounts</i>	0,00	0,00	0,00
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) TOTAL NET WEALTH AND LIABILITIES (A+B+C)	931.223,31	944.820,95	(13.597,64)

Por lo que respecta al Pasivo, el Patrimonio Neto disminuye en 0,4 millones de euros, consecuencia en su mayor parte del descenso del resultado del ejercicio y de la partida "Subvenciones, donaciones y legados recibidos" con respecto al ejercicio anterior, compensado casi en su totalidad por la partida de Resultados acumulados.

Disminuye el pasivo no corriente como consecuencia del descenso de deudas a largo plazo y el traspaso de deudas con empresas del grupo y asociadas del largo al corto plazo.

In terms of liabilities, the net worth has fallen slightly by €0.4 million compared to the previous year, mostly due to the decrease in the result for the year and the subsidies, donations and legacies received, and almost entirely offset by the increase in the accumulated results. Non-current liabilities have fallen as a result of the decrease in long term debts and the transfer of debt with group companies and associates, from a long to a short term.

1.2 Cuenta de Pérdidas y Ganancias (miles de €)

Profit and Loss Account (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2019 <i>Dec 2019</i>	Dic 2018 <i>Dec 2018</i>	Variación <i>Variation</i>
1. Importe neto de la cifra de negocios <i>Business Figure Net amount</i>	38.272,11	42.189,25	(3.917,13)
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo	0,00	0,00	0,00
5. Otros ingresos de explotación <i>Other running income</i>	2.124,77	1.796,92	327,85
6. Gastos de personal <i>Personal expenses</i>	(6.161,51)	(6.057,09)	104,42
7. Otros gastos de explotación <i>Other running costs</i>	(8.321,24)	(10.182,62)	(1.861,39)
8. Amortizaciones del inmovilizado <i>Repayment of fixed assets</i>	(22.632,85)	(22.867,12)	(234,27)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras <i>Non financial and other fixed assets subsidies</i>	5.078,71	5.347,96	(269,25)
10. Excesos de provisiones <i>Provision surpluses</i>	0,00	0,00	0,00
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado <i>Deterioration and result of transfer of ownership of fixed assets</i>	8,92	4.549,43	(4.540,51)
11.bis. Otros Resultados <i>Other results</i>	0,00	0,00	0,00
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACION <i>EXPLOITATION RESULT</i>	8.368,91	14.776,73	(6.407,81)
12. Ingresos financieros <i>Financial income</i>	51,52	36,34	15,18
13. Gastos financieros <i>Financial Costs</i>	(2.950,03)	(7.596,96)	(4.646,93)
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros <i>Reasonable variation of value in financial instruments</i>	0,00	0,00	0,00
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros <i>Deterioration and result of transfer of ownership of financial instruments</i>	(691,98)	(146,74)	545,24
A.2. RESULTADO FINANCIERO <i>FINANCIAL RESULT</i>	(3.590,49)	(7.707,36)	4.116,88
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS <i>RESULT BEFORE TAX</i>	4.778,42	7.069,36	(2.290,94)
17. Impuesto sobre beneficios <i>Taxes on profits</i>	0,00	0,00	0,00
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO <i>RESULT OF FINANCIAL YEAR</i>	4.778,42	7.069,36	(2.290,94)

El resultado de explotación se reduce con respecto al año anterior y alcanza los 8,4 millones de euros. El menor volumen de tráficos portuarios, ha provocado un descenso del importe neto de la cifra de negocios de 3,9 millones de euros.

Los gastos de personal se mantienen y se reducen con respecto al año anterior otros gastos de explotación en 1,9 millones de € y el resultado por enajenaciones de inmovilizado en 4,5 millones de €.

El resultado financiero negativo se incrementa con respecto al año anterior en 4,1 millones de euros, lo que hace que el resultado total del ejercicio alcance una cifra positiva de 4,8 millones de euros.

The operating result has fallen to €8.4 million compared to the previous year. The decline in port traffic resulted in an important decrease of €3.9 million in the net revenue.

Personnel expenses remained stable, while other operating costs and the transfer of ownership of fixed assets reduced compared to the previous year, in €1.9 million and €4.5 million respectively.

The financial result has increased by €4.1 million, so that the result for the year is a positive figure of €4.8 million.



1.3 Ingresos de Explotación (miles de €)

Running Income (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2019 <i>Dec 2019</i>	Dic 2018 <i>Dec 2018</i>	Variación <i>Variation</i>
1. Importe neto de la cifra de negocios <i>Net revenues</i>	38.272,11	42.189,25	(3.917,13)
A. Tasas portuarias <i>Port rates</i>	36.539,79	40.735,26	(4.195,47)
a) Tasas de ocupación <i>Occupancy rate</i>	12.141,62	12.897,31	(755,70)
b) Tasas de utilización <i>Usage rate</i>	20.827,76	23.413,31	(2.585,55)
1. Tasa del buque <i>Boat rate</i>	11.343,46	12.789,60	(1.446,14)
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo <i>Sport and recreation boat rates</i>	30,61	29,78	0,83
3. Tasa del pasaje <i>Passenger rate</i>	26,71	47,00	(20,29)
4. Tasa de la mercancía <i>Goods rate</i>	8.238,87	10.206,37	(1.967,50)
5. Tasa de la pesca fresca <i>Fresh fish rate</i>	42,22	41,98	0,25
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito <i>Special usage rate for transit zone</i>	1.145,88	298,58	847,29
c) Tasas de actividad <i>Activity rate</i>	3.417,05	4.267,27	(850,22)
d) Tasas de ayuda a la navegación <i>Navigational aid rate</i>	153,37	157,37	(4,00)
B. Otros ingresos de negocio <i>Other business income</i>	1.732,32	1.453,99	278,33
5. Otros ingresos de explotación <i>Other Operating Income</i>	2.124,77	1.796,92	327,85
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente <i>Non-core and other current operating revenue</i>	1.305,66	1.077,30	228,36
b) Subvención de explotación incorporadas al resultado del ejercicio <i>Exploitation subsidies incorporated in the yearly result</i>	2,57	1,03	1,54
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas <i>Income transferred to the result because of reverted concessions</i>	174,54	164,59	9,95
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido <i>Interport Compensation Found received</i>	642,00	554,00	88,00
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras <i>Grants for non-financial assets and others</i>	5.078,71	5.347,96	(269,25)
10. Excesos de provisiones <i>Provision Surpluses</i>	0,00	0,00	0,00
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado <i>Deterioration and result of transfer of ownership of fixed assets</i>	8,92	4.549,43	(4.540,51)
a) Deterioros y pérdidas <i>Impairment and losses</i>	0,00	14,29	(14,29)
b) Resultados por enajenaciones y otras <i>Results on disposals and others</i>	8,92	4.535,14	(4.526,22)
11.bis. Otros Resultados <i>Other results</i>	0,00	0,00	0,00
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN (miles €) TOTAL OPERATING INCOME (Thousand €)	45.302,89	53.696,92	(8.394,03)

La cifra total de tasas portuarias está 4,2 millones de € por debajo del ejercicio anterior. Principalmente por el descenso de la Tasa de ocupación, Tasa del buque, Tasa de la mercancía y Tasa de actividad, como consecuencia del descenso de los tráficos portuarios en el ejercicio.

Aumenta el apartado otros ingresos de explotación en 0,3 millones de €, principalmente por el incremento de los Ingresos accesorios y otros de gestión corriente y del Fondo de Compensación Interportuario recibido.

Se muestra gráfico con ingresos por tasas y tarifas del ejercicio 2019:

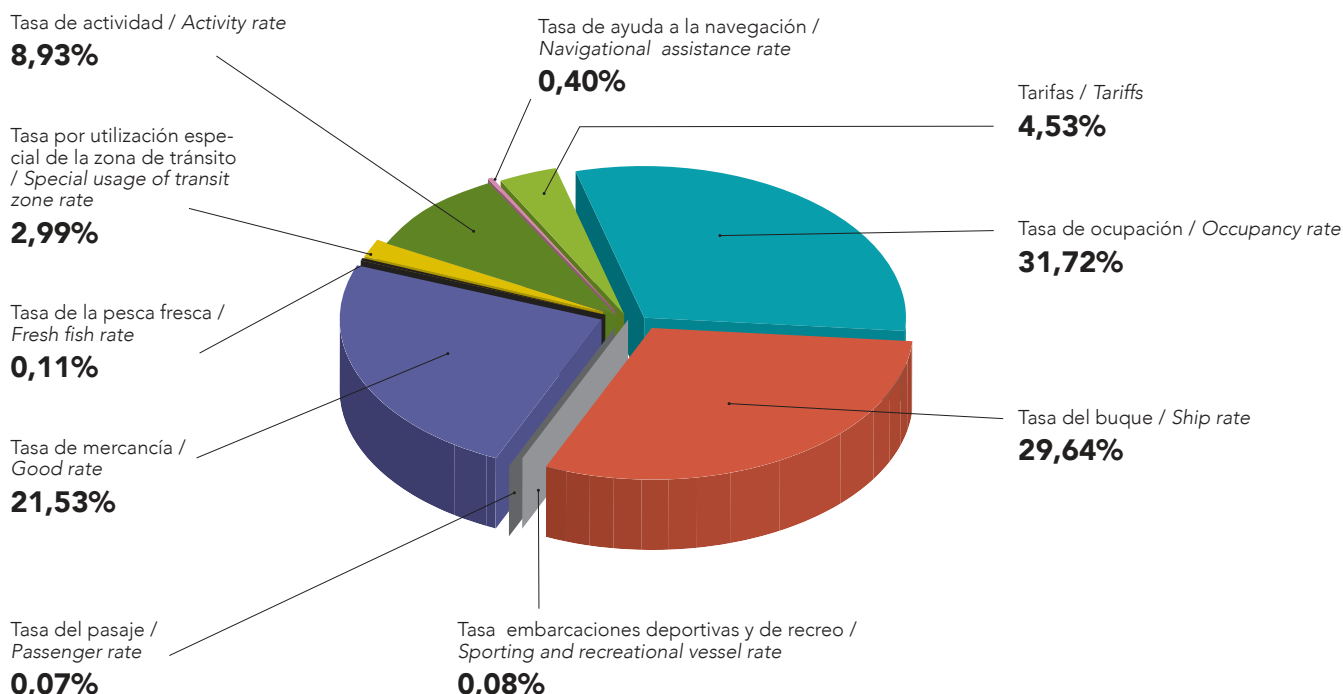
The total figure for port taxes is €4.2 million lower than the previous year. The decrease in port traffic during the year had an impact on occupancy rates, ship rates, freight rates, activity rates and special usage rates for transit zone.

Other operating income increased by €0.3 million, mainly as a result of non-core and other operating income together with the inter-port compensation fund received.

Port taxes allocation for 2019 is shown in the graph below.

Ingresos tasas y tarifas 2019 (miles €)

Income and tariffs 2019 (Thousand €)



Miles de € / Thousand €

12.141,62	30,61	8.238,87	1.145,88	153,37
11.343,46	26,71	42,22	3.417,05	1.732,32

1.4 Gastos de explotación (miles de €)

Running Expenses (Thousand €)

CONCEPTO <i>CONCEPT</i>	Dic 2019 <i>Dec 2019</i>	Dic 2018 <i>Dec 2018</i>	Variación <i>Variation</i>
6. Gastos de personal <i>Personal Expenses</i>	(6.161,51)	(6.057,09)	104,42
a) Sueldos, salarios y asimilados <i>Salaries, Wages and the like</i>	(4.571,46)	(4.482,94)	88,53
b) Indemnizaciones <i>Compensation</i>	(5,38)	(2,61)	2,77
c) Cargas sociales <i>Social contributions</i>	(1.659,98)	(1.571,84)	88,14
d) Provisiones <i>Supplies</i>	75,33	0,31	(75,02)
7. Otros gastos de explotación <i>Other running expenses</i>	(8.321,24)	(10.182,62)	(1.861,39)
a) Servicios exteriores <i>Exterior services</i>	(4.411,83)	(3.938,74)	473,09
1. Reparaciones y conservación <i>Repairs and Conservation</i>	(1.396,24)	(1.287,25)	108,98
2. Servicios de profesionales independientes <i>Independent Professional Services</i>	(700,10)	(540,72)	159,38
3. Suministros y consumos <i>Supplies and Consumption</i>	(517,74)	(485,84)	31,90
4. Otros servicios exteriores <i>Other Exterior Services</i>	(1.797,75)	(1.624,93)	172,83
b) Tributos <i>Tax</i>	(839,26)	(826,38)	12,88
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales <i>Losses, deterioration and variation of supplies by commercial operations</i>	(166,73)	(1.987,98)	(1.821,25)
d) Otros gastos de gestión corriente <i>Other current management expenses</i>	(116,01)	(134,04)	(18,03)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003 <i>Contribution to Ports of State art 11.1 b) Law 48/2003</i>	(1.629,41)	(1.868,48)	(239,07)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado <i>Interport Compensation Fund</i>	(1.158,00)	(1.427,00)	(269,00)
8. Amortizaciones del inmovilizado <i>Repayment of fixed assets</i>	(22.632,85)	(22.867,12)	(234,27)
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN (miles €) TOTAL RUNNING EXPENSES (Thousand €)	(37.115,60)	(39.106,83)	(1.991,23)

Los gastos de personal se mantienen con respecto al año anterior, el apartado de otros gastos de explotación se reduce en 1,9 millones de €, principalmente por la partida "Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales".

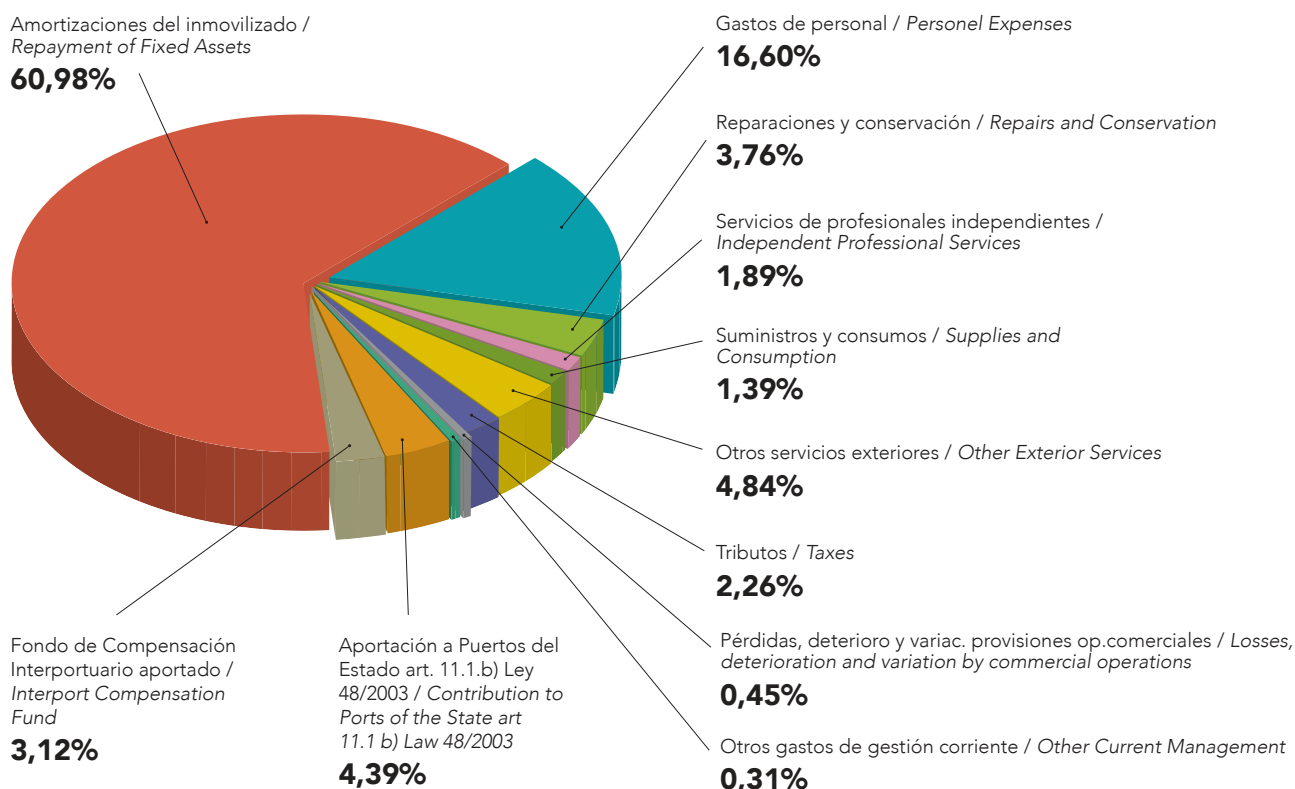
Se muestra gráfico con gastos de explotación del ejercicio 2019:

Personnel expenses remained stable compared to the previous year, while other running expenses decreased, mainly as a result of the decline in losses, deterioration and variation of supplies by commercial operations.

Running expenses allocation for 2019 is shown in the graph below.

Gastos de explotación 2019 (miles €)

Running expenses 2019 (Thousand €)



Miles de € / Thousand €

(22.632,85)	(1.396,24)	(517,74)	(839,26)	(116,01)	(1.158,00)
(6.161,51)	(700,10)	(1.797,75)	(166,73)	(1.629,41)	

1.5 EBITDA (miles de €)

EBITDA (Thousand €)

CONCEPTO CONCEPT	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010
VENTAS NETAS NET SALES	40.396,88	43.986,17	50.053,17	44.314,32	46.230,68	42.222,15	41.837,59	41.244,78	35.547,97	40.931,50
-GASTOS -EXPENSES	-32.027,97	-29.209,44	-32.401,73	-30.818,19	-33.342,67	-34.479,80	-32.938,83	-32.953,99	-35.125,86	-29.657,20
EBIT	8.368,91	14.776,73	17.651,45	13.496,13	12.888,01	7.742,34	8.898,77	8.290,79	422,11	11.274,30
EBITDA	25.914,14	27.746,46	36.434,48	30.810,79	31.726,00	27.233,23	27.807,64	26.293,44	17.261,19	23.771,14
=BAI(BENEFICIO ANTES DE IMPUESTOS)	4.778,42	7.069,36	12.915,40	1.195,68	-557,26	-5.916,33	-3.527,06	-4.420,48	-13.088,54	9.962,78
=BENEFICIO NETO =NET PROFIT	4.778,42	7.069,36	12.915,40	1.195,68	-604,10	-5.926,32	-3.527,06	-4.420,48	-13.088,54	9.962,78

El EBITDA (resultado antes de intereses, impuestos, depreciaciones y amortizaciones), se sitúa en 25,9 millones de € en 2019 frente a los 27,7 del ejercicio anterior.

EBITDA (result before interest, taxes, depreciation and amortization) amounted to €25.9 million in 2019 compared to the €27.7 million posted the year before.

EBITDA (miles de € / Thousand €)

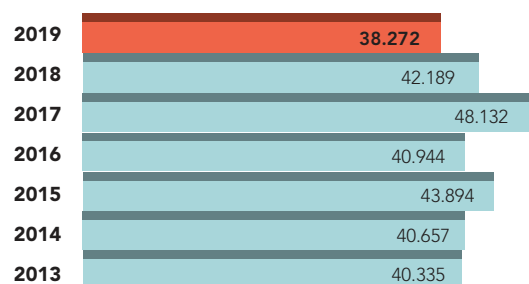




Relación entre ingresos y tráficos *Relation between income and traffic*

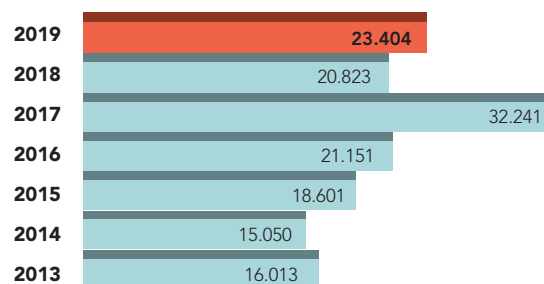
Ingresos / Income

(Miles de € / Thousand €)



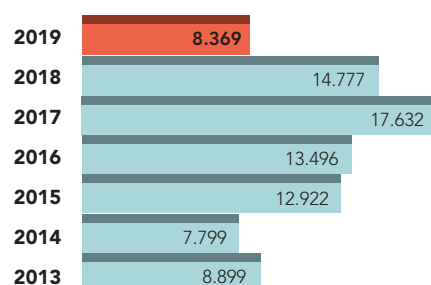
Evolución del Cash-flow / Cash flow evolution

(Miles de € / Thousand €)



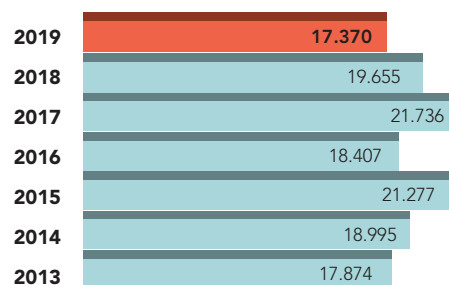
Beneficios de explotación / Operating profit

(Miles de € / Thousand €)



Tráfico / Traffic

(Miles de t. / Thousand Tonnes)



1.6 Sociedades participadas

Associate Companies

E.B.H.I.S.A. - European Bulk Handling Installation, S.A.

Compañía constituida en 1991, cuyo objeto social es la gestión del servicio de explotación de una Terminal de Graneles Sólidos en el Puerto de Gijón.

El resultado del ejercicio refleja un saldo positivo de 35.000 euros.

Founded in 1991, with the objective to manage operations in a dry bulk terminal in the port of Gijón.

The result for this year is a positive balance of 35 thousand euros.

EBHI	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Capital <i>Capital</i>	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202
Patrimonio <i>Assets</i>	2.461	5.258	4.402	7.370	12.246	14.843	17.388	17.679	17.679
Activos Fijos <i>Fixed Assets</i>	10.278	9.447	15.459	13.775	12.631	16.050	19.036	25.712	24.570
Cifra de Negocios <i>Business Figure</i>	25.112	32.288	30.460	33.513	39.792	31.832	36.267	31.152	26.662
Resultados <i>Results</i>	1.514	2.797	627	2.968	4.876	2.596	2.545	291	(35)

LONJA GIJON MUSEL S.A.

Empresa constituida en 1997, su objeto social es la explotación y administración de la Lonja pesquera de la zona del Rendiello del Puerto de Gijón.

La Autoridad Portuaria es la principal accionista con una participación del 46%.

Founded in 1997, its purpose is to manage and administer the fish market in the Rendiello area in the port of Gijón.

The Port Authority is the principal shareholder with a stake of 46%.





ZALIA, S.A. Zona de Actividades Logísticas e Industriales de Asturias **Zone of Logistic and Industrial Activities of Asturias**

Constituida en julio de 2005, siendo su objeto social la promoción, impulso, comercialización y gestión de una gran plataforma logística e industrial, localizada en San Andrés de los Tacones, Concejo de Gijón. El capital social de ZALIA es de 3,4 millones de €, siendo uno de los principales accionistas la Autoridad Portuaria de Gijón con una participación del 30%.

A 31 de diciembre de 2014, la ejecución de las obras de urbanización de la Fase Uno había finalizado. Se procedió a la recepción total de dichas obras el 19 de febrero de 2015.

La ZALIA se encuentra en este momento en plena expansión comercial.

Founded in July 2005, its aim is the promotion, boost, commercialization and management of a large logistic and industrial platform located in San Andrés de los Tacones, Municipal of Gijón. The social capital of Zalia is 3.4 million euros with the Port Authority of Gijón being one of the main shareholders with a stake of 30%.

By the 31st December 2014, the urbanization works of phase one had been completed. All works were officially finalized on 19th February 2015.

Zalia is in full commercial expansion at this moment.

PUERTO SECO VENTASTUR S.A. (Dry port)

La sociedad Puerto Seco Ventastur inició su actividad en el año 2003, mediante la explotación de una campa logística para el almacenamiento y distribución de vehículos. Actualmente en fase de liquidación.

Puerto Seco Ventastur began in 2003, managing the operation of a logistics area for the storage and distribution of vehicles. It is currently in the liquidation phase.

LOGYTRANS CETILE, S.A.

Sociedad constituida el 7 de marzo de 2002, con un capital social a 31 de diciembre de 2018 de 922.100 €, representado por 9.221 acciones nominativas de 100 € de valor nominal cada una de ellas, que se encuentran totalmente suscritas y desembolsadas. La sociedad tiene como actividad principal la explotación del Centro de Transportes de León.

La Autoridad Portuaria de Gijón adquirió en junio de 2009 una participación del 6% de esta sociedad, que mantiene al cierre del ejercicio 2019.

Established on the 7th March 2002, with a share capital of 922.100 euros, represented by 9.221 nominal shares, each with a 100 euro face value, and which are fully paid up and subscribed. The company's principle activity is the operation of the Transport Centre of León.

Gijón Port Authority acquired 6% of the company in June 2009, which it still owns at the close of the 2019 financial year.

2.

Características técnicas del Puerto

Technical characteristics of the Port



Características técnicas del Puerto

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Technical characteristics of the port

- 2.1 General data
- 2.2 Commercial and shipping facilities
- 2.3 Supplementary services (technical-nautical)
- 2.4 Ship facilities
- 2.5 Dockside cargo handling equipment
- 2.6 Floating equipment
- 2.7 Road accesses and communications
- 2.8 Brief description of special harbour installations traffics

2.1 Condiciones generales *General data*

2.1.1 Situación - *Location*

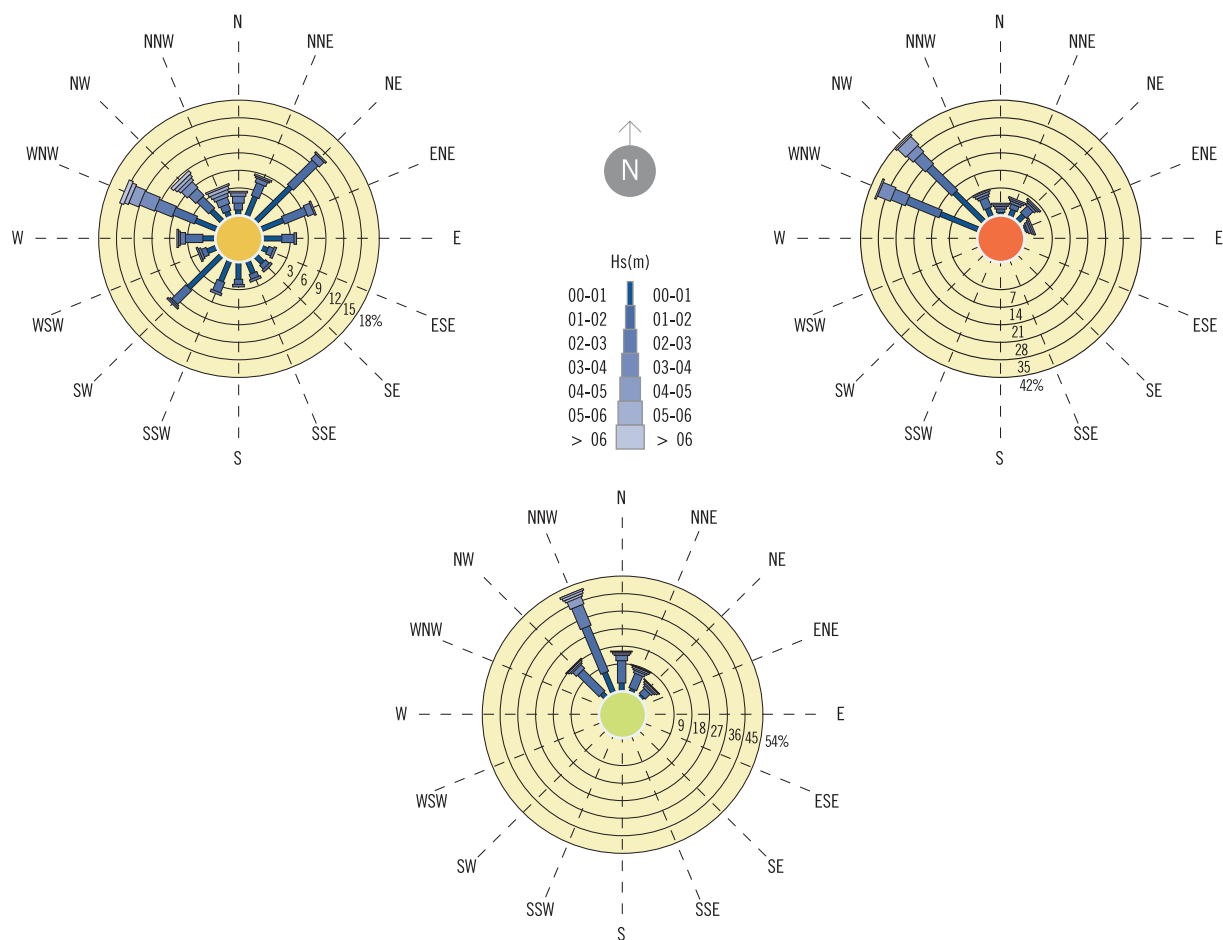
Situación WGS-84 WGS-84 Situation	Longitud Longitude	Latitud Latitude
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	5°41.9496"W	43°33.5120"N
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	5°40'11.9988"W	43°32'47.4683"N
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	5°41'14"W	43°33'00"N

2.1.2 Régimen de vientos - *Wind conditions*

Reinante Prevailing	Dominante Strongest
W. S.W. invierno N.E. verano	N.W.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos - *Storm conditions in deep water*

- Altura de ola significativa mar de viento en profundidades indefinidas - *Significant sea wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa mar de fondo en profundidades indefinidas - *Significant swell wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa en el Puerto de Gijón - *Significant wave height in Port of Gijón*



Temporal con período de retorno de 100 años - *Storm with a periodicity of 100 years*

Largo <i>Fetch</i>	Hmax = 1,8 Hs <i>Maximum wave height</i>	Máxima longitud de ola <i>Maximum wave length</i>	Ola signifiante (Hs) <i>Significant wave height</i>
4.250 Km	17,55 m	415 m	9,75 m

2.1.4 Mareas - *Tides*

Máxima carrera de marea <i>Maximum tidal range</i>	Cota media de B.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of LLW referred to port zero</i>	Cota media de P.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of HHW referred to port zero</i>
4,96 m	+0,16 m	+5,41 m

2.1.5 Entrada - *Harbour entrance*

2.1.5.1 Canal de entrada - *Entrance channel*

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Longitud <i>Length</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Naturaleza del fondo <i>Sea botton characteristics</i>
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N	1.080-490 m	5.500 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
	NE	700 m	4.000 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	N	55 m	280 m	3,50 m	Arena y roca <i>Sand and rock</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	N	230 m	640 m	Mayor de 9 m <i>Over 9 m</i>	Arena y roca <i>Sand and rock</i>

2.1.5.2 Boca de entrada - *Entrance mouth*

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Máxima corriente controlada <i>Maximum recorded current</i>	
Dársena exterior <i>Outer basin</i>	NE	840 m	25,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Dársena interior <i>Inner basin</i>	NE	500 m	18,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	NNW	55 m	3,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not neccesary</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	SE	55 m	3,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not neccesary</i>

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto

*At the request of the Vessel's Master, on instructions of Port Pilot*2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

Características - <i>Characteristics</i>	Mayor eslora - <i>By length</i>		Mayor calado - <i>By draught</i>	
	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>
Nombre - <i>Name</i>	GEMMA	GEMMA	GEMMA	GEMMA
Nacionalidad - <i>Nationality</i>	Italia	Italia	Italia	Italia
G.T. - <i>G.T.</i>	151.915	151.915	151.915	151.915
T.P.M. - <i>D.W.T.</i>	313.049	313.049	313.049	313.049
Eslora - <i>Length</i>	330	330	330	330
Calado - <i>Draught</i>	22,10	22,10	22,10	22,10
Tipo - <i>Type</i>	Bulk carrier	Bulk carrier	Bulk carrier	Bulk carrier
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	15,36	15,36	15,36	15,36

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

Situación - <i>Location</i>	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Dársenas - <i>Basins</i>			Total <i>Total</i>
		Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>	
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	0,00	292,35	5,40	288,80	586,55
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	0,00	0,00	0,00	11,95	11,95
Marina Yates (Musel) - <i>Yates Marina (Musel)</i>	0,00	0,00	0,00	4,76	4,76
Total - <i>Total</i>	0,00	292,35	5,40	305,51	603,26

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

Situación - <i>Location</i>	Accesos <i>Entrances</i>	Fondeadero <i>Anchorage</i>	Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	677,60	1.406,00	0,00	2.083,60
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	21,13	0,00	0,00	21,13
Resto (zona a evitar) - <i>Area to be avoided</i>	0,00	0,00	1.351,45	1.351,45
Total - <i>Total</i>	698,73	1.406,00	1.351,45	3.456,18

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo *Commercial and shipping facilities*

2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

Nombre Name	Longitud Length (m)	Profundidad Depth (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY				
En dársenas comerciales - In commercial basins				
Ampliación				
Muelle Norte de la Ampliación	1.250	23,0	400	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Atraque Graneles Líquidos	125	16,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Atraque Enagas	125	14,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Marcelino León				
1º tramo (B-31 al B-20)	270	19,0	380	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2º tramo (B-20 al B-3)	530	21,0	250	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Contradique Principe de Asturias	125	16,5	55	Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Olano				
1º tramo (B-0 al B-9)	211	11,0	90	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
1º tramo (B-9 al B-14)	115	8,5	72	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2º tramo (B-29 al B-0)	696	14,0	50	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle de Ribera				
1ª alineación (B-1 al B-13)	225	6,5	36	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2ª alineación (B-1 al B-4)	100	6,5	10	Cementos - <i>Cement</i>
3ª alineación (B-1 al B-6)	125	6,0	18	Varios y Embarcaciones - <i>Various and vessels</i>
Espigón I				
Alineación Norte (B-1 al B-11)	160	9,0	20	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 1 (B-9 al B-15)	145	8,6	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 2 (B-1 al B-9)	190	11,5	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación 4ª y 5ª				
4ª alineación (B-1 al B-2)	32	6,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
5ª alineación (B-1 al B-10)	207	7,0	64	Asfalto y Mercancía general - <i>Asphalt and General Cargo</i>
Espigón II				
Alineación Norte (B-3 al B-18)	230	8,3	45	Cementos y Mercancía general - <i>Cement and General Cargo</i>
Testero (B-1 al B-3)	90	10,5	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Alineación Sur Tramo 1 (B-1 al B-7)	170	8,0	45	Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>
Alineación Sur Tramo 2 (B-1 al B-7)	170	8,5	28	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Pantalán graneles líquidos				
Alineación Norte (B-2 al B-7)	182	9,0	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Alineación Sur (B-1 al B-6)	182	8,5	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Muelles de la Osa				
Muelle auxiliar	100	0,0	0	Sin uso - <i>Not being used</i>
Duques de Alba	120	4,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
7ª Alineación tramo 1 (B-3 al B-12)	200	10,8	275	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
7ª Alineación tramo 2 (B-14 al B-25)	260	11,8	275	Contenedores - <i>Containers</i>
8ª Alineación (B-1 al B-8)	180	12,0	60	Rampa ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>
9ª Alineación (B-2 al B-7)	137	9,2	75	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle Moliner (B-2 al B-15)	282	14,0	70	Graneles sólidos, Mercancía general y Rampa ro-ro - <i>Dry bulk, General Cargo and Ro-ro ramp</i>
Total - Total	6.934			
En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins				
Muelle del Rendiello				
6ª Alineación (B-1 al B-18)	405	4,0	63	Pesca - <i>Fishing</i>
Pantalán	156	3,5	4	Embarcaciones oficiales - <i>Official vessels</i>
Muelle adosado tramo 1 (B-1 al B-8) (B-1 al B-3)	245	5,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Muelle adosado tramo 2 (B-1 al B-9)	200	6,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Total - Total	1.006			

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
En otras Dársenas - In other Basins				
Dársena OSA Marina Yates	245	3,0	20	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Astilleros	190	1,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Muelle Puerto Deportivo de Gijón				
Antepuerto	350	1.5 y 3	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Interior	396	2,0	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomentín	186	2,0	10	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomento	170	1.8 y 3.0	45	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Total - Total:	1.537			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	9.477			
DE PARTICULARES - PRIVATE				
Grupo Duro Felguera	100	0,2	22	Bienes equipo y piezas especiales - <i>Capital goods and special parts</i>
Astilleros Armón, S.A.	480	3,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Total - Total:	580			
TOTAL DEL SERVICIO+ DE PARTICULARES - TOTAL	10.057			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - *Classification by uses and depths*

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m)					Totales Totals	C<4m
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY							
Muelles comerciales - Commercial quays							
Mercancía general - General cargo	2.408	401	957	432	0	4.198	0
Contenedores - Containers	0	260	0	0	0	260	0
Atraques ro-ro - Ro-ro ramps	462	0	0	0	0	462	0
Graneles sólidos sin inst. esp. - Dry bulk without spec. inst.	2.228	211	592	225	0	3.256	0
Graneles sólidos con inst. esp. - Dry bulk by spec. inst.	800	0	230	100	0	1.130	0
Graneles líquidos - Liquid bulk	375	200	534	207	0	1.316	0
Varios - Others	0	90	0	157	0	247	220
Otros Muelles - Other quays							
Pesca - Fishing	0	0	0	200	650	850	0
Deportivos - Recreational	0	0	0	0	0	0	1.347
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	346
Total del Servicio - Total Port Authority	6.273	1.162	2.313	1.321	650	11.719	1.913
DE PARTICULARES - PRIVATE							
Otros Muelles - Other quays							
Armamento, reparación y desguace - Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	480
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	100
Total de Particulares - Total private	0	0	0	0	0	0	580
Total del Servicio más de Particulares - Total	6.273	1.162	2.313	1.321	650	11.719	2.493

2.2.2

Superficies terrestres y áreas de depósito (m²) - Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes			Viales Roads	ff.cc.	Resto Rest	Total Total
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed				
Olano y Marcelino León		126.937			19.175	6.086	169.679	321.877
1ª alineación de Ribera	Almacén general	21.616		816	3.522	1.631	16.855	44.440
				816				816
2ª y 3ª alineación de Ribera		1.099			7.647	1.125	32.479	42.350
Espigón I	Cobertizo siderúrgicos	19.387			4.945	4.044	38.946	67.322
			10.692					10.692
4ª y 5ª Alineación		16.827		2.022	3.827	3.977	20.924	45.555
								2.022
Espigón II	Cobertizo Coke Almacén Cemento	4.971			1.498	3.132	26.457	36.058
			3.083					3.083
				2.049				2.049
Servicios Logísticos		11.460			31.316	4.106	64.239	111.121
Rendiello (Muelle y 6ª alin.)		1.185			25.513	119	176.837	203.654
Figar Norte		14.750			10.100	17.132	47.251	89.233
Figar Sur	Almacén general Almacén contenedores	98.822			7.208	6.056	46.343	158.429
				12.000				12.000
				3.272				3.272
Muelles de la Osa y Moliner	Tendejones Almacén General Almacén Cereales	305.634			81.692	18.215	227.446	632.987
			1.513					1.513
				17.000				17.000
				21.293				21.293
12.- Arbeyal							57.937	57.937
13.- Astilleros							101.774	101.774
14.- Puerto Local							111.103	111.103
15.- Aboño Norte		170.440			32.352	4.959	160.384	368.135
16.- Aboño Sur		27.276	0	0	15.185	36.346	94.528	173.335
17.- Ampliación		933.851	0	5.390	93.901	4.372	416.072	1.453.586
Totales - Totals		1.754.255	15.288	64.658	337.881	111.300	1.809.254	4.092.636

Bienes patrimoniales de la Autoridad Portuaria

m²

Parcela en Eduardo Castro - Antiguo edificio talleres Silva	1.331
Aparcamiento Arcelor Mittal en Aboño	1.560
Antiguas oficinas del puerto en Claudio Alvargonzález	1.766
Avenida Eduardo Castro	13.730
Calle Claudio Alvargonzález	15.270
Terrenos en Jove	16.209
Antigua concesión de Naval Gijón	35.849
Finca denominada "El tangón"	5.637
Alto de Aboño	348.995

Total - Total**440.347**

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de almacenamiento <i>Storage capacity (m³)</i>	Observaciones <i>Observations</i>
Almacenes frigoríficos - <i>Cold storages</i>			
Roces (fuera zona serv. Puerto)	Frioastur, S. A.	28.550	Almacén todo tipo productos. Túnel de congelación de 30 t./día
Fábricas de hielo para suministro <i>Ice factories for supply</i>			
Rendiello	Lonja Gijón Musel, S. A.	700	En piedra Cap. alm.: 2 silos de 350 t. cada uno Cap. prod.: 82 t./día

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Tráfico que sirve <i>Traffic served</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
------------------------------	-----------------------------	--	-------------------------------------

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

Clase de instalación <i>Type of installation</i>	Situación <i>Location</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
Lonja	Rendiello	3.150,00
Explanadas anejas al servicio de la Lonja	Rendiello	18.350,00
39 almacenes	Rendiello	1.150,00
Cetárea	Rendiello	250,00
Cetárea	Rendiello	201,00
Cetárea	Rendiello	565,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	721,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	331,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	332,00
Almacén	6ª alineación	397,00
Cetárea	6ª alineación	389,00
12 Almacenes	6ª alineación	2.520,00
Cetárea, preparación y envase de pescados	6ª alineación	1.527,00
Conservas de pescados	6ª alineación	2.223,00
Cetárea	Arbeyal	3.710,00

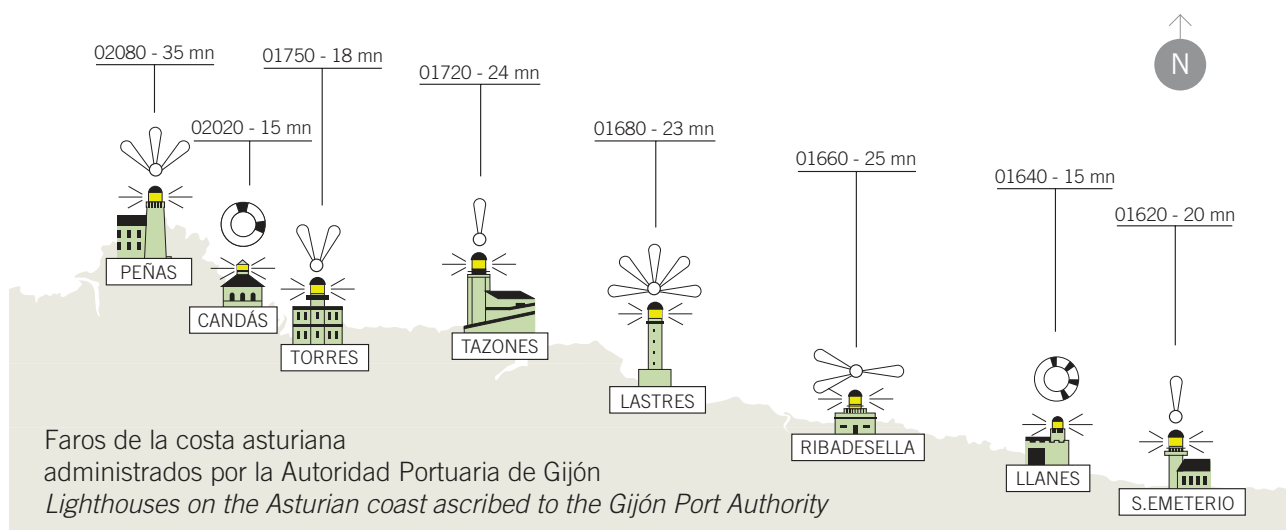
2.2.6

Edificaciones e instalaciones de uso público - *Buildings and installations for public facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	5 plantas de 86,30 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	4 plantas de 427,50 m ²
Puerto Local	Sanidad Exterior	Oficinas y Servicios	2 plantas de 120 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Sala de Exposiciones	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 232 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	3 plantas de 96,32 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 80 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Restaurante	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo	1 planta de 252 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo náutico	2 plantas de 45 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Edificio para federaciones náuticas	Edificio de 1 planta 327 m ²
Puerto Local	Astur Sercomar, S.A.	Talleres y servicios	Edificio de 1 planta 1.340 m ²
Puerto Local	Santagadea Gestión, S.L.	Centro de Talasoterapia	Edificio de 4 plantas de 4.018 m ²
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Edificio de Salvamento de la Playa de Poniente	Edificio de 1 planta de 120 m ²
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Acuario	Edificio de 4 plantas en 7.945 m ²
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Plataforma acceso discapacitados	Edificio de 1 planta en 438 m ²
La Osa	Soc. Estatal de Salvamento y Seguridad Marítima	Helipuerto	Parcela de 7.985 m ² con hangar de 900 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Nave de inspección de contenedores	Edificio de 1 planta 182,4 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Caseta de control aduanero	Edificio de 1 planta 10 m ²
La Osa	Contratas Piñera, S.A.	Edificio Club Náutico	Edificio de 3 plantas 417 m ²
La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico roro y pasajeros	Edificio de 1 planta 358 m ²
Estación El Musel	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta baja de 145 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Policía portuaria, vestuarios, SAGEP, operadores logísticos, oficinas y almacenes en autorización	Varias edificaciones en parcela de 25.400 m ²
Rendiello	Federación de Cofradías del Principado de Asturias y Cofradía Virgen de la Soledad	Oficinas - sede	1 planta 271 m ²
Rendiello	Guardia Civil y Aduana	Aduana - Servicio marítimo	Edificio de planta baja de 615 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias I	Edificio de planta baja de 1.641 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	4 plantas de 1.440; 471; 1.261 y 1.246 m ² cada una
Rendiello	Autoridad Portuaria	Cafetería - Restaurante	1 planta de 553 m ²
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Oficinas Agricultura y Pesca	1 planta de 141 m ²
Espigón II	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias II	Edificio de planta baja de 460 m ²
Espigón II	Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico	Servicios Varios	1.500 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional	3 plantas de 357 m ²
1ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Centro de recepción de visitantes	Edificio antigua central eléctrica
Aboño	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de planta baja de 96 m ²
Aboño	Autoridad Portuaria	Antigua vivienda Jefe Estación F.C.	Edificio de 2 plantas de 190 m ²
Viviendas Jove	Autoridad Portuaria	Vestuarios deportivos	Edificio de 1 planta de 210 m ²

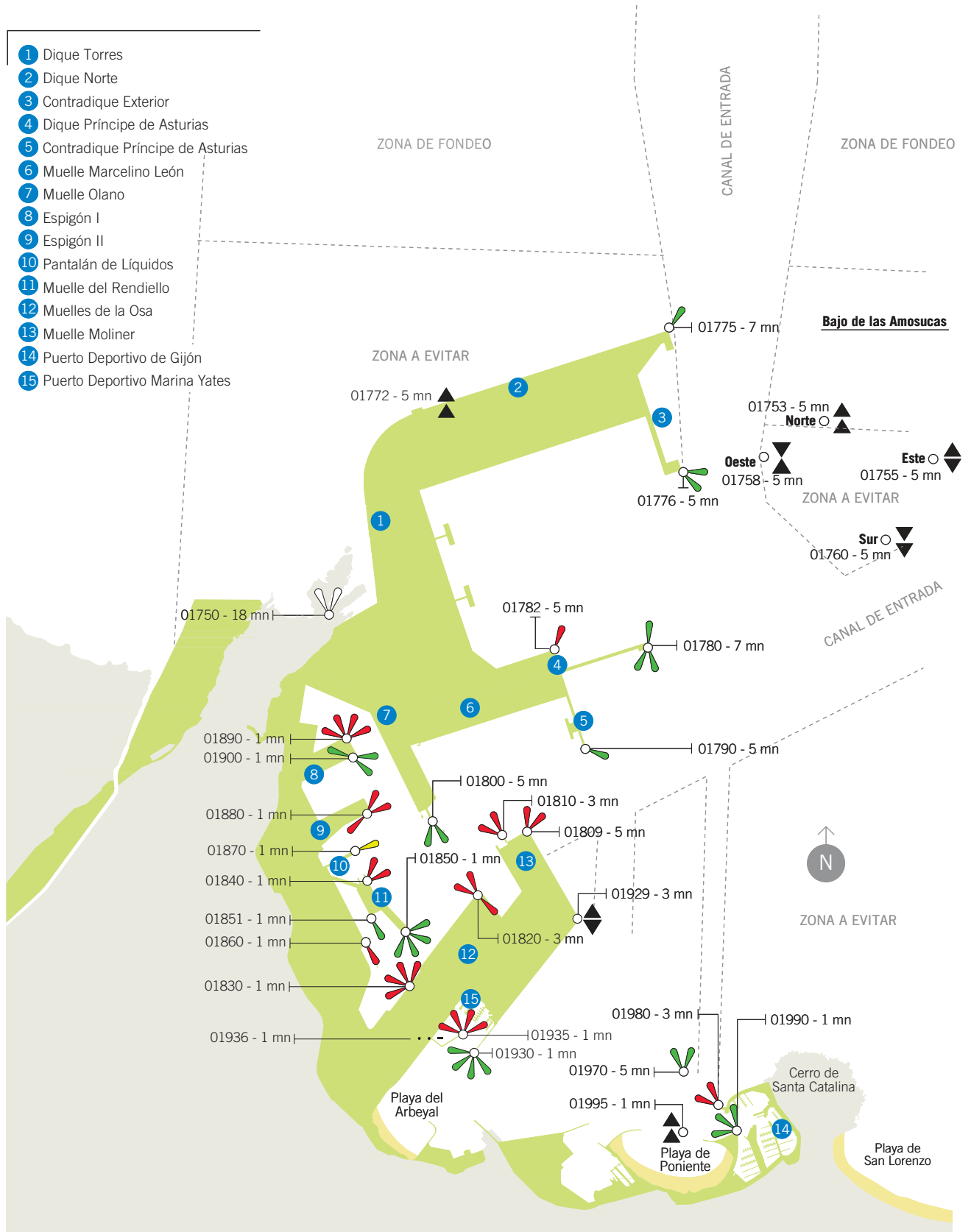
2.2.7 Diques de abrigo - Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud (m) Length	Características Characteristics	
Ampliación			
Dique Torres	1.433	Núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 t. El peso de los bloques de hormigón del manto principal varía entre 10 t. en la zona más abrigada, hasta las 145 t. en la zona más expuesta. Con talud 2:1	Riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the concrete blocks in the main layer varies between 10 T. in the most sheltered area and 145 T. in the most exposed area. With a 2:1 slope.
Dique Norte	1.566	Dique vertical conformado por un total de 33 cajones de hormigón armado de 52 m de eslora, 32 de manga y 32 de puntal cimentados a la cota -24,75 m.	Vertical breakwater made up of a total of 33 reinforced concrete caissons 55 m long, 32 m wide and 32 m high with the foundations laid at -24.75 m.
Contradique exterior	798	Dique en talud, conformado por un núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 t. El peso de los bloques del manto exterior alcanza en la zona más expuesta las 90 t. Su talud es 2:1.	Sloping breakwater made up of a riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the blocks in the outer layer reaches 90 T. in the most exposed areas. The slope is 2:1
Dique Príncipe de Asturias	500	Núcleo de bloques de hormigón de 90 t. y manto exterior de 120 t. y talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
Contradique Príncipe de Asturias			
1 ^{er} Tramo	430	Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 t. y talud 1:1,5	Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
2 ^o Tramo-Morro	45	Núcleo de bloques de hormigón de 90 t. y manto exterior igual con talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope
Dique de cierre de los Muelles de La Osa	1.615	Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 t. con talud 1:1,50	A mixed grade core with an outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50
Santa Catalina	335	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall
Dique del Oeste	384	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall



2.2.8

Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 Relación de faros y balizas - *Lighthouses and beacons list*

Nº de libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description
01620	Faro de San Emeterio - Rivadavea / 43° 23,964' N - 04° 32,067' W	Torre cilíndrica blanco azulada con casa
01640	Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,208' N - 04° 44,886' W	Torre octogonal blanca con casa
01660	Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,369' N - 05° 04,971' W	Torre decagonal con casa blanca
01680	Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,044' N - 05° 18,032' W	Torre cilíndrica blanca
01720	Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,866' N - 05° 23,939' W	Torre octogonal de mampostería con casa blanca
01742	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,900' N - 05° 39,900' W	Boya esférica amarilla
01750	Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,315' N - 05° 41,956' W	Torre octogonal blanco azulada sobre edificio
01753	Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W	Boya de castillete cardinal Norte
01755	Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W	Boya de castillete cardinal Este
01758	Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W	Boya de castillete cardinal Oeste
01760	Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,574' N - 05° 39,562' W	Boya de castillete cardinal Sur
01770	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 39,700' W	Boya esférica amarilla
01772	Cambio alineación Dique Norte - Gijón / 43° 34,950' N - 05° 41,545' W	Cardinal Norte. Torre amarilla sobre negro
01775	Extremo del Dique Norte - Gijón / 43° 35,200' N - 05° 40,538' W	Lateral de estribor. Torre verde
01776	Extremo del Contradique exterior - Gijón / 43° 34,779' N - 05° 40,480' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01780	Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,254' N - 05° 40,580' W	Lateral modificada. Torre verde con banda ancha horizontal roja
01782	Quiebro Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,220' N - 05° 40,972' W	Lateral de babor. Torreta roja
01790	Contradique del Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 33,914' N - 05° 40,823' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01800	Muelle Olano - Gijón / 43° 33,669' N - 05° 41,484' W	Lateral de estribor. Caseta verde
01809	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,066' W	Lateral de babor. Torreta roja
01810	Muelle Moliner- Gijón / 43° 33,630' N - 05° 41,178' W	Lateral de babor. Caseta roja
01820	Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01830	Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,522' W	Lateral de babor. Poste rojo
01840	Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,492' N - 05° 41,774' W	Lateral de babor. Poste rojo
01850	Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,313' N - 05° 41,562' W	Lateral de estribor. Poste verde
01851	Muelle de Rendiello. Fábrica de hielo - Gijón / 43° 33,363' N - 05° 41,743' W	Lateral de estribor. Poste verde
01860	Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,277' N - 05° 41,762' W	Lateral de babor. Poste rojo
01870	Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,575' N - 05° 41,785' W	Marca especial. Poste amarillo con marca de tope en forma de aspa amarilla.
01880	Espigón II - Gijón / 43° 33,709' N - 05° 41,775' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01890	Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,929' N - 05° 41,867' W	Lateral de babor. Poste rojo
01900	Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,874' N - 05° 41,824' W	Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01929	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,833' W	Cardinal este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro
01930	Dique Muelle de La Osa. Extremo Sur - Gijón / 43° 32,976' N - 05° 41,231' W	Lateral de estribor. Poste verde
01935	Contradique Dársena deportiva Muelle de la Osa - Gijón / 43° 33,011' N - 05° 41,278' W	Lateral de babor. Poste rojo
01936	Plataforma planta engorde de moluscos - Gijón / 43° 33,000' N - 05° 41,300' W	Caseta blanca
01970	Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,831' N - 05° 40,299' W	Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde
01980	Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,793' N - 05° 40,203' W	Lateral de babor. Poste rojo
01990	Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,728' N - 05° 40,126' W	Lateral de estribor. Poste verde
01995	Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,688' N - 05° 40,262' W	Cardinal norte. Poste negro sobre amarillo
02020	Faro de Candás - Carreño / 43° 35,667' N - 05° 45,658' W	Torre rojiza y casa blanca
02080	Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,334' N - 05° 50,912' W	Torre octogonal gris claro

Características Characteristics		Observaciones Observations	Color Colour	Alcance en millas Miles range
	DB 5 s	$0,3 + \underline{4,7} = 5$	Blanco	20
	GpOc (4) B 30 s	$(4 + \underline{2}) 3 + 10 + \underline{2} = 30$	Blanco	15
	GpD(2+1) B 12 s	$0,4 + \underline{1,2} + 0,4 + \underline{4,8} + 0,4 + \underline{4,8} = 12$	Blanco	25
	GpD(5) B 25 s	$(0,35 + \underline{3,22}) 4 + 0,35 + \underline{10,37} = 25$	Blanco	23
	DB 7,5 s	$0,3 + \underline{7,2} = 7,5$	Blanco	24
	GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5) 4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
	GpD(2) B 10 s	$0,4 + \underline{2,1} + 0,4 + \underline{7,1} = 10$	Blanco	18
	RpB 0,5 s	$0,25 + \underline{0,25} = 0,5$	Blanco	5
	GpRp(3) B 5 s	$(0,25 + \underline{0,25}) 2 + 0,25 + \underline{3,75} = 5$	Blanco	5
	GpRp(9) B 10 s	$(0,25 + \underline{0,25}) 8 + 0,25 + \underline{5,75} = 10$	Blanco	5
	GpRp(6) B+DL 10 s	$(0,25 + \underline{0,25}) 6 + 2 + 5 = 10$	Blanco	5
	GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5) 4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
	CtB 1 s	$0,5 + \underline{0,5} = 1$	Blanco	5
	DV 4 s	$0,5 + \underline{3,5} = 4$	Verde	7
	GpD(2) V 7 s	$0,5 + \underline{1,5} + 0,5 + \underline{4,5} = 7$	Verde	5
	GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + \underline{0,5} + 0,5 + \underline{1,5} + 0,5 + \underline{6,5} = 10$	Verde	7
	DR 4 s	$1 + \underline{3} = 4$	Rojo	5
	DV 6 s	$1 + \underline{5} = 6$	Verde	5
	GpD(2) V 6 s	$0,5 + \underline{1} + 0,5 + \underline{4} = 6$	Verde	5
	GpD(2) R 6 s	$0,5 + \underline{1} + 0,5 + \underline{4} = 6$ Sincronizada con la 01810	Rojo	5
	GpD(2) R 6 s	$0,5 + \underline{1} + 0,5 + \underline{4} = 6$ Sincronizada con la 01809	Rojo	3
	GpD(2+1) R 10 s	$0,5 + \underline{0,5} + 0,5 + \underline{1,5} + 0,5 + \underline{6,5} = 10$	Rojo	3
	GpD(4) R 15 s	$(0,5 + \underline{1,5}) 3 + 0,5 + \underline{8,5} = 15$	Rojo	1
	GpD(2) R 6 s	$0,5 + \underline{1} + 0,5 + \underline{4} = 6$	Rojo	1
	GpD(4) V 15 s	$(0,5 + \underline{1,5}) 3 + 0,5 + \underline{8,5} = 15$	Verde	1
	DV 3 s	$0,5 + \underline{2,5} = 3$	Verde	1
	DR 3 s	$0,5 + \underline{2,5} = 3$	Rojo	1
	DA 3 s	$0,5 + \underline{2,5} = 3$	Amarillo	1
	GpD(2+1) R 12 s	$0,5 + \underline{0,5} + 0,5 + \underline{2,5} + 0,5 + \underline{7,5} = 12$	Rojo	1
	GpD(4) R 12 s	$(0,5 + \underline{1,5}) 3 + 0,5 + \underline{5,5} = 12$	Rojo	1
	GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + \underline{0,5} + 0,5 + \underline{1,5} + 0,5 + \underline{6,5} = 10$	Verde	1
	GpCt(3) B 10 s	$(0,5 + \underline{0,5}) 2 + 0,5 + \underline{7,5} = 10$	Blanco	3
	GpD(4) V 20 s	$(0,5 + \underline{1,5}) 3 + 0,5 + \underline{13,5} = 20$	Verde	1
	GpD(4) R 20 s	$(0,5 + \underline{1,5}) 3 + 0,5 + \underline{13,5} = 20$	Rojo	1
	MoU B 15 s	$(0,5 + \underline{0,5}) 2 + 1,5 + \underline{11,5} = 15$	Blanco	1
	GpD(2) V 7 s	$0,5 + \underline{1,5} + 0,5 + \underline{4,5} = 7$	Verde	5
	GpD(2) R 6 s	$0,5 + \underline{1} + 0,5 + \underline{4} = 6$	Rojo	3
	GpD(3) V 10 s	$(0,5 + \underline{1,5}) 2 + 0,5 + \underline{5,5} = 10$	Verde	1
	CtB 1 s	$0,5 + \underline{0,5} = 1$	Blanco	1
	GpOc(2) B 10 s	$4 + \underline{2} + 2 + \underline{2} = 10$	Blanco	15
	GpD(3) B 15 s	$0,4 + \underline{2,1} + 0,4 + \underline{2,1} + 0,4 + \underline{9,6} = 15$	Blanco	35

2.3 Servicios portuarios (Técnico-Náuticos) *Supplementary Services (Technical-Nautical)*

2.3.1 Remolque de buques - *Tugboats services*

El Consejo de Administración de esta Autoridad Portuaria en sesión celebrada el día 30 de junio de 2010, otorgó licencia para la prestación del servicio de remolque portuario a la entidad "Remolques Gijoneses, S.A." por un periodo de 13 años y para la zona de servicio del Puerto de Gijón.

At a meeting held on June 30th, 2010, the Port Authority of Directors granted a licence to Remolques Gijoneses S.A for a period of 13 years to provide towage services for the services area of the Port of Gijón.

2.3.2 Amarre y desamarre de buques - *Mooring and unmooring services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón.

On March, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L., to provide mooring and cating-off services in the Port of Gijón.

2.3.3 Practicaje de buques - *Pilotage services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la corporación de Prácticos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria.

On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formilised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority.

2.4 Instalaciones para buques *Ship facilities*

2.4.1 Diques - Docks

2.4.1.1 Diques secos - Dry docks

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Calado referido al cero del Puerto (m) <i>Depth referred to port zero (m)</i>	Capacidad (t.) <i>Capacity (Tons)</i>
Astilleros	Autoridad Portuaria de Gijón	186	22	8,10	9.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	170	27	6,60	26.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	125	18	6,60	9.000

2.4.1.2 Diques flotantes - Floating docks

Ninguno - None

2.4.2 Varaderos - Slipways

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
Testero Espigón central de Fomento	Federación de Vela del Principado de Asturias	1.456
Fondo de la dársena de Fomento	Astur Sercomar, S.A.	1.004
Muelles de la Osa (Marina Yates)	Contratas Piñera, S.A.	6.675

2.4.3 Astilleros - Shipyards

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº de gradas <i>Number of slips</i>	Longitud gradas (m) <i>Length of slips (m)</i>	Anchura (m) <i>Width of slips (m)</i>
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	2	150	20

2.4.4 Servicio de suministro a buques - Ship supply facilities

Clase de suministro <i>Type of supply</i>	Situación <i>Location</i>	Nº de tomas <i>Number of points</i>	Capacidad horaria de cada toma <i>Hourly capacity of each point</i>	Capacidad horaria del muelle <i>Hourly capacity of the quay</i>	Suministrador <i>Supplier</i>
Fuel - Oil	6ª Alineación	1	225 t/h	405 t/h	C.L.H., S.A.
	6ª Alineación	1	180 t/h	405 t/h	C.L.H., S.A.
Gasóleo (pesqueros)	6ª Alineación	2	225 t/h	225 t/h	Lonja Gijón Musel, S.A.
Gasóleo	Dársena Pto. Deportivo	1	4,8 t/h	4,8 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Gasolina 95	Dársena Pto. Deportivo	1	3 t/h	3 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Gasóleo	Muelle de la Osa	1	1,45 t/h	1,45 t/h	Contratas Piñera, S.A.
Gasolina 95	Muelle de la Osa	1	1,3 t/h	1,3 t/h	Contratas Piñera, S.A.
Agua	El Musel	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Autoridad Portuaria - E.M.A.
Energía eléctrica	El Musel	-	220/380 V	220/380 V	Autoridad Portuaria - IMESAPI
Agua	Dársena Pto. Deportivo	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Energía eléctrica	Dársena Pto. Deportivo	-	220/380 V	220/380 V	Pto. Dep. de Gijón UTE - Marítimo Astur Favila, S.L. - Nauplia Capital, S.L.
Agua	Muelle de la Osa	-	20/25 t/h	20/25 t/h	Astur Sercomar
Energía eléctrica	Muelle de la Osa	-	220/380 V	220/380 V	Astur Sercomar

2.5 Medios mecánicos de tierra *Dockside cargo handling equipment*

2.5.1 Grúas - *Cranes*

2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza t. S.W.L. <i>Tons</i>	Alcance m <i>Reach m</i>	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height above LLW(m)</i>	Rdto. c. normal t./h. <i>Normal handling capacity Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year built</i>
Grúas del Servicio										
Ninguna - <i>None</i>										
Grúas de Particulares										
Muelle Olano										
Muelle Olano	Marítima del Principado S.L.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35	31,50	400	2000
Espigón I										
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Alineación Sur	ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Espigón II										
Alineación Sur	Cargas y Estibas Portuarias S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	100	1978
Muelles de La Osa										
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Kocks	Eléctrica	52	36	31,50	30 (1)	1977
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Paceco	Eléctrica	48	37	25,00	30 (1)	1989
Muelle Moliner	Alvargonzález, S.A.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/20	31,50	400	2000

(1) Rendimiento en contenedores/hora - *Capacity in containers/h*

2.5.1.2 Grúas automóbiles - *Mobile cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza t. S.W.L. <i>Tons</i>	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height above LLW(m)</i>	Rdto. c. normal t./h. <i>Normal handling capacity Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year built</i>
Muelle Norte	Marítima del Principado, S.L.	1	LHM 600	LIEBHERR	Gasóleo	50/144 t.	47,0	1000/2000	2019
Muelle Norte	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 8310 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/80 t.	31,5	1400/1800	2003
Muelle Norte	Bergé Marítima. S.L.	1	LHM 400	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 t.	45,0	500/1000	2003
Muelle Olano	Marítima del Principado, S.L.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 t.	45,0	500/1000	2007
La Osa	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 330 EG	GOTTWALD	Gasóleo	60/80 t.	52,0	900/1200	2007
Muelle Norte	Alvargonzález, S.A.	1	HHK 6407 B	GOTTWALD	Gasóleo	50/120 t.	47,0	1200/1600	2016

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

Tipo <i>Type</i>	Del Servicio <i>Port authority</i>	De Particulares <i>Private</i>	Total <i>Total</i>
Portacontenedores - <i>Portainers</i>	—	2	2
De Pórtico - <i>Portal cranes</i>			
Hasta 6 t. - <i>Until 6 Tons</i>	—	—	—
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 Tons</i>	—	1	1
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 Tons</i>	—	—	—
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 Tons</i>	—	10	10
Total de Pórtico - <i>Total portal cranes</i>	—	11	11
Automóviles - <i>Mobile cranes</i>	—	6	6
Otras grúas - <i>Other cranes</i>	—	—	—
Total - <i>Total</i>	—	19	19

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Año de construcción <i>Year built</i>	Características <i>Characteristics</i>
Ampliación - Pantalán 1	ENAGAS	2011	3 Brazos de descarga 6.000 m³/h <i>3 Loading arms 6.000 m³/h</i> Brazo de carga 6.000 m³/h <i>Loading arms 6.000 m³/h</i>
Muelle Marcelino León	Autoridad Portuaria (Usuario: EBHI, S.A.)	1990 2001 2017	1 pórtico de 2.200 t./h <i>1 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h</i> Pórtico de 2.200 t./h <i>Grab unloaders of 2.200 Tonnes/h</i> 1 grúa automóvil 1.750 t./h <i>1 crane car 1.750 Tonnes/h</i>
Contradique Príncipe de Asturias	Repsol Butano, S.A.	2010	Brazo de carga y descarga 250 a 380 t./h <i>Loading and unloading arms. 250 a 380 Tonnes/h</i>
Muelle de Ribera 2ª Alineación	S.A. Tudela Veguín	1972	Cargadero de cemento a granel 400 t./h <i>Bulk cement loader, Capacity: 400 Tonnes/h</i>
5ª Alineación	Cepsa Comercial Petróleo, S.A.	1994	Descargadero de asfalto 500 t./h <i>Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h</i>
Espigón II Alineación Norte	S.A. Tudela Veguín	1964	Cargadero automático de cemento 200 t./h <i>Automatic cement loader. Capacity 200 Tonnes/h</i>
	Comercial Asturiana de Graneles, S.A.	2002	Descargadero de cemento a granel 250 t./h <i>Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h</i>
Alineación Sur	Ditecpesa	1996	Descargadero de asfalto 350 t./h <i>Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h</i>
Pantalán de líquidos	Autoridad Portuaria (Usuario: CLH)	1978	Gasóleo y gasolina 1.500 t./h, fuel-oil 500-800 t./h <i>Diesel oil and petrol 1.500 Tonnes/h. fuel-oil 500-800 Tonnes/h</i>
Muelles de la Osa 7ª Alineación	Galp Energía España, S.A.	2013	Gasolinas 1.000 t./h, gasóleos 1.500 t./h <i>Petrol 1.000 Tonnes/h, diesel oil 1.500 Tonnes/h</i>
7ª Alineación	CLH, S.A.	2006	Gasolinas y gasóleos 1.500 t./h <i>Petrol and diesel 1.500 Tonnes/h</i>
9ª Alineación Sur	Autoridad Portuaria	1988	Rampa Ro-Ro, 9,55 m de ancho de salida <i>Ro-Ro ramp 9,55 m max. width</i>
9ª Alineación Norte	Autoridad Portuaria	2016	Rampa Ro-Ro, 18,00 m de ancho de salida <i>Ro-Ro ramp 18,00 m max. width</i>
Muelle Moliner	Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	2008	Descargadero de cereales de 1.100 t./h <i>1.100 Tonnes/h cereal unloader</i>

2.5.3 **Material móvil ferroviario - *Railway rolling stock***

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (t.) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Transervi, S.A.	Locotractor	2	Gasóleo	4.600	Normal	2002/2005

2.5.4 **Material auxiliar de carga, descarga y transporte - *Auxiliary cargo handling and transport equipment***

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretilla elevadora para contenedores	APM TERMINALS GIJÓN, S.L.	5	Gasóleo	40 t.
	PAQUET	1	Gasóleo	40 t.
	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	2	Gasóleo	45 t.
	INTERCARGO	1	Gasóleo	45 t.
	ASTRACON	1	Gasóleo	45 t.
	GESTIÓN DE TRINCAJES Y CARGAS ASTURIAS, S.L.	1	Gasóleo	45 t.
Cinta transportadora	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	1	Eléctrica	Móviles de 400 t/h
Tolva	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Tolva	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Tolva	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Carretilla elevadora	ALGEPOSA ASTURIAS, S.L.	7	Gasóleo	De 1,2 a 42 t.
	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	2	Gasóleo / Eléctrica	
	ASTRACÓN LOGÍSTICA, S.L.	2	Gasóleo	
	BELARMINO CUERVO	10	Gasóleo / Eléctrica	
	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	2	Gasóleo	
	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	4	Gasóleo	
	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	10	Gasóleo	
	GESTRINCA, S.L.L.	1	Gasóleo	
	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO	4	Gasóleo	
	COGITRANS, S.L.	3	Gasóleo	

2.5.5 **Otro material auxiliar - *Other auxiliary equipment***

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Básculas	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	2	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	AUTORIDAD PORTUARIA	1	Eléctrica	De 100 t. para ferrocarril
Básculas	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.	1	Eléctrica	De 100 t. para camiones y ferrocarril
Básculas	NATURAL MINING RESOURCES, S.L.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	LISSAN COAL COMPANY, S.A.	1	Eléctrica	De 60 t. para camiones
Básculas	EBHI, S.A.	5	Eléctrica	De 60 t. para camiones

2.6 Material flotante *Floating equipment*

2.6.1 Dragas - *Dredger*

Ninguna - *None*

2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

Nombre <i>Name</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Tiro (t.) <i>Bollard pull (t.)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Sella	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.724	50,00	28,85	8,70	4,80	1992
Navia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.000	53,64	30,00	9,85	5,40	1998
Cares	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.130	54,28	30,00	9,85	5,40	2002
Dobra	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.230	30,98	24,00	8,50	3,80	2003
Caudal	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2006
Cubia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2007
Ponga	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	5.222	71,00	23,00	11,30	4,50	2016

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcasas - *Hoppers, lighters and barges*

Nombre <i>Name</i>	Tipo <i>Type</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Capacidad m³ ó GT <i>Capacity m³ or GT</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Sobia	Gabarra de suministro	Seamar, S.L.U.	Gasóleo	1.000	40,9	11,2	5,4	1.400 m³	1995

2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

Ninguna - *None*

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones *Road accesses and communications*

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - *Road accesses and inner communications*

Por carretera - *By road*

Las autovías y principales carreteras que enlazan con Gijón son:

A-66, Autopista Madrid-Gijón

A-8, Autovía del Cantábrico (Coruña-Irún)

AS-I, Autovía Minera (Gijón-Mieres)

AS-II, Autovía Oviedo-Gijón

N-632, Galicia-Cantabria

The motorways and main roads which connect with Gijón are:

A-66, Motorway Madrid-Gijón

A-8, Dual Carriageway of the Cantabrian Coast (Coruña-Irún)

AS-I, Dual Carriageway of the mining region (Gijón-Mieres)

AS-II, Dual Carriageway Oviedo-Gijón

N-632, Galicia-Cantabria

Por ferrocarril - *By railways*

Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.)
con los ramales en explotación Veriña a Aboño
y Veriña al Puerto de Gijón

b) RENFE (ancho métrico): Gijón a Pola de Laviana, con enlace
con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón

c) RENFE (ancho métrico): Gijón-Ferrol

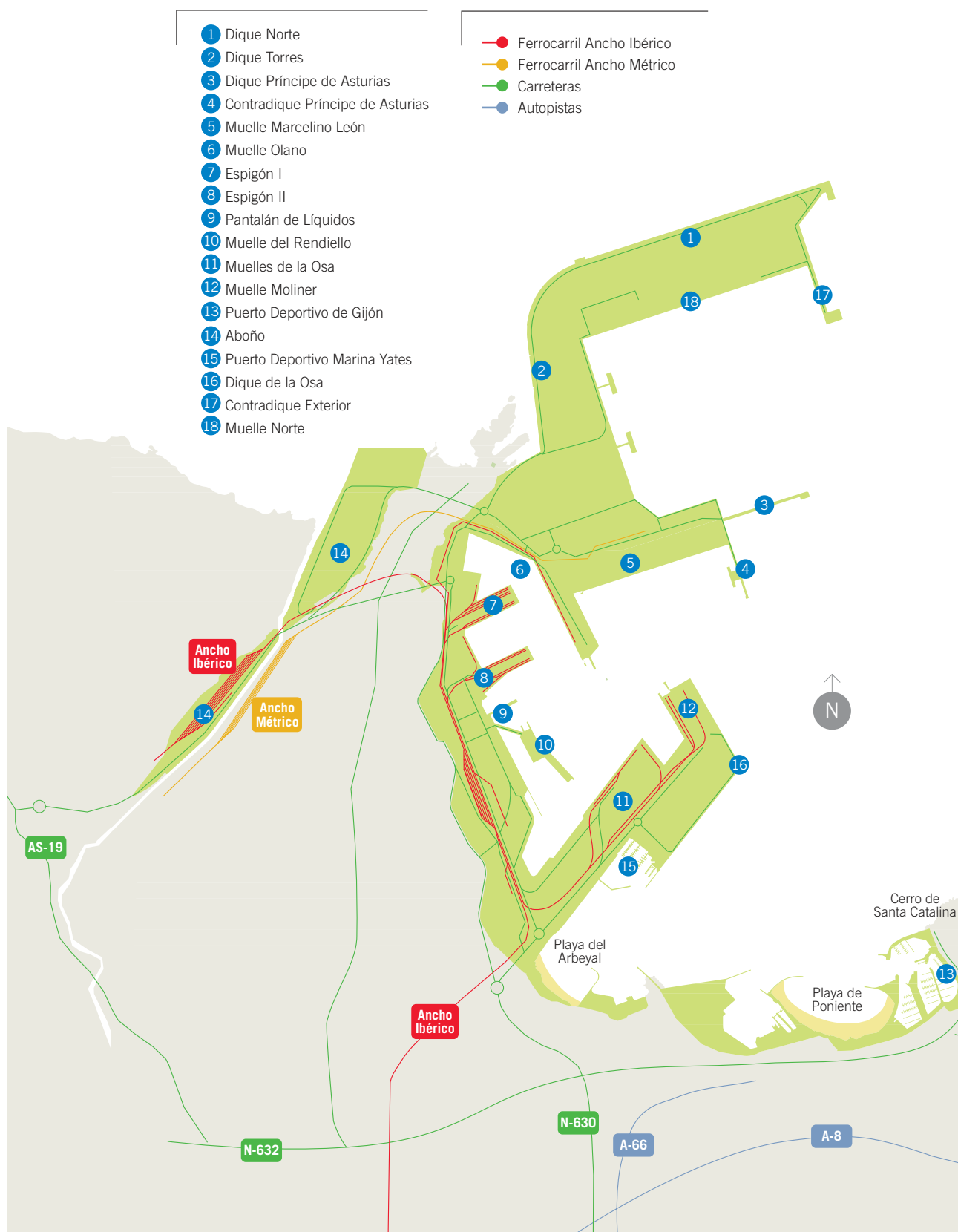
Gijón can be reached by the following lines:

*a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.)
with the following branches in operation of
Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*

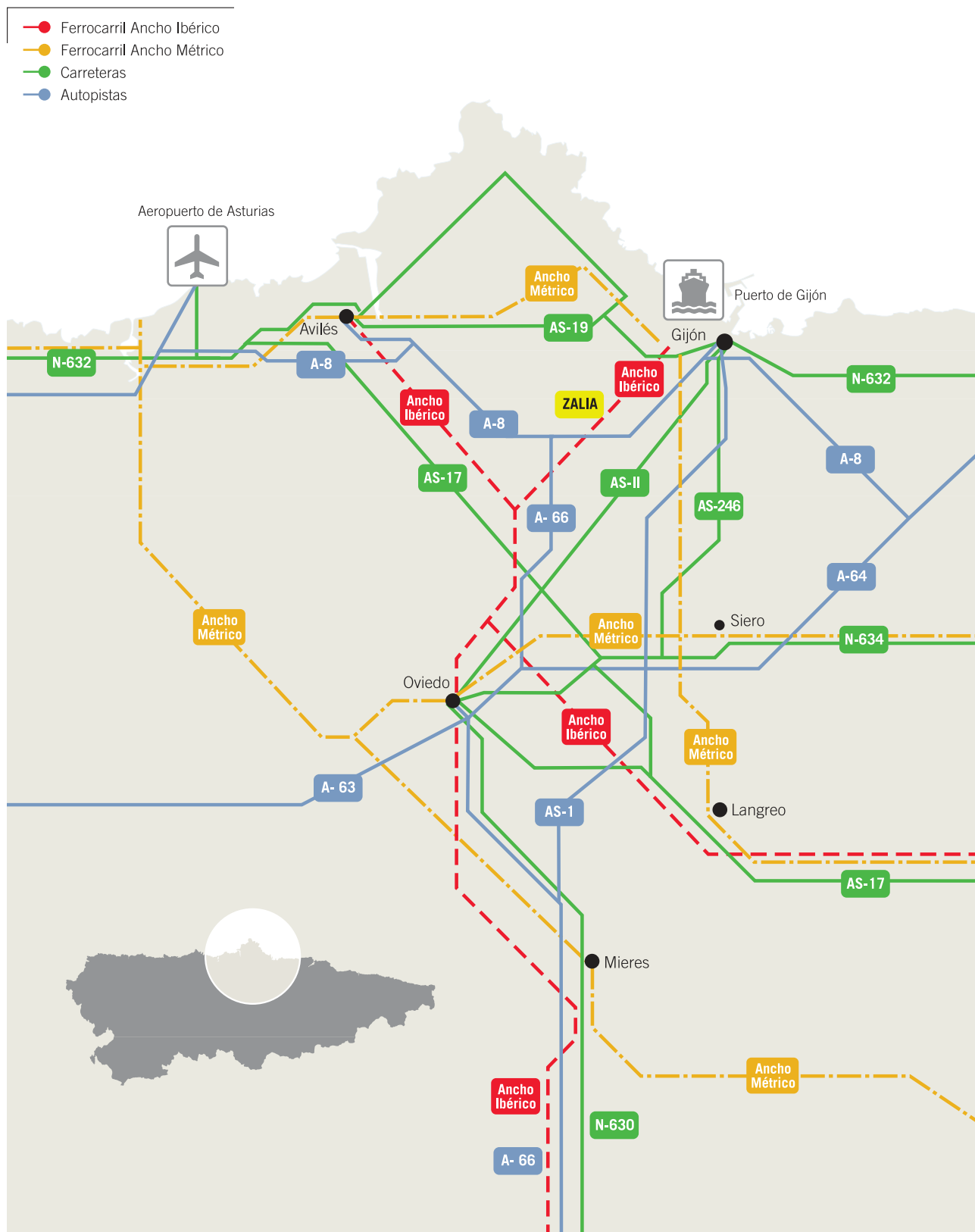
*b) RENFE (metric gauge railway): Line from Gijón to Pola de Laviana,
connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*

c) RENFE (metric gauge railway): Line from Gijón to Ferrol

2.7.2 Plano de comunicaciones internas - Inner communications map



2.7.3 Plano de accesos terrestres - Land approaches map



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Brief description of special harbour installations traffics

E.B.H.I. (MUELLE MARCELINO LEÓN)

Instalación de descarga con 2 pórticos de 50 t., 1 grúa móvil y un Parque de Almacenamiento atendido por dos combinadas. La instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 t., en un muelle de 900 m de longitud de los 530 tienen un calado de 21 m en bajamar viva y el resto 20 m que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M.

En este muelle se trabaja 24 horas al día, todos los días del año.

E.B.H.I. (MUELLE MARCELINO LEÓN)

Unloading facility having three 50-tons unloaders, 1 mobile crane and a stockyard equipped with 2 stacker reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.00 tons on a 900 m long quay, 530 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m. The terminal can accommodate vessels of up to 200,000 D.W.T.

The quay operates a 24-hour service every day of the year.

CARGA Y DESCARGA DE GRANELES SÓLIDOS

(Muelle Olano – 2º tramo)

Muelle de 696 m de longitud, con dos grúas de 16/30 t. y 14 m de calado y una grúa automóvil de 50 t de fuerza. Enlace ferroviario y por carretera.

(Muelle Olano – 1er tramo)

Muelle de 410 m de longitud y 8,5-11 m de calado. Presta servicio grúa automóvil de 50 t.
Enlace por carretera.

(Muelle Moliner)

Muelle de 282 m de longitud, con dos grúas de 16/30 t. y una grúa automóvil de 50 t. y 14 m, de calado.

En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.

(Ampliación. Muelle Norte)

Tramo de muelle con 1.250 m de longitud y 400 m de anchura, Calado de 23 m, 4 grúas móviles de 60 y 40 t. de fuerza. Enlace por carretera.

LOADING AND UNLOADING OF DRY BULK

(Muelle Olano – stretch 2)

A quay (length 696 m) fitted with 2 cranes of q6/30 tons and 14 m depth, and 2 mobile cranes also with 50 tons hoisting capacity. Accessible by rail and road.

(Muelle Olano – stretch 1)

A quay (length 410 m) depth of 8,5-11 m. Mobile crane of 50 tons service. Accessible by road.

(Muelle Moliner)

A quay (length 282), 2 cranes 16/30 tons and 1 mobile crane of 50 tons and 14 m depth.

Both quays are in operation every day in the year 24 hours service on request.

(Ampliación. Muelle Norte)

A stretch of quay 1.250 m length, 400m extension and 23 m depth. 4 mobile cranes of 60 and 40 tons. Accessible by road.

TRÁFICO DE PASAJEROS

(Ampliación. Muelle Norte)

Tramo de muelle con 280 m urbanizados para el atraque de cruceros. Calado de 23 m. accesible por carretera.

PASSENGER TRAFFIC

(Ampliación. Muelle Norte)

A stretch of quay 280 m length developed for docking cruises. 23 m depth. Accessible by road.

TRÁFICO DE CONTENEDORES

(Muelle de la Osa, 7ª Alineación – tramo 2)

Muelle de 340 m de longitud, con dos pórticos de contenedores una de 52 t. y otra de 47,5 t. y un calado de 11,8 m.
Enlace ferroviario y por carretera.

En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.
Superficie de depósito 227.440 m²

CONTAINER TRAFFIC

(Muelle de la Osa, 7th wharf – stretch 2)

Dock which is 340 m long with 2 container cranes, one which is 52 tons and the other which is 47,5 tons, and a depth of 11,8 m.
Rail and road link.

The quay operates every day in the year with 24 hours service on request.
A storage area of 227,440 m² is available

INSTALACIONES FERROVIARIAS

La Autoridad Portuaria de Gijón dispone de un complejo ferroviario de ancho ibérico (1.668 mm) que se extiende entre las estaciones de Aboño-Puerto de Gijón y Estación Sur, y que da servicio a todos y cada uno de los muelles que configuran el propio Puerto de Gijón, excepto al Muelle Marcelino León. Al mismo se le añaden las vías de ancho métrico (1.000 mm) gestionadas por la empresa RENFE y que se destinan fundamentalmente al transporte de carbón desde el citado Muelle Marcelino León.

Los servicios ferroviarios son prestados por el Puerto a través autorizaciones para la prestación de servicios comerciales otorgados a las empresas.

RAILWAY INSTALLATIONS

Gijón Port Authority has an Iberian gauge railway complex (1,668 mm) which goes between the stations of Aboño-Port of Gijón and Estación Sur and it provides a service to each and everyone of the docks in the Port of Gijón, except Marcelino León dock. Added to this are the metric gauge lines (1,000 mm) managed by the company RENFE, these are used mainly to transport coal from Marcelino León dock.

Railway services are provided by the Port through a company in indirect management.

3.

Obras o actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies



Obras o actividades autorizadas a particulares

3.1 Autorizaciones

3.2 Concesiones

Works or activities authorized to private companies

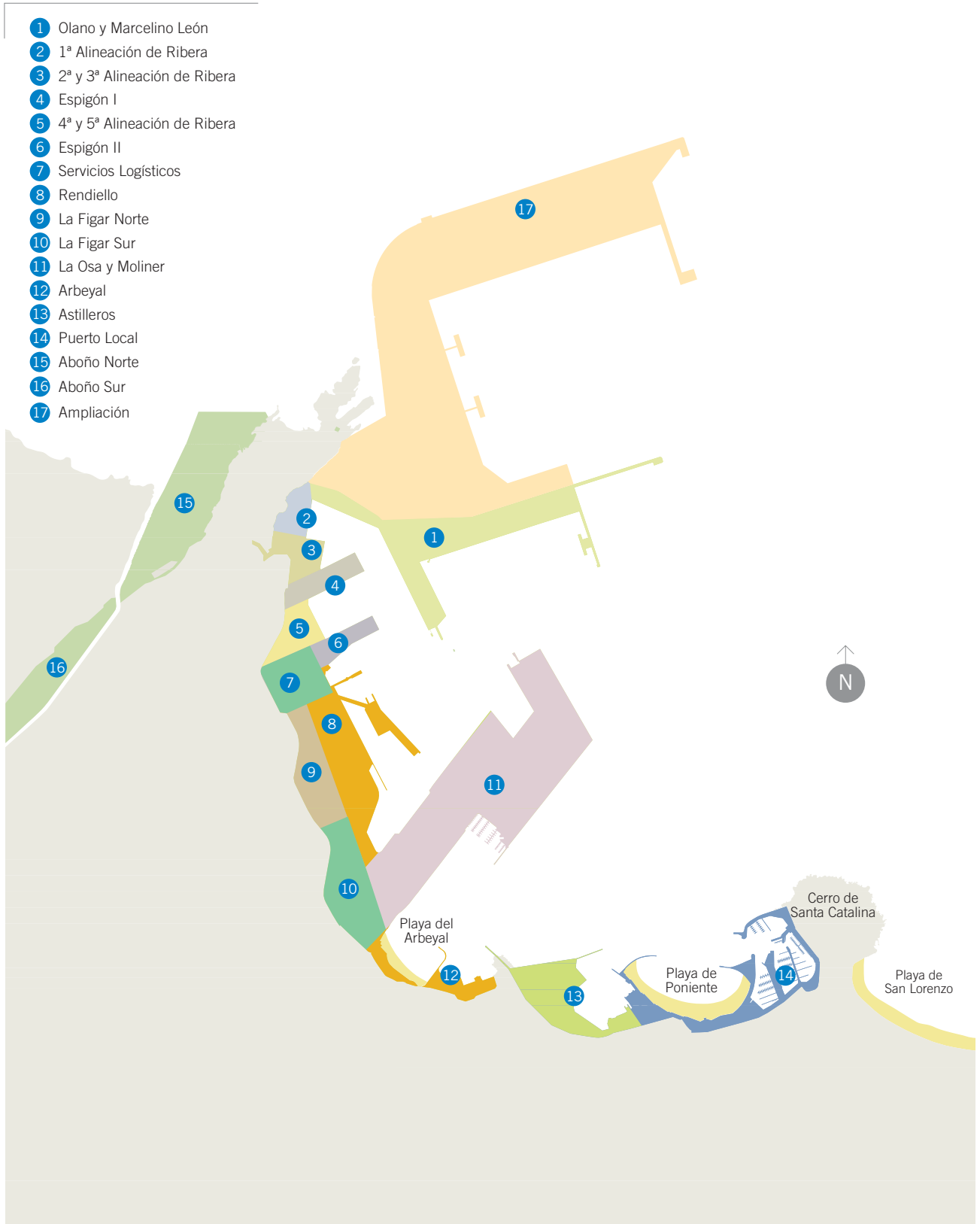
3.1 Authorizations

3.2 Concessions

3.1 Autorizaciones *Authorizations*

	Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización C.A. <i>Date of authorization C.A.</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m²) <i>Surface (m²)</i>
1. Norte, Olano y Marcelino León				
1	Concesión administrativa para la construcción y posterior explotación de una terminal portuaria para la recepción, almacenamiento, manipulación y distribución de cemento y otros productos derivados.	20/12/19	CEMEX ESPAÑA GESTION Y SERVICIOS S.L.U.	2.490,97
2	Almacenamiento de Carbón en muelle Olano.	25/6/19	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	10.000,00
2. 1ª Alineación de Ribera				
3	Almacenamiento y clasificación de combustibles sólidos en la parcela denominada STELLA MARIS.	25/6/19	GARCIA MUNTE ENERGIA S.L.	8.288,00
3. 2ª y 3ª Alineación de Ribera				
4	Contenedor para utillaje de estiba, Casetas Vestuario, 2 casetas vestuario y archivo de documentación/almacén de utillaje de estiba - Espigón I. Edificio de La Sirena.	25/6/19	ALGEPOSA ASTURIAS S.L. (ANTES AGP)	114,60
5	Oficinas edificio de la Sirena	25/6/19	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	145,00
6	Ocupación de superficie para caseta destinada a almacén de muestras – 3ª Alineación de Ribera	26/6/19	INSPECTORATE ESPAÑOLA S.A.	15,00
7	Ocupación de superficie con caseta para almacén de pertrechos de las embarcaciones del servicio de practicaje. Edificio La Sirena - 3ª Alineación con Espigón I Norte	20/12/19	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE GIJÓN S.L.P.	17,00
8	Ocupación de superficie con destino a caseta para almacén de muestras – 3ª Alineación de Ribera	20/12/19	INSPECTORATE ESPAÑOLA S.A.	15,00
9	Autorización actividad complementaria a la concesión adyacente, consistente en la preparación de buques para desguace, descontaminación de los mismos y desmantelamiento primario antes de su envío a la rampa - 1.441,92 m² (Zona Dársena Interior. Norte) y 3.855,95 m² (Zona agua I-1B)	20/12/19	DDR VESSELS XXI S.L.	1.441,92
4. Espigón I				
10	Terminal productos siderúrgicos (35.634 m²). Espigón I	25/6/19	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	35.635,00
11	Terminal de productos siderúrgicos Espigón I	20/12/19	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	35.635,00
5. 4ª y 5ª Alineación de Ribera				
12	Nave con destino al almacenamiento y entrega y recepción de mercancías con origen en la carga y/o descarga de buques en el puerto de Gijón. 1.030,75 m² - 1ª Alineación de Ribera	11/5/18	MARITIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1.030,75
7. Servicios Logísticos				
13	Ocupación del local L.NU.1.1	22/2/19	S.A. DE GESTIÓN DE ESTIBADORES PORTUARIOS DEL PUERTO DE GIJÓN	267,30
14	Ocupación del local L.NU.1.1.1	22/2/19	ATLAS EX-LOGÍSTICA GLOBAL, S.L.	12,87
15	Ocupación del local L.TP.1.1.4	12/4/19	BELARMINO CUERVO, C.B.	104,30
16	Concesión para la ocupación del local L.NU.1.2.6 con destino a oficinas.	12/4/19	ADUANAS, LOGÍSTICA, TRANSPORTES E INTERMEDIACIÓN EN UNIDADES DE SERVICIO S.A. (ALTUS)	14,50
17	Ocupación Locales L.TP.1.1.5 y 1.1.6	25/6/19	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	198,60
18	CONCESIÓN LOCAL L.N.U.1.2.2	25/6/19	ACCIONA FORWARDING, S.A	31,00
19	Concesión Local L.E.II.11.24	25/6/19	COMISMAR, S.A.(COMISARIADO ESPAÑOL MARÍTIMO, S.A.)	32,34
20	Ocupación de los locales L.E.II. 11.25,26 y 27	25/6/19	TRANSPORTES Y CONSTRUCCIONES LA MATA, S.L.	94,99
21	Otorgamiento concesional del local denominado L.E.II.16.3	25/6/19	URBASER S.A.	18,70
22	Ocupación de local L.E.II.16.5	25/6/19	S.G.S. ESPAÑOLA DE CONTROL, S.A.	360,00

Zona portuaria a efectos concesionales - Areas for private activit to concession purposes



	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
23	Construcción y explotación de nave con destino a almacenamiento de repuestos con área de taller-mantenimiento y zona descubierta con lavadero de maquinaria y depósito de gasoil.	25/6/19	EVARISTO CASARIEGO, S.A.	518,00
24	Ocupación del local L.EII.11.33 Oficinas para el desarrollo de sus actividades comerciales portuarias	20/12/19	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	48,45
25	Ocupación de local L.TP.1.1.10	20/12/19	A. PÉREZ Y CÍA. S.L.	208,14
26	Ocupación de los locales L.N.U.1.2.7 y 1.2.8	20/12/19	W.E.C. LINES ESPAÑA S.L.U.	35,63
27	Ocupación del local L.NU.1.2.1	20/12/19	CCMA CGM IBERICA, S.A.U.	31,15
28	Ocupación de local L.NU.1.2.5	20/12/19	TRANSPORTISTAS DEL MUSEL, S.L.	38,00
29	Concesión Local L.EII.11.5 Centro de Empresas Portuarias	20/12/19	IPRECO 2014 S.L.	17,31
30	Ocupación del Local L.EII.11.13	20/12/19	SABICO SEGURIDAD S.A.	91,43
31	Ocupación de local L.EII.11.8	20/12/19	TIBA SPAIN S.A.U.	20,99
32	Concesión de los locales L.EII. 9, 22, 23, 30 y 32	20/12/19	VAPORES SUARDÍAZ NORTE S.L.	177,18
33	Autorización para la ocupación de 150 m² para la colocación de casetas y contenedores para su uso como vestuarios, comedor, oficina, punto limpio y almacén de repuestos.	20/12/19	EVARISTO A. CASARIEGO S.A.	150,00
34	Autorización para la ocupación del tendejón nº 6, anexo al tinglado de 5.000 m² de la Osa para realización de pequeñas labores de mantenimiento y depósito de combustible	20/12/19	EVARISTO A. CASARIEGO S.A.	150,00
35	Ocupación de superficie con un contenedor de 20'	20/12/19	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	15,00
36	Ocupación de local L.EII.11.8	20/12/19	TIBA SPAIN S.A.U.	19,55
37	Ocupación del local L.EII.11	20/12/19	ISMAEL ÁLVAREZ RODRIGUEZ	52,97
38	Ocupación del local L.EII.11.10	20/12/19	KONECRANES IBERICA SLU	25,60
39	Ocupación del local L.E.II.11.11	20/12/19	GESTIÓN DE TRINCAJES Y CARGAS ASTURIAS SLL	52,97
40	Ocupación de los locales L.EII.11. 19, 21, 23 y 32	20/12/19	VAPORES SUARDÍAZ NORTE S.L.	111,56
41	Ocupación del Local L.EII.11.13	20/12/19	SABICO SEGURIDAD S.A.	20,59
42	Ocupación del local L.N.U.1.1.1	12/4/19	ATLAS EX-LOGÍSTICA GLOBAL, S.L.	22,00
43	Ocupación del local L.N.U. 1.1.3.	20/12/19	CASINTRA, S.C.L.	26,60
44	Ocupación del local L.N.U.1.1.3	20/12/19	CASINTRA, S.C.L.	14,95
45	Ocupación del local L.TP.1.1.4	20/12/19	BELARMINO CUERVO, C.B.	90,00
46	Ocupación del local L.TP. 1.1.9	20/12/19	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	208,07
47	Ocupación de local L.TP.1.1.9	20/12/19	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	208,07
48	Ocupación de local L.NU.1.1.2	12/4/19	ENORA SERVICIOS LOGISTICOS, S.L	27,60
49	Ocupación del local L.N.U. 1.2.4.	20/12/19	LOGISTICA MALIAYA S.L.	28,44
50	Ocupación de Local L.NU.1.2.9	20/12/19	GREEN IBERICA S.L.	38,37
51	Ocupación del local L.N.U.1.2.14	20/12/19	RAMINATRANS S.L.	37,68
52	Ocupación de locales L.N.U. 1.2.16 y 17	20/12/19	MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY ESPAÑA S.L.U. (MSC)	53,13

8. Rendiello

53	Ocupación de local L.MR.9.1.4 A	22/2/19	JUAN JESÚS VALLE ALONSO	56,37
54	Ocupación de dos almacenes L.MR. 9.1.5 y L.MR. 9.1.6	22/2/19	ASTURIAS. CONDESRURAL. DIRECCIÓN GENERAL DE PESCA MARÍTIMA	203,70
55	Ocupación de nave de 331,00 m² para almacenamiento, transformación, conservación, fabricación de conservas y demás actividades de comercio al por menor de mariscos vivos, moluscos y pescados - Muelle del Rendiello - Zona 6ª Alineación	12/4/19	SABIN SUÁREZ Y TUÑÓN, S.L.U.	360,30

	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
56	Concesión Local L.MR.9.1.7	25/6/19	PESQUERÍAS SAVIÑELA, S.L.	100,76
57	Ocupación de 33 m² en terrenos la zona de servicio del puerto de Gijón, concretamente 16,50 m² en la prolongación de la 6ª Alineación del Muelle de Rendiello para la colocación de casetas con destino a oficina y taller de la embarcación "SALVAMAR RIGEL" y 16,50 m² el Testero Norte del II Espigón para la colocación de un contenedor de 20 pies con destino al almacenamiento de medios de salvamento de la embarcación "ALONSO DE CHAVES". Concesión matriz.	25/6/19	S.E.SALVAMENTO Y SEGUR.MARITIMA	33,00
58	Construcción de nave para fabrica de conservas, industria agroalimentaria y manufacturera.	25/6/19	CONSERVAS AGROMAR, S.A.	647,91
59	Nave mayoristas	25/6/19	PESCADOS CAMPILLO, S.A.	332,00
60	Concesión demanial Local L.MR.9.1.3	20/12/19	CENTRO OCEANOGRÁFICO DE GIJÓN	101,87
61	Concesión Local L.MR.9.1.9	20/12/19	PLAYA DE RUETA, S.L.	100,81
62	Ocupación de superficie para colocación de casetas para oficina y taller de la embarcación "SALVAMAR RIGEL- 16,50 m²	20/12/19	S.E.SALVAMENTO Y SEGUR.MARITIMA	16,50
63	Explotación de Industria dedicada a la comercialización de pescados y mariscos	20/12/19	PESCADOS CAMPILLO S.A.	332,00
64	Ocupación de local L.MR.9.1.9	20/12/19	PLAYA DE RUETA, S.L.	98,00
65	Ocupación de superficie para la explotación de un polipasto - 41,25 m² - Muelle de Rendiello	20/12/19	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	41,25
66	Colocación de caseta de obra para construcción de la nueva nave de Agromar	20/12/19	INGECO, S.L.	644,00
67	Ocupación de Locales L.MR.2.1 y L.MR.2.2 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	JORGE RAIMUNDO ALVAREZ GARCIA	50,46
68	Ocupación de local L.MR.2.3 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	JOSÉ CARLOS GARCÍA GARCÍA	25,71
69	Ocupación de locales L.MR.2.7 y L.MR.2.8 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/19	NICANOR ROZADA LLANEZA	71,20
70	Ocupación de locales L.MR.2.7 y L.MR.2.8 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	NICANOR ROZADA LLANEZA	50,46
71	Ocupación locales L.MR.2.7 y 2.8 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	NICANOR ROZADA LLANEZA	51,90
72	Ocupación de locales L.MR.2.9 y L.MR.2.10 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	RAIGERJUAN, C.B.	71,20
73	Ocupación de local L.MR.2.11 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/19	FRANCISCO JAVIER SIGLER REGUEIRO	35,60
74	Ocupación de local L.MR.2.11 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	FRANCISCO JAVIER SIGLER REGUEIRO	35,60
75	Ocupación de local L.MR.2.12 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/19	PESQUEIRAS RECHO, S.L.	35,60
76	Ocupación de local L.MR.2.12 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	PESQUEIRAS RECHO, S.L.	35,60
77	Ocupación de locales L.MR.2.15 y L.MR.2.16 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/19	ELOINA FERNANDEZ-OBAYA CARDIN	71,20
78	Ocupación de locales L.MR.2.15 y L.MR.2.16 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	ELOINA FERNANDEZ-OBAYA CARDIN	71,20
79	Ocupación locales L.MR.2.15 y 2.16 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	ELOINA FERNANDEZ-OBAYA CARDIN	71,20
80	Ocupación de local L.MR.2.17 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	PÉREZ BLANCO C.B.	35,60
81	Ocupación de locales L.MR.2.18 y L.MR.2.19 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/19	PÉREZ BLANCO C.B.	71,20
82	Ocupación de locales L.MR.2.18 y L.MR.2.19 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	PÉREZ BLANCO C.B.	71,20
83	Ocupación de local L.MR.2.20 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/19	PESCA SAN PEDRO III S.C.	35,60
84	Ocupación de local L.MR.2.22 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/19	PESCA SAN PEDRO III S.C.	35,60
85	Ocupación de Locales L.MR.2.20 y L.MR.2.22 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	PESCA SAN PEDRO III S.C.	71,20
86	Ocupación de locales L.MR.2.23 y L.MR.2.24 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/19	PEDRO MARGARETO LOZANO	71,20
87	Ocupaciones de locales L.MR.2.23 y L.MR.2.24 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	PEDRO MARGARETO LOZANO	71,20
88	Ocupación de local L.MR.2.25 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/19	NUEVO TRÁNSITO C.B.	35,60

	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
89	Ocupación de local L.MR.2.25 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	NUEVO TRÁNSITO C.B.	35,60
90	Ocupación de local L.MR.2.26 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	PEDRO LUIS ALONSO PANICERES	35,60
91	Ocupación del local L.MR.2.27 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	JORGE ARTIME GONZÁLEZ	35,60
92	Ocupación de local L.MR.2.27. Muelle de Rendiello - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	JORGE ARTIME GONZÁLEZ	35,60
93	Ocupación de local L.MR.2.28. Muelle de Rendiello - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	OVIDIO SUÁREZ GARCÍA	35,60
94	Ocupación del Local L.MR.2.28 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	12/4/19	OVIDIO SUÁREZ GARCÍA	35,60
95	Ocupación del local L.MR.2.29 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	MARCOS CUETO GARCÍA	35,60
96	Ocupación del local L.MR.2.31 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	MARISCOS CENTENARIO, S.L.U.	35,60
97	Ocupación del local L.MR.2.31 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	MARISCOS CENTENARIO, S.L.U.	35,60
98	Ocupación del Local L.MR.2.32 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	25/6/19	MARIA DEL CARMEN ÁLVAREZ ALONSO	35,60
99	Ocupación del Local L.MR.2.32 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	6/2/20	MARIA DEL CARMEN ÁLVAREZ ALONSO	35,60
100	Ocupación del local L.MR.2.34 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	25/6/19	MARIA GISLENA GONZALEZ GARCIA	35,60
101	Ocupación del local L.MR.2.34 - Almacenes Pescadores - Muelle del Rendiello	20/12/19	MARÍA GISLENA GONZÁLEZ GARCÍA	35,60
102	Ocupación del local L.MR. 9.1.11	20/12/19	EXCELL RECURSOS HUMANOS, S.L	101,85
103	Ocupación del local L.MR. 9.1.3.	20/12/19	CENTRO OCEANOGRÁFICO DE GIJÓN	101,87

9. La Figar Norte

104	Aparcamiento de camiones (900 m²) y depósito y uso de tres tanques de gasoil para consumo propio. Explanada de La Figar.	25/6/19	ATLAS EX-LOGÍSTICA GLOBAL, S.L.	900,00
105	Almacenamiento y distribución de combustibles y lubricantes - 1.550 m² en la Figar	20/12/19	PASO HONROSO S.L.	1.550,00
106	Ocupación de superficie con destino a almacenamiento de tolva en la Explanada de La Figar - 520 m².	20/12/19	CEMEX ESPAÑA OPERACIONES SL	520,00
107	Ocupación de superficie explanada La Figar con una tolva 520 m². Autorización hasta otorgamiento concesional	20/12/19	CEMEX ESPAÑA OPERACIONES, S.L.	520,00
108	Ocupación de superficie en la explanada de la Figar con una tolva	25/6/19	CEMEX ESPAÑA OPERACIONES, S.L.	520,00
109	Reparación y explotación de planta de hormigonado en la explanada de la Figar - 3.355 m²	20/12/19	HORMIGONES NALON, S.A.	3.355,00

10. La Figar Sur

110	Concesión para ocupación de superficie para la instalación de 2 casetas prefabricadas para vestuarios y almacén del servicio de limpieza de la APG- 150 m² - Explanada de La Figar.	25/6/19	URBASER S.A.	150,00
111	Ocupación de superficie para almacenaje. Zona colindante con la nave de alquiler de Autocaravanas Nomadas Life de Avd. Eduardo Castro, 96 y a la Concesión 99 - 147 m²	20/12/19	NOMADAS LIFE SL	147,00
112	Ocupación de los Tinglados FIGAR I y II con destino a manipulación (almacenamiento, entrada y/o salida) de granel sólido - propio o de terceros - destinado a carga y/o procedente de la descarga de buques por los muelles comerciales del Puerto de Gijón	20/12/19	BERGÉ MARÍTIMA S.L.	12.000,00

11. La Osa y Moliner

113	Ocupación de cobertizo nº 7 y 8 anexo al tinglado LMO03 (tinglado de 5000 m²) para depósito de maquinaria (300 m²) - Muelle de La Osa.	25/6/19	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	300,00
114	Depósito de una caseta destinada a baños y vestuarios (25 m²) y cobertizo nº 9 anexo al tinglado LMO03 (tinglado de 5000 m²) para depósito de maquinaria (150 m²). Muelle de La Osa.	20/12/19	PAQUET	175,00
115	Autorización para la ocupación de 2.064 m² para aparcamiento de camiones en el muelle de la Osa	25/6/19	CASINTRA, S.C.L.	2.064,00
116	Ocupación de superficie para impartición curso cabeza tractora con góndola. 500 m². Muelle de la Osa	12/4/19	ESCUELA EUROPEA DE MAQUINARIA SOCIEDAD LIMITADA	500,00

	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
117	Fabricación de un elemento a presión (autoclave) para el tratamiento de compuestos. Muelle de La Osa. 1.974,20 m²	20/12/19	INDUSTRIAL OLMAR S.A.	1.974,20
118	Ocupación de superficie para: suministro de carburante (25 m²), depósito de una caseta destinada a baños y vestuarios (25 m²) y cobertizo nº: 9 anexo al tinglado LMO03 para depósito de maquinaria (150 m²) - Muelle de La Osa - Total superficie a ocupar: 200 m². Autorización provisional hasta otorgamiento concesional.	20/12/19	PAQUET	200,00
119	Ocupación de superficie destinada al almacenamiento de mercancías en depósito - 500 m² - Muelle de La Osa	20/12/19	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	500,00
120	Ocupación de superficie con destino a explotación de la báscula de la 9ª alineación entre Muelles de la Osa y Moliner - 122,51 m² - Autorización Ocupación Dominio Público Provisional en tanto se tramita el expediente concesional	20/12/19	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	122,51
121	Ocupación del tinglado de 7.500 m² (L.M.O. 5) para acopio y clasificación de material refractario procedente de los muelles del puerto de El Musel para construcción de las nuevas baterías de COK	20/12/19	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	7.500,00
122	Ocupación de terrenos con destino al acopio de materiales de obra y cerramiento para la ejecución del pozo regulador de aguas de tormentas en el Paseo del El Arbeyal - zona 1	20/12/19	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE GIJÓN S.A. (EMA)	2.143,49
123	Ocupación de terrenos con destino al acopio de materiales de obra y cerramiento para la ejecución del pozo regulador de aguas de tormentas en el Paseo del El Arbeyal - Zona 4	20/12/19	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE GIJÓN S.A. (EMA)	472,12
124	Colocación de un contenedor para su uso como oficina - 15 m² - Muelle de La Osa	20/12/19	SEMILLAS DEL CANTABRICO, S.L	15,00
125	Ocupación de cobertizo nº 10 anexo al tinglado LMO03 (tinglado de 5.000 m²) para depósito de maquinaria (150 m²) y ocupación de superficie para instalación de dos contenedores con destino a mantenimiento y reparación de grúas automóviles (60 m²)	20/12/19	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	210,00
126	Ocupación del Tinglado L.M.O.5 (7.500 m²) para trabajos de descarga, acopios y preparación de materiales para su transporte a las instalaciones de ARCELORMITTAL - Muelle de La Osa	20/12/19	LIZMONTAGENS-EMPRESA DE MONTAGENS TERMO-INDUSTRIAS SA IMASA ING. Y PROYECTOS	7.500,00
127	Ocupación de superficie con destino a explotación de la báscula de la 9ª alineación entre Muelles de la Osa y Moliner - 122,51 m²	6/2/20	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	122,51
128	Ocupación de cobertizo nº 10 anexo a tinglado L.M.O.3 (150 m²) y superficie para dos contenedores de mantenimiento y reparación de grúas (60 m²) - Muelle de La Osa	20/12/19	ALVARGONZÁLEZ, S.A.	210,00

12. Arbeyal

129	Ocupación de terrenos con destino al acopio de materiales de obra y cerramiento para la ejecución del pozo regulador de aguas de tormentas en el Paseo del El Arbeyal.	25/6/19	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE GIJÓN S.A. (EMA)	2.277,22
130	Ocupación de terrenos con destino al acopio de materiales de obra y cerramiento para la ejecución del pozo regulador de aguas de tormentas en el Paseo del El Arbeyal - Zonas 3 y 4	25/6/19	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE GIJÓN S.A. (EMA)	427,12
131	Ocupación de terrenos con destino al acopio de materiales de obra y cerramiento para la ejecución del pozo regulador de aguas de tormentas en el Paseo del El Arbeyal - Zonas 1 y 4	20/12/19	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE GIJÓN S.A. (EMA)	2.143,49
132	Terrenos con destino al acopio de materiales de obra y cerramiento para la ejecución del pozo regulador de aguas de tormentas. Paseo de la Playa del Arbeyal (Zona E1-UC)	20/12/19	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE GIJÓN S.A. (EMA)	2.067,24

14. Puerto Local

133	Taller de fibra de vidrio para fabricación y reparación de tablas de surf y otras actividades complementarias en los bajos de Fomento	12/4/19	ASTUR SERCOMAR S.L.U.	358,20
134	Concesión locales L.PL.10.1/2 (68 m²) y Superficie anexas (107 m²) - Puerto Local - Escuela Superior de Marina Civil	12/4/19	UNIVERSIDAD DE OVIEDO	175,00
135	Ocupación del edificio de Salvamento Marítimo en Playa de Poniente con destino a las labores públicas de Salvamento Marítimo.	12/4/19	AYUNTAMIENTO DE GIJÓN	132,00
136	Ocupación en Puerto Local de la zona de varada con destino a la reparación y mantenimiento de embarcaciones deportivas.	25/6/19	ASTUR SERCOMAR S.L.U.	1.004,00
137	Árbol de botellas.	25/6/19	EMPRESA MUNICIPAL DE SERVICIOS DE MEDIO AMBIENTE URBANO S.A. (EMULSA)	23,00
138	Ocupación de superficie con dos binoculares turísticos panorámicos desmontables, en Faro Torres y Dique Santa Catalina	25/6/19	BINOCULARES TURÍSTICOS PANORÁMICOS S.L.	3,00
139	Puestos de Helados nº 3 y 6	20/12/19	JORGE CANEDO ÁLVAREZ (Yogurissimo)	30,00
140	Puesto de Terraza de Temporada nº 7	20/12/19	ROBLES ALCALDE, S.L.- CAFETERÍA BANÚS	101,00
141	Concesión para Obras para atender el suministro eléctrico del local de negocio de car-sharing en la calle Rodríguez Sampedro en Gijón - 35,85 m²	20/12/19	HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA S.A.U.	35,85

	Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
142	XXV RALLYE PRINCIPADO DE ASTURIAS PARA VEHÍCULOS CLÁSICOS	12/4/19	PEÑA MOTORISTA DE ASTURIAS	1.200,00
143	Ocupación de superficie para instalación de caseta para información de títulos náuticos, venta de tickets para alquiler de embarcaciones y salidas de pesca en embarcación	25/6/19	NAVINOR, C.B.	5,15
144	Celebración de jornadas náuticas y marina day. Ocupación Sala de Exposiciones (Edificio Antigua Rula)	25/6/19	UTE MARÍTIMO ASTUR FAVILA S.L. - NAUPLIA CAPITAL	209,00
145	IV Jornadas Náuticas. Ocupación de superficie 5 carpas y colocación de banderolas. 100 m². Zona Antigua Rula. Puerto Local	25/6/19	UTE MARÍTIMO ASTUR FAVILA S.L. - NAUPLIA CAPITAL	100,00
146	Festival Arcu Atlántico 2019 del 20 de julio al 5 de agosto	20/12/19	FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA, EDUCACIÓN Y UNIVERSIDAD POPULAR DE GUJÓN/XIXÓN	175,00
147	8 plazas de aparcamiento en Claudio Alvargonzález y Rodríguez Sampedro para SHARING MOBILITY	20/12/19	ALDIGO INVEST S.L.	90,00
148	Celebración de la regata DOUARNENEZ COURSE del 8 al 11 de agosto	20/12/19	UTE MARÍTIMO ASTUR FAVILA S.L. - NAUPLIA CAPITAL	80,00
149	Solicitud parking de bicicletas y carpa durante espectáculo Kooza	20/12/19	TUCYCLE BIKE SHARING, S.L.	18,00
150	CELEBRACIÓN SEMANA GRANDE DE GIJÓN- Instalación de escenario, con alas de sonido, mesa de mezclas, oficina, camerinos y almacén; carpas servicios de bar, plataforma para minusválidos, puesto sanitario y sanitarios químicos con motivo de la celebración de la Semana Grande de Gijón.	20/12/19	DIVERTIA GIJÓN S.A.	655,00
151	Aparcamiento de bicis en el arranque del Espigón Central de Fomento (10 m²)	20/12/19	TUCYCLE BIKE SHARING, S.L.	10,00
152	Fiesta de la Sidra Natural 2019. Mercadillo de la sidra y la manzana, colocación de 25 casetas de madera (23 para puestos de venta, 1taquilla, 1 almacén)	20/12/19	DIVERTIA GIJÓN S.A.	194,57
153	Ocupación de 118,16 m² en las calles Claudio Alvargonzález y Rodríguez Sampedro para su uso como aparcamiento de vehículos eléctricos para su alquiler (proyecto de movilidad sostenible – carsharing – con el nombre comercial de Guppy)	25/6/19	ASTUR SERCOMAR S.L.U.	118,16
154	Ocupación de superficie para venta y reparación de embarcaciones, pintura y suministros navales en Fomento.	20/12/19	ASTUR SERCOMAR S.L.U.	1.004,00
155	Instalación de hamacas y sillas – Playa de Poniente y Playa del Arbeyal	25/6/19	ASOCIACIÓN GIJONESA DE CARIDAD	148,00
156	Ocupación de superficie para instalación de taquilla para la venta de entradas de excursiones marítimas y colocación de cartel en la barandilla de la rampa de "La Barquera"	20/12/19	GIJONESA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.	5,30
157	Ocupación de 30,00 m² con destino a Puesto de helados nº 3 (15,00 m²), a la altura del nº 2 de la C/ Muelle de Oriente en el Puerto Local y Puesto de helados nº 6 (15,00 m²), frente a la escalera nº 1 de acceso a la Playa de Poniente - Autorización provisional de ocupación de Dominio Público portuario, en tanto se tramita el expediente concesional	20/12/19	JORGE ANTONIO CANEDO ÁLVAREZ	30,00
158	Autorización de ocupación temporal para la instalación de caseta prefabricada destinada a la venta de tickets con destino al alquiler de motos acuáticas, de padel surf, de kayak y neumáticas - Zona contigua al espaldón del dique Santa Catalina en Puerto Local - 20 m²	20/12/19	XUAN FERNÁNDEZ HUERGO	20,00
159	Feria del primer aceite de la provincia de Jaén. "Oleotur 2019". Zona Puerto Local. Jardines de la Reina. 22 a 24/11/2019	20/12/19	GESTORA DE VIAJES Y NEGOCIOS S.L.	403,00
160	Ocupación de superficie para caseta con destino a la venta de tickets y vestuario. Alquiler de motos de agua, paddel surf, kayak, monster sup, wakeboard y banana - Puerto Local - 9,40 m²	20/12/19	FAMIGLIA GUNGNIR, S.L.	9,40
161	Instalación de 4 carpas para cubrir el espacio al aire libre de la concesión de la terraza nº: 2 (Terraza Ocean) para celebración de fiesta de fin de año - Espigón Central de Fomento	20/12/19	GRUPO GAVIA PUERTO, C.B.	220,00

16. Aboño Sur

162	Vía apartadero de ferrocarril en Aboño - 1.023 m²	25/6/19	TALLERES ALEGRÍA, S.A	649,00
163	Ocupación de vías de FFCC para acceso a las instalaciones de Cementos Tudela Veguín, S.A. en Aboño - 529 m²	20/12/19	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN S.A.	210,00
164	Ocupación de vías de FFCC para acceso a las instalaciones de Cementos Tudela Veguín, S.A. en Aboño - 301 m²- Autorización de ocupación del dominio público portuario	25/6/19	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN S.A.	301,00
165	Ocupación de vía apartadero de ferrocarril para reparación y mantenimiento de material móvil ferroviario en Aboño - 1.023 m² - Autorización de Ocupación de Dominio Público	25/6/19	TALLERES ALEGRÍA, S.A	1.023,00

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
-------------------------------	--	---------------------	---------------------------------

17. Ampliación

166	Autorización para la ocupación de 30.615 m² en la parcela denominada P-4, para su consolidación, pavimentación y construcción de nave desmontable, con destino a la construcción de una planta dedicada al depósito, cribado, clasificación y mezclado de carbón y mercancías equivalentes	12/4/19	NMP BULK TERMINAL, S.L.	30.615,00
167	Depósito para actividades comunes, cribado, mezclado, clasificado de carbón y mercancías equivalentes.	12/4/19	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	10.000,00
168	Autorización para la ocupación de 30.615 m² en la parcela denominada P-4, para su consolidación, pavimentación y construcción de nave desmontable, con destino a la construcción de una planta dedicada al depósito, cribado, clasificación y mezclado de carbón y mercancías equivalentes	25/6/19	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	30.615,00
169	Ocupación de 3.000 m² de superficie con destino al depósito, cribado y almacenamiento de carbón.	20/12/19	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	3.000,00
170	Autorización para la ocupación de 56.724,00 m² en la parcela denominada P-4 (Fase I), con destino al depósito, cribado, clasificación y mezclado de carbón y mercancías equivalentes	20/12/19	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO S.L.	56.724,00

18. Aguas Portuarias

171	Ocupación de lámina de agua con destino a rampa, plataforma y pasillo de acceso a la plataforma de pre-engorde de moluscos y colocación de caseta para vestuarios y zona de almacen y placas solares en dique de cierre de Marina Yates. 104,26 m².	20/12/19	SEMILLAS DEL CANTABRICO, S.L	104,26
172	Ocupación de lámina de agua con un prototipo destinado a la recogida de residuos marinos en el puerto deportivo.	20/12/19	BLUE AND GREEN ENVIRONMENT SOL S.L.	25,00
173	Ocupación de lámina de agua con destino a rampa, plataforma y pasillo de acceso a la plataforma de pre-engorde de moluscos y colocación de caseta para vestuarios y zona de almacen y placas solares en dique de cierre de Marina Yates. 104,26 m².	20/12/19	SEMILLAS DEL CANTABRICO, S.L	104,26
174	Ocupación de lámina de agua con un prototipo destinado a la recogida de residuos marinos en el Puerto Deportivo	20/12/19	BLUE AND GREEN ENVIRONMENT SOL S.L.	25,00

3.2 Concesiones *Concessions*

Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización C.A. <i>Date of authorization C.A.</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m²) <i>Surface (m²)</i>
1. Olano, Marcelino León			
Concesión administrativa para la construcción y posterior explotación de una terminal portuaria para la recepción, almacenamiento, manipulación y distribución de cemento y otros productos derivados.	20/12/19	CEMEX ESPAÑA GESTION Y SERVICIOS S.L.U.	2.490,97
3. 2ª y 3ª Alineación de Ribera			
Contenedor para utillaje de estiba (15 m², Casetas Vestuario (56,40 m²), 2 casetas vestuario y archivo de documentación/almacén de utillaje de estiba (28,20 m²), Total: 99,60 m², Espigón I. Edificio de La Sirena	25/6/19	ALGEPOSA ASTURIAS S.L. (ANTES AGP)	114,60
Oficinas edificio de la Sirena	25/6/19	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	145,00
4. Espigón I			
Tramitación otorgamiento concesional. Terminal productos siderúrgicos (35634 m²). Espigón I	25/6/19	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	35.635,00
5. 4ª y 5ª Alineación de Ribera			
Nave con destino al almacenamiento y entrega y recepción de mercancías con origen en la carga y/o descarga de buques en el puerto de Gijón. 1.030,75 m² - 1ª Alineación de Ribera	11/5/18	MARITIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1.030,75
7. Servicios Logísticos			
Ocupación del local L.NU.1.1 en el Edificio Área de Servicios Logísticos con destino a oficinas y vestuario	22/2/19	S.A. DE GESTIÓN DE ESTIBADORES PORTUARIOS DEL PUERTO DE GIJÓN	267,30
Ocupación del local L.NU.1.1.1 en la planta baja del Edificio Área de Servicios Logísticos con destino a oficinas.	22/2/19	ATLAS EX-LOGÍSTICA GLOBAL, S.L.	12,87
Ocupación del local L.TP.1.1.4 - Taller Electromecánico frente al Edificio de Oficinas de la APG en el Puerto	12/4/19	BELARMINO CUERVO, C.B.	104,30
Concesión para la ocupación del local L.NU.1.2.6 con destino a oficinas.	12/4/19	ADUANAS, LOGÍSTICA, TRANSPORTES E INTERMEDIACIÓN EN UNIDADES DE SERVICIO S.A. (ALTUS)	14,50
Ocupación Locales L.TP.1.1.5 (90 m²) y 1.1.6 (60 m²). Taller electromecánico. Edificio situado frente a oficinas de la APG.	25/6/19	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	198,60
CONCESIÓN LOCAL L.N.U.1.2.2	25/6/19	ACCIONA FORWARDING, S.A	31,00
Concesión Local L.E.II.11.24 EXP DP-LOC-2016-042	25/6/19	COMISMAR, S.A.(COMISARIADO ESPAÑOL MARÍTIMO, S.A.)	32,34
Ocupación de los locales 25,26 y 27 en el Edificio de Operadores Portuarios I del II Espigón con destino a oficinas.	25/6/19	TRANSPORTES Y CONSTRUCCIONES LA MATA, S.L.	94,99
Otorgamiento concesional del local denominado L.EII.16.3 para uso como oficina	25/6/19	URBASER S.A.	18,70
Ocupación de local L.EII.16.5 (450,00 m²) en Centro de Empresas Portuarias II del Área de Servicios Logísticos del Puerto de Gijón con destino a oficinas	25/6/19	S.G.S. ESPAÑOLA DE CONTROL, S.A.	360,00
Construcción y explotación de nave con destino a almacenamiento de repuestos con área de taller-mantenimiento y zona descubierta con lavadero de maquinaria y depósito de gasoil.	25/6/19	EVARISTO CASARIEGO, S.A.	518,00
'LOCAL L.EII.11.33 Oficinas para el desarrollo de sus actividades comerciales portuarias	20/12/19	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	48,45
Ocupación de local L.TP.1.1.10 (200,00 m²) -Taller Electromecánico - Frente al Edificio de Oficinas de la APG en el puerto.	20/12/19	A. PÉREZ Y CÍA. S.L.	208,14
Ocupación de los locales L.N.U.1.2.7 y 1.2.8	20/12/19	W.E.C. LINES ESPAÑA S.L.U.	35,63
Ocupación del local denominados L.NU.1.2.1 (62,30 m²) con destino a oficinas para la prestación de servicios comerciales portuarios	20/12/19	CCMA CGM IBERICA, S.A.U.	31,15
Ocupación de local denominado L.NU.1.2.5 (38,00 m²) con destino a oficinas para la prestación de servicios comerciales portuarios	20/12/19	TRANSPORTISTAS DEL MUSEL, S.L.	38,00

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
Solicitud Concesión Local L.EII.11.5 Centro de Empresas Portuarias	20/12/19	IPRECO 2014 S.L.	17,31
Ocupación del Local L.EII.11.13 (20,59 m²) del Centro de Empresas Portuarias I – Zona de Autoridad Portuaria – Uso como oficinas	20/12/19	SABICO SEGURIDAD S.A.	91,43
Ocupación de local L.EII.11.8 en Edificio del Centro de Empresas Portuarias I del Área de Servicios Logísticos del Puerto de Gijón, con destino a la gestión de tráfico vinculados al Puerto de Gijón - (20,99 m²)	20/12/19	TIBA SPAIN S.A.U.	20,99
Concesión de los locales L.EII. 9, 22, 23, 30 y 32 en el edificio denominado Centro de Empresas Portuarias 1	20/12/19	VAPORES SUARDÍAZ NORTE S.L.	177,18
8. Rendiello			
Ocupación de local L.MR.9.1.4 A - Almacenes Arrastreros - 6ª Alineación Muelle del Rendiello con destino a Carpintería de Ribera, mantenimiento y reparación de embarcaciones	22/2/19	JUAN JESÚS VALLE ALONSO	56,37
Ocupación de dos almacenes L.MR. 9.1.5 y L.MR. 9.1.6 en el Edificio de Arrastreros de la 6ª Alineación del Muelle del Rendiello con destino al almacenamiento de pertrechos, de incautaciones y decomiso	22/2/19	ASTURIAS. CONDESRURAL. DIRECCIÓN GENERAL DE PESCA MARÍTIMA	203,70
Ocupación de nave de 331,00 m² para almacenamiento, transformación, conservación, fabricación de conservas y demás actividades de comercio al por menor de mariscos vivos, moluscos y pescados - Muelle del Rendiello - Zona 6ª Alineación	12/4/19	SABIN SUÁREZ Y TUÑÓN, S.L.U.	360,30
Concesión Local L.MR.9.1.7	25/6/19	PESQUERÍAS Saviñela, S.L.	100,76
Ocupación de 33 m² en terrenos la zona de servicio del puerto de Gijón, concretamente 16,50 m² en la prolongación de la 6ª Alineación del Muelle de Rendiello para la colocación de casetas con destino a oficina y taller de la embarcación "SALVAMAR RIGEL" y 16,50 m² el Testero Norte del II Espigón para la colocación de un contenedor de 20 pies con destino al almacenamiento de medios de salvamento de la embarcación "ALONSO DE CHAVES". Concesión matriz.	25/6/19	S.E.SALVAMENTO Y SEGUR.MARITIMA	33,00
Construcción de nave para fabrica de conservas, industria agroalimentaria y manufacturera.	25/6/19	CONSERVAS AGROMAR, S.A.	647,91
Nave mayoristas	25/6/19	PESCADOS CAMPILLO, S.A.	332,00
Concesión demanial Local L.MR.9.1.3 con destino a pertrechos del Centro Oceanográfico	20/12/19	CENTRO OCEANOGRÁFICO DE GUÓN	101,87
Ocupación del local n.º 9 de la nave denominada de arrastreros para su uso como almacén de aparejos para el desarrollo de su actividad pesquera	20/12/19	PLAYA DE RUETA, S.L.	100,81
9. La Figar Norte			
Aparcamiento de camiones (900 m²) y depósito y uso de tres tanques de gasoil para consumo propio. Explanada de La Figar.	25/6/19	ATLAS EX-LOGÍSTICA GLOBAL, S.L.	900,00
Almacenamiento y distribución de combustibles y lubricantes - 1.550 m² en la Figar	20/12/19	PASO HONROSO S.L.	1.550,00
Ocupación de superficie con destino a almacenamiento de tolva en la Explanada de La Figar - 520 m².	20/12/19	CEMEX ESPAÑA OPERACIONES SL	520,00
10. La Figar Sur			
Concesión para ocupación de superficie para la instalación de 2 casetas prefabricadas para vestuarios y almacén del servicio de limpieza de la APG- 150 m² - Explanada de La Figar.	25/6/19	URBASER S.A.	150,00
11. La Osa y Moliner			
Ocupación de cobertizo nº: 7 y 8 anexo al tinglado LMO03 (tinglado de 5000 m²) para depósito de maquinaria (300 m²) - Muelle de La Osa.	25/6/19	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.	300,00
Depósito de una caseta destinada a baños y vestuarios (25 m²) y cobertizo nº 9 anexo al tinglado LMO03 (tinglado de 5000 m²) para depósito de maquinaria (150 m²). Muelle de La Osa.	20/12/19	PAQUET	175,00

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²) Surface (m²)
-------------------------------	--	---------------------	---------------------------------

14. Puerto Local

Taller de fibra de vidrio para fabricación y reparación de tablas de surf y otras actividades complementarias en los bajos de Fomento	12/4/19	ASTUR SERCOMAR S.L.U.	358,20
Concesión locales L.PL.10.1/2 (68 m²) y Superficie anexas (107 m²) - Puerto Local - Escuela Superior de Marina Civil	12/4/19	UNIVERSIDAD DE OVIEDO	175,00
Ocupación del edificio de Salvamento Marítimo en Playa de Poniente con destino a las labores públicas de Salvamento Marítimo.	12/4/19	AYUNTAMIENTO DE GIJÓN	132,00
Ocupación en Puerto Local de la zona de varada con destino a la reparación y mantenimiento de embarcaciones deportivas.	25/6/19	ASTUR SERCOMAR S.L.U.	1.004,00
Árbol de botellas.	25/6/19	EMPRESA MUNICIPAL DE SERVICIOS DE MEDIO AMBIENTE URBANO S.A. (EMULSA)	23,00
Ocupación de superficie con dos binoculares turísticos panorámicos desmontables, en Faro Torres y Dique Santa Catalina	25/6/19	BINOCULARES TURÍSTICOS PANORÁMICOS S.L.	3,00
Puestos de Helados nº 3 y 6	20/12/19	JORGE CANEDO ÁLVAREZ (Yogurissimo)	30,00
Puesto de Terraza de Temporada nº 7	20/12/19	ROBLES ALCALDE, S.L.- CAFETERÍA BANÚS	101,00
Concesión para Obras para atender el suministro eléctrico del local de negocio de car-sharing en la calle Rodríguez Sampedro en Gijón - 35,85 m²	20/12/19	HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA S.A.U.	35,85

16. Aboño Sur

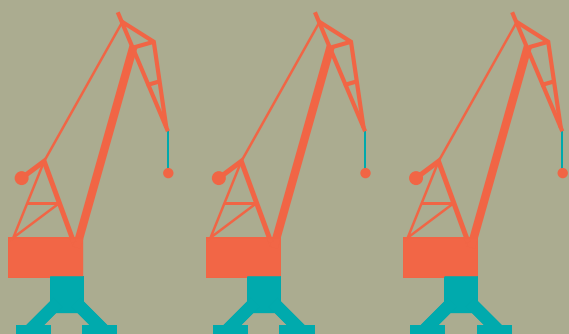
Vía apartadero de ferrocarril en Aboño - 1.023 m²	25/6/19	TALLERES ALEGRÍA, S.A	649,00
Ocupación de vías de FFCC para acceso a las instalaciones de Cementos Tudela Veguín, S.A. en Aboño - 529 m²	20/12/19	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN S.A.	210,00



4.

Estadísticas de tráfico

Traffic statistic



Estadísticas de tráfico

- 4.1 Tráfico de pasaje
- 4.2 Buques
- 4.3 Mercancías, toneladas
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
- 4.5 Avituallamientos
- 4.6 Pesca capturada
- 4.7 Tráfico de contenedores
- 4.8 Resumen general de tráfico marítimo
- 4.9 Tráfico terrestre

Traffic statistic

- 4.1 *Passenger traffic*
- 4.2 *Vessels*
- 4.3 *Goods, tons*
- 4.4 *Local traffic, tons*
- 4.5 *Supplies*
- 4.6 *Fish captures*
- 4.7 *Container traffic*
- 4.8 *General summary of maritime traffic*
- 4.9 *Hinterland traffic*

4.1 Tráfico de pasaje *Passenger traffic*

4.1.1 Pasajeros - *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, número - *Passengers, number*

En régimen de transporte <i>Regular shipping lines</i>	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>	Interior <i>Local</i>
Embarcados - <i>Embarked</i>	0	0	0	2.250
Desembarcados - <i>Disembarked</i>	0	0	0	0
Total - <i>Total</i>	0	0	0	2.250

De crucero <i>Cruise</i>	Total <i>Total</i>			
En tránsito - <i>In Transit</i>			15.388	
Inicio de línea - <i>Starting a cruise</i>			6	
Fin de línea - <i>Ending a cruise</i>			40	
Total - <i>Total</i>	0	0	15.434	

Total pasajeros - <i>Total passengers</i>	17.684			
--	---------------	--	--	--

4.1.1.2 Pasajeros en régimen de transporte, número. Puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

Puerto de origen o destino <i>Port of origin and destination</i>	Cabotaje - <i>Domestic</i>		Exterior - <i>Foreign</i>		Total <i>Total</i>
	Embarcados - <i>Embarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	Embarcados - <i>Embarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	
A CORUÑA	2	1	0	0	3
BILBAO	2	2	0	0	4
GIBRALTAR	0	0	0	14	14
GIJON	0	12	0	3	15
PORTLAND/WEYMOUTH	0	0	0	1	1
SANTANDER	2	0	0	0	2
VIGO	0	7	0	0	7
Total - <i>Total</i>	6	22	0	18	46

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades - *Vehicles with passengers. Number of vehicles*

Tipo de navegación <i>Type of navigation</i>	Tipo de vehículo <i>Type of vehicle</i>	Embarcados <i>Embarked</i>	Desembarcados <i>Disembarked</i>	Total <i>Total</i>
---	--	-------------------------------	-------------------------------------	-----------------------

Sin movimiento - *Without traffic*

4.2 Buques Vessels

4.2.1 Buques mercantes - Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje - Distribution by tonnage

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.	Total Total
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - Number	30	55	47	15	0	0	147
G. T. - G.T.	30.833	230.815	372.317	292.938	0	0	926.903
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - Number	272	146	232	156	169	65	1.040
G. T. - G.T.	671.009	584.368	1.568.526	2.756.095	5.885.073	5.614.023	17.079.094
Total - Total							
Número - Number	302	201	279	171	169	65	1.187
G. T. - G.T.	701.842	815.183	1.940.843	3.049.033	5.885.073	5.614.023	18.005.997
Porcentaje sobre el total (%)							
Percentage on the total (%)							
Número - Number	25,44 %	16,93 %	23,50 %	14,41 %	14,24 %	5,48 %	100,00 %
G. T. - G.T.	3,90 %	4,53 %	10,78 %	16,93 %	32,68 %	31,18 %	100,00 %

4.2.1.2 Distribución por bandera - Distribution by flag

Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.	Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.
ALEMANIA	4	24.415	ISLAS CAIMÁN	4	43.652
ANTIGUA Y BARBUDA	119	550.923	ISLAS COOK	2	3.103
ARGELIA	1	11.494	ISLAS MARSHALL	43	1.684.598
BAHAMAS	25	660.238	ITALIA	24	449.613
BARBADOS	19	61.714	LETONIA	4	7.815
BÉLGICA	7	105.688	LIBERIA	85	2.739.038
BELIZE	3	11.388	LITUANIA	1	3.826
BERMUDAS	2	169.144	LUXEMBURGO	4	11.902
CAMERÚN	1	238	MALTA	63	1.354.928
CHINA	1	40.913	NORUEGA	5	151.599
CHIPRE	114	1.217.449	PAÍSES BAJOS	166	904.370
CROACIA	2	87.434	PANAMÁ	91	3.463.888
CURACAO	1	2.528	PORTUGAL	112	1.328.393
DINAMARCA	12	84.988	REINO UNIDO	14	56.304
ESPAÑA	147	926.903	RUSIA	6	26.808
FILIPINAS	2	46.370	SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	5	9.861
FINLANDIA	2	8.412	SINGAPUR	15	435.803
GIBRALTAR	15	80.376	SUIZA	1	22.697
GRECIA	1	91.656	TOGO	1	5.025
HONG KONG	13	658.573	TURQUÍA	6	20.162
IRLANDA	35	137.400	VANUATU	3	9.182
ISLA DE MAN	6	295.186			
			Total	1.187	18.005.997

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques - *Distribution by types of vessels*

Tipo de buques Type of vessels	Españoles - Spanish		Extranjeros - Foreign		Total - Total	
	Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.
Graneleros líquidos (tanques)	17	304.262	76	849.462	93	1.153.724
Total tanques / Total tankers	17	304.262	76	849.462	93	1.153.724
Graneleros sólidos	84	524.143	205	9.416.690	289	9.940.833
Total graneleros sólidos / Total bulk-carriers	84	524.143	205	9.416.690	289	9.940.833
Carga general	18	73.661	535	2.342.200	553	2.415.861
Transportes especializados	0	0	1	7.966	1	7.966
Total carga general / Total general cargo	18	73.661	536	2.350.166	554	2.423.827
Ro-ro mercancías	0	0	0	0	0	0
Ro-ro mixtos	0	0	1	3.708	1	3.708
Ro-ro pasaje	0	0	0	0	0	0
Total Ro-ro	0	0	1	3.708	1	3.708
Pasaje crucero	0	0	18	657.982	18	657.982
Pasaje rápido	0	0	1	747	1	747
Pasaje otros buques	0	0	1	4.614	1	4.614
Total pasaje / Total passengers	0	0	20	663.343	20	663.343
Portacontenedores	0	0	196	3.789.453	196	3.789.453
Total portacontenedores / Total containers	0	0	196	3.789.453	196	3.789.453
Pesqueros de altura congeladores	0	0	0	0	0	0
Otros buques	28	24.837	6	6.272	34	31.109
Total otros buques mercantes / Total other merchant ships	28	24.837	6	6.272	34	31.109
Totales / Totals	147	926.903	1.040	17.079.094	1.187	18.005.997

4.2.2 Buques de guerra - Warships

	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Total Total
Número - Number	1	0	1
G.T. - G.T.	1.316	0	1.316

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca - Fishing fresh ships

Con base en el Puerto Based in the Port	
Número - Number	17
G.T. - G.T.	185

4.2.4 Embarcaciones de recreo - Pleasure boats

Número de atraques Number of berths	Disponibles Available	Ocupados Occupied	Total Total
Puerto Deportivo de Gijón - Gijón Marina	290	340	630
Marina Yates - Yates Marina	36	120	156

4.2.5 Buques entrados para desguace - Ships entered for breaking up

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.	Total Total
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - Number	1	0	0	0	0	0	1
G. T. - G.T.	1.316	0	0	0	0	0	1.316
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - Number	0	1	0	0	0	0	1
G. T. - G.T.	0	3.057	0	0	0	0	3.057
Total - Total							
Número - Number	1	1	0	0	0	0	2
G. T. - G.T.	1.316	3.057	0	0	0	0	4.373

4.2.6 Otras embarcaciones - Other ships

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
Pesqueros de Altura	8	4.831
Remolcadores	17	18.563
Otros buques	32	32.221
Total / Total	57	56.221

4.3 Mercancías, Toneladas *Goods, Tons*

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio - *Handled at Port Authority quays and berths*

Mercancías <i>Goods</i>	Cabotaje - <i>Domestic</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>			
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	19.509	25.038	44.547
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	76.111	76.111
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	491.377	491.377
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	41.113	41.113
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Fueloil</i>	0	1.763	1.763
Total - <i>total</i>	19.509	635.402	654.911
Graneles sólidos sin instalación especial - <i>Dry bulks without special installation</i>			
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	71.967	71.967
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	119.953	0	119.953
Carbones - <i>Coals</i>	18.818	137.795	156.613
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	114.455	114.455
Chatarra - <i>Scrap</i>	0	0	0
Total - <i>total</i>	138.771	324.217	462.988
Graneles sólidos con instalación especial - <i>Dry bulks by special installation</i>			
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	395.314	4.677	399.991
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Total - <i>total</i>	395.314	4.677	399.991
Mercancía general - <i>General cargo</i>			
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Maderas - <i>Wood</i>	1.411	0	1.411
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	1.415	10	1.425
Carril - <i>Rail</i>	0	0	0
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Papel y pasta - <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	531	24	555
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	0	0	0
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	0	0
Otros productos petrolíferos - <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - <i>Other metallurgic products</i>	86	0	86
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	0	0
Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>	64	0	64
Alambres - <i>Wire rod</i>	5.491	0	5.491
Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>	0	0	0
Vehículos - <i>Vehicles</i>	39	9	48
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	3.432	0	3.432
Cemento y clinker - <i>Cement and clinker</i>	99	0	99
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Chatarra - <i>Scrap</i>	101	471	572
Chapa de acero - <i>Steel plate</i>	4.513	0	4.513
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	603	0	603
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	15.087	34.533	49.620
Plataformas, cab tractoras, camiones car - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	2	0	2
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	54	0	54
Total - <i>total</i>	32.928	35.047	67.975
Total - <i>total</i>	586.522	999.343	1.585.865

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
12.403	57.491	69.894	31.912	82.529	114.441
81	26.367	26.448	81	102.478	102.559
237	139.101	139.338	237	630.478	630.715
0	4.018	4.018	0	45.131	45.131
132	0	132	132	0	132
0	0	0	0	1.763	1.763
12.853	226.977	239.830	32.362	862.379	894.741
0	0	0	0	0	0
0	86.775	86.775	0	86.775	86.775
2.351	10.250	12.601	2.351	82.217	84.568
906.835	73.410	980.245	906.835	73.410	980.245
402.061	0	402.061	522.014	0	522.015
971.043	938.838	1.909.881	989.861	1.076.633	2.066.494
0	0	0	0	114.455	114.455
0	98.226	98.226	0	98.226	98.226
2.282.290	1.207.499	3.489.789	2.421.061	1.531.716	3.952.778
0	4.163.138	4.163.138	0	4.163.138	4.163.138
124.442	0	124.442	519.756	4.677	524.433
0	326.820	326.820	0	326.820	326.820
0	3.814.231	3.814.231	0	3.814.231	3.814.231
0	1.807.633	1.807.633	0	1.807.633	1.807.633
124.442	10.111.822	10.236.264	519.756	10.116.499	10.636.255
0	0	0	0	0	0
3.255	1.035	4.290	4.666	1.035	5.701
33.965	8.431	42.396	35.380	8.441	43.822
119.950	1.125	121.075	119.950	1.125	121.074
45.790	4.185	49.975	45.790	4.185	49.976
1.822	3.487	5.309	1.822	3.487	5.309
59.910	18.683	78.593	60.441	18.707	79.148
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
6.679	85	6.764	6.679	85	6.764
3.358	128.829	132.187	3.444	128.829	132.273
0	0	0	0	0	0
10.995	2.797	13.792	11.059	2.797	13.856
255.978	1.132	257.110	261.469	1.132	262.601
4.096	784	4.880	4.096	784	4.880
576	677	1.253	615	686	1.301
1.422	87.668	89.090	4.854	87.668	92.522
122.168	79	122.247	122.267	79	122.346
129	89	218	129	89	219
0	130	130	101	601	702
254.441	80.646	335.087	258.954	80.646	339.600
0	0	0	0	0	0
37.261	58.767	96.028	37.864	58.767	96.632
302.813	154.729	457.542	317.900	189.262	507.162
0	9	9	2	9	11
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	601	601	0	601	601
399	200	599	453	200	654
1.265.007	554.168	1.819.175	1.297.935	589.215	1.887.154
3.684.592	12.100.466	15.785.058	4.271.114	13.099.809	17.370.928

4.3.2
Movidas por muelles y atraques de particulares -
Handled at private quays and berths

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Sin movimiento - Without traffic			



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total



4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año - *Loaded and unloaded during the year*

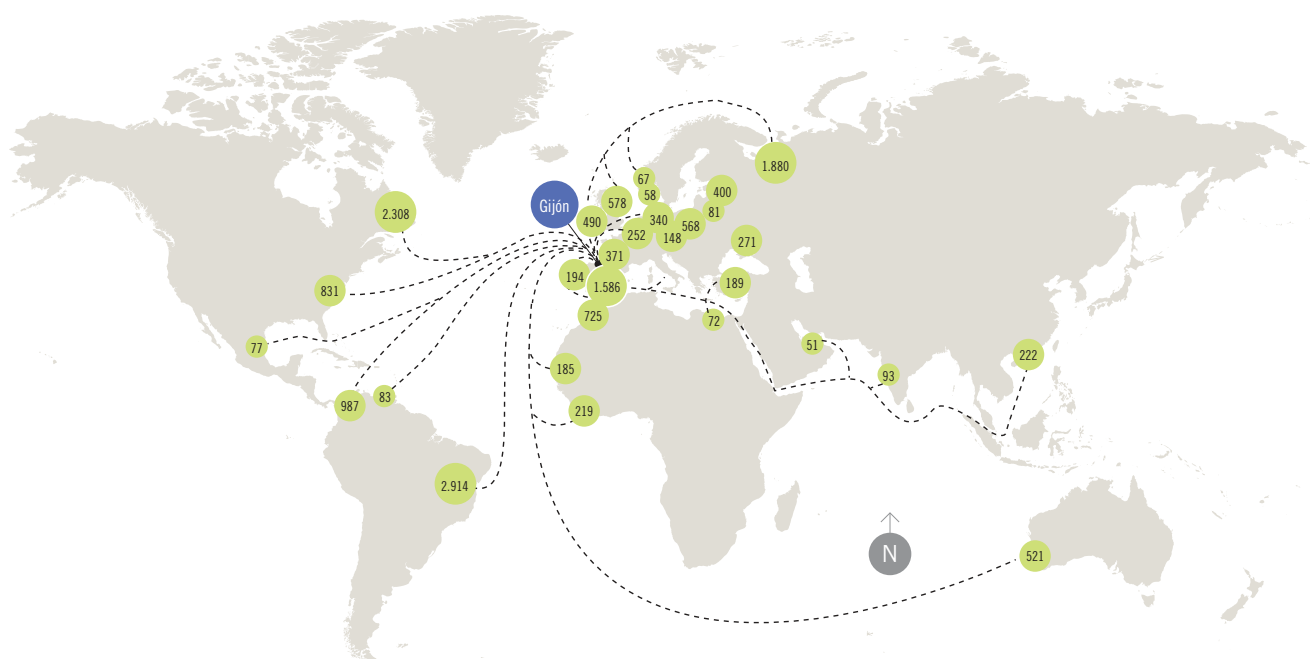
Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	19.509	25.038	44.547
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	76.111	76.111
Gasóleo - <i>Diesel oil</i>	0	491.377	491.377
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	41.113	41.113
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Fueloil</i>	0	1.763	1.763
Total - total	19.509	635.402	654.911
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	71.967	71.967
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	119.953	0	119.953
Carbones - <i>Coals</i>	18.818	137.795	156.613
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	114.455	114.455
Chatarra - <i>Slag</i>	0	0	0
Total - total	138.771	324.217	462.988
Graneles sólidos con instalación especial - Dry bulks by special installation			
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	395.314	4.677	399.991
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Total - total	395.314	4.677	399.991
Mercancía general - General cargo			
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Maderas - <i>Wood</i>	1.411	0	1.411
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	1.415	10	1.425
Carril - <i>Rail</i>	0	0	0
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Papel y pasta - <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	531	24	555
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	0	0	0
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	0	0
Otros productos petrolíferos - <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - <i>Other metallurgic products</i>	86	0	86
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	0	0
Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>	64	0	64
Alambrón - <i>Wire rod</i>	5.491	0	5.491
Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>	0	0	0
Vehículos - <i>Vehicles</i>	39	9	48
Pensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	3.432	0	3.432
Cemento y clinker - <i>Cement and clinker</i>	99	0	99
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Chatarra - <i>Scrap</i>	101	471	572
Chapa de acero - <i>Steel plate</i>	4.513	0	4.513
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	603	0	603
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	15.087	34.533	49.620
Plataformas, cab tractores, camiones car - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	2	0	2
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	54	0	54
Total - total	32.928	35.047	67.975
Total - total	586.522	999.343	1.585.865

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
12.403	57.491	69.894	31.912	82.529	114.441
81	26.367	26.448	81	102.478	102.559
237	139.101	139.338	237	630.478	630.715
0	4.018	4.018	0	45.131	45.131
132	0	132	132	0	132
0	0	0	0	1.763	1.763
12.853	226.977	239.830	32.362	862.379	894.741
0	0	0	0	0	0
0	86.775	86.775	0	86.775	86.775
2.351	10.250	12.601	2.351	82.217	84.568
906.835	73.410	980.245	906.835	73.410	980.245
402.061	0	402.061	522.014	0	522.015
971.043	938.838	1.909.881	989.861	1.076.633	2.066.494
0	0	0	0	114.455	114.455
0	98.226	98.226	0	98.226	98.226
2.282.290	1.207.499	3.489.789	2.421.061	1.531.716	3.952.778
0	4.163.138	4.163.138	0	4.163.138	4.163.138
124.442	0	124.442	519.756	4.677	524.433
0	326.820	326.820	0	326.820	326.820
0	3.814.231	3.814.231	0	3.814.231	3.814.231
0	1.807.633	1.807.633	0	1.807.633	1.807.633
124.442	10.111.822	10.236.264	519.756	10.116.499	10.636.255
0	0	0	0	0	0
3.255	1.035	4.290	4.666	1.035	5.701
33.965	8.431	42.396	35.380	8.441	43.822
119.950	1.125	121.075	119.950	1.125	121.074
45.790	4.185	49.975	45.790	4.185	49.976
1.822	3.487	5.309	1.822	3.487	5.309
59.910	18.683	78.593	60.441	18.707	79.148
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
6.679	85	6.764	6.679	85	6.764
3.358	128.829	132.187	3.444	128.829	132.273
0	0	0	0	0	0
10.995	2.797	13.792	11.059	2.797	13.856
255.978	1.132	257.110	261.469	1.132	262.601
4.096	784	4.880	4.096	784	4.880
576	677	1.253	615	686	1.301
1.422	87.668	89.090	4.854	87.668	92.522
122.168	79	122.247	122.267	79	122.346
129	89	218	129	89	219
0	130	130	101	601	702
254.441	80.646	335.087	258.954	80.646	339.600
0	0	0	0	0	0
37.261	58.767	96.028	37.864	58.767	96.632
302.813	154.729	457.542	317.900	189.262	507.162
0	9	9	2	9	11
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	601	601	0	601	601
399	200	599	453	200	654
1.265.007	554.168	1.819.175	1.297.935	589.215	1.887.154
3.684.592	12.100.466	15.785.058	4.271.114	13.099.809	17.370.928

4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino (t.) - Total goods by nationality of ports of origin and destination (T.)

País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	País Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Alemania	82.384	65.212	147.596	Jamaica	81	613	694
Angola	0	3.378	3.378	Japón	946	4.139	5.085
Antigua y Barbuda	0	19	19	Jordania	0	1.156	1.156
Arabia Saudi	1.746	32.062	33.808	Kenia	5.122	183	5.305
Argelia	0	34.803	34.803	Kuwait	0	924	924
Argentina	27.567	16.397	43.964	Letonia	395.031	5.442	400.473
Aruba	0	20	20	Libano	0	490	490
Australia	513.556	7.237	520.794	Liberia	218.750	0	218.750
Bahamas	21	22	43	Libia	0	19	19
Bangladesh	48	4.970	5.017	Lituania	68.953	12.421	81.374
Barbados	0	34	34	Madagascar	93	30	123
Baréin	23.721	914	24.635	Malasia	66	11.985	12.051
Belgica	24.942	226.594	251.536	Malta	0	18	18
Benín	0	44	44	Marruecos	43.235	681.839	725.074
Bermudas	0	466	466	Martinica	0	46	46
Birmania (Myanmar)	0	535	535	Mauricio	428	97	525
Brasil	2.832.125	81.776	2.913.901	Mauritania	184.337	437	184.774
Bulgaria	0	73	73	México	13.742	63.745	77.487
Camboya	0	6	6	Mozambique	7.108	10	7.118
Camerún	71	2.716	2.788	Namibia	0	5	5
Canadá	2.289.529	18.419	2.307.948	Nicaragua	22	390	412
Chile	834	14.858	15.692	Nigeria	0	3.961	3.961
China	205.910	16.116	222.026	Noruega	48.654	17.875	66.529
Chipre	82	78	161	Nueva Caledonia	0	144	144
Colombia	900.552	86.831	987.383	Nueva Zelanda	5.756	146	5.901
Costa de Marfil	4.794	4.559	9.352	Omán	1.130	550	1.681
Costa Rica	57	2.270	2.327	Países Bajos	300.808	39.632	340.440
Croacia	0	23.622	23.622	Pakistán	34	7.930	7.964
Cuba	341	3.721	4.062	Panamá	22	3.804	3.825
Desconocido	0	2.642	2.642	Paraguay	1.630	161	1.791
Dinamarca	43.765	14.507	58.272	Perú	4.213	11.788	16.001
Djibouti	43	6.167	6.210	Polonia	538.288	29.258	567.546
EE.UU.	654.633	176.203	830.836	Portugal	159.662	34.315	193.976
Ecuador	10	2.856	2.866	Puerto Rico	0	5.419	5.419
Egipto	39.860	31.983	71.843	Qatar	7	2.430	2.437
El Salvador	0	2.571	2.571	Reino Unido	44.292	533.956	578.248
Emiratos Árabes Unidos	5.352	45.912	51.265	República de Corea	2.566	1.477	4.044
España	999.674	586.526	1.586.201	República Dominicana	84	22.045	22.130
Estonia	4.170	5.091	9.261	Reunión	0	106	106
Filipinas	26	6.065	6.090	Rumanía	541	2.945	3.485
Finlandia	1.102	21.289	22.390	Rusia	1.878.347	2.146	1.880.493
Francia	27.660	342.944	370.603	Santa Lucía	0	33	33
Gabón	0	23	23	Senegal	0	1.832	1.832
Georgia	12	83	95	Singapur	0	4.142	4.142
Ghana	28	3.307	3.335	Sint Maarten (parte neerlandesa)	0	100	100
Grecia	113	13.989	14.102	Sri Lanka	27	280	307
Guadalupe	0	258	258	Sudáfrica	8.473	7.607	16.080
Guatemala	137	1.324	1.461	Sudán	0	28	28
Guinea Conakry	0	11.864	11.864	Suecia	1.572	42.144	43.716
Guinea Ecuatorial	0	110	110	Tailandia	1.662	27.324	28.986
Guyana	277	110	387	Taiwan	118	8.048	8.166
Guyana Francesa	0	290	290	Tanzania	18	58	76
Haití	44	29	73	Togo	0	29	29
Honduras	1.184	125	1.309	Trinidad y Tobago	0	22	22
Hong Kong	109	2.473	2.583	Túnez	4.705	24.428	29.133
India	71.979	20.777	92.755	Turquía	43.813	145.434	189.247
Indonesia	232	14.283	14.515	Ucrania	266.049	5.268	271.317
Iraq	0	776	776	Uruguay	20	928	949
Irlanda	2.620	487.178	489.798	Venezuela	82.459	183	82.642
Israel	407	5.995	6.402	Vietnám	5.231	5.891	11.122
Italia	0	37.758	37.758				
				Total / total	13.099.812	4.271.116	17.370.928

2019 Tráfico marítimo - *Maritime traffic*
(Miles de toneladas - *Thousand Tonnes*)



4.3.5 Mercancías transbordadas - *Transhipped goods*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.3.6 Tráfico roll-on/roll-off - Roll-on/roll-off traffic

4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/roll-off - Summary of the traffic roll-on/roll-off

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Mercancías embarcadas - Loaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0
Mercancías desembarcadas - Unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas - Loaded and unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off - Units of intermodal transport roll-on/roll-off

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Camión articulado	0	0	0
Camión rígido	0	0	0
Cabeza Tractora	0	0	0
Furgón	0	0	0
Remolques, semirremolques y plataformas	0	0	0
Roll tráiler y otros equipos	0	0	0
Tren de carretera	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía - Units of vehicles considered like good

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Autobuses	0	0	0
Turismos (matriculados y sin matricular)	0	0	0
Camiones	0	0	0
Vehículos especiales	0	0	0
Motocicletas (incl. los ciclomotores)	0	0	0
Total - Total	0	0	0



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0

4.3.7 Clasificación de mercancías - *Classification of goods*

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza - *Classification by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	38.328	804.051	842.378
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	491.377	491.377
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	76.111	76.111
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	19.509	25.038	44.547
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	18.818	209.762	228.580
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	1.763	1.763
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	10.333	114.926	125.260
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	114.455	114.455
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	101	471	572
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	10.090	0	10.090
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	142	0	142
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	0	0	0
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0
Abonos / Fertilizers	54	0	54
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	54	0	54
Químicos / Chemical Products	531	24	556
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	531	24	556
Materiales de construcción / Building materials	518.102	45.821	563.924
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	41.113	41.113
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	515.367	4.677	520.044
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	2.736	31	2.767
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	8.947	0	8.947
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	1.467	0	1.467
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	1.801	0	1.801
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	1.953	0	1.953
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	218	0	218
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	1.544	0	1.544
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	1.965	0	1.965
Otras mercancías / Other goods	3.800	130	3.930
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	1.411	0	1.411
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	775	32	807
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	1.614	98	1.713
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	6.428	34.392	40.820
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	47	11	57
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	6.381	34.381	40.763
Total / Total	586.524	999.344	1.585.868

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
1.038.757	5.336.809	6.375.566	1.077.084	6.140.859	7.217.944
0	0	0	0	0	0
132	0	132	132	0	132
237	139.101	139.338	237	630.478	630.715
81	26.367	26.447	81	102.478	102.559
6.679	85	6.764	6.679	85	6.764
12.403	57.491	69.894	31.912	82.529	114.441
1.019.185	5.113.034	6.132.219	1.038.003	5.322.796	6.360.799
0	0	0	0	0	0
41	731	772	41	2.494	2.535
777.751	5.988.122	6.765.873	788.085	6.103.048	6.891.133
0	5.621.864	5.621.864	0	5.736.319	5.736.319
10.891	28.939	39.829	10.891	28.939	39.829
0	98.356	98.356	101	98.827	98.928
637.521	208.882	846.402	647.611	208.882	856.493
129.340	30.081	159.421	129.482	30.081	159.564
894.016	69.927	963.943	894.016	69.927	963.943
0	0	0	0	0	0
894.016	69.927	963.943	894.016	69.927	963.943
399	90.952	91.351	453	90.952	91.406
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
399	90.952	91.351	453	90.952	91.406
59.951	17.859	77.811	60.483	17.884	78.366
59.951	17.859	77.811	60.483	17.884	78.366
740.474	70.924	811.398	1.258.576	116.746	1.375.322
0	4.018	4.018	0	45.132	45.132
648.671	79	648.751	1.164.038	4.757	1.168.794
91.802	66.827	158.629	94.538	66.858	161.396
35.607	442.379	477.986	44.554	442.379	486.933
129	326.910	327.039	129	326.910	327.039
0	0	0	0	0	0
561	86.467	87.027	2.027	86.467	88.494
6.827	0	6.827	8.627	0	8.627
2.047	131	2.178	4.000	131	4.131
481	19.121	19.602	698	19.121	19.820
27	54	81	27	54	81
24.674	7.127	31.801	26.217	7.127	33.344
0	149	149	0	149	149
861	2.422	3.283	2.827	2.422	5.248
62.561	38.783	101.343	66.361	38.913	105.273
3.255	1.035	4.290	4.666	1.035	5.701
1.822	3.487	5.309	1.822	3.487	5.309
31.549	17.265	48.814	32.324	17.297	49.621
25.934	16.996	42.930	27.549	17.094	44.643
75.076	44.712	119.789	81.504	79.104	160.609
598	686	1.284	644	697	1.341
0	0	0	0	0	0
74.479	44.026	118.505	80.860	78.408	159.268
3.684.592	12.100.468	15.785.060	4.271.116	13.099.812	17.370.928

4.3.7.2 (A) Clasificación según su naturaleza y presentación - *Classification by nature and packaging*

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	32.362	817.248	849.609
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	132	0	132
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	237	630.478	630.715
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	81	102.478	102.559
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	31.912	82.529	114.441
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	1.763	1.763
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metallic minerals</i>	0	0	0
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical Products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	45.132	45.132
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	45.132	45.132
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / <i>StockBreeding and Feeding Products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines,drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco,cocoa,coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / <i>Vehicles and tranport elements</i>	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	32.362	862.379	894.741

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Graneles sólidos - Dry bulks			Mercancía general en contenedores - General cargo in containers		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
992.213	5.321.987	6.314.199	52.510	1.625	54.135
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	6.679	85	6.764
0	0	0	0	0	0
992.213	5.321.987	6.314.199	45.790	809	46.599
0	0	0	0	0	0
0	0	0	41	731	772
0	5.834.544	5.834.544	263.759	66.895	330.655
0	5.736.319	5.736.319	0	0	0
0	0	0	10.891	28.918	39.809
0	98.226	98.226	101	602	702
0	0	0	123.333	8.193	131.526
0	0	0	129.435	29.182	158.618
875.248	41.610	916.858	3.681	28.317	31.998
0	0	0	0	0	0
875.248	41.610	916.858	3.681	28.317	31.998
0	86.775	86.775	453	4.177	4.631
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	86.775	86.775	453	4.177	4.631
0	0	0	60.482	17.884	78.366
0	0	0	60.482	17.884	78.366
1.073.358	36.477	1.109.836	58.732	32.252	90.983
0	0	0	0	0	0
1.041.771	4.677	1.046.448	3.594	79	3.673
31.587	31.800	63.387	55.137	32.173	87.310
0	326.820	326.820	44.554	115.473	160.027
0	326.820	326.820	129	89	219
0	0	0	0	0	0
0	0	0	2.027	86.381	88.408
0	0	0	8.627	0	8.627
0	0	0	4.000	131	4.131
0	0	0	698	19.121	19.820
0	0	0	27	54	81
0	0	0	26.217	7.127	33.344
0	0	0	0	149	149
0	0	0	2.827	2.422	5.248
0	0	0	55.033	36.990	92.022
0	0	0	2.806	1.035	3.841
0	0	0	1.822	3.487	5.309
0	0	0	22.859	15.395	38.254
0	0	0	27.545	17.073	44.618
0	0	0	81.504	79.104	160.609
0	0	0	644	697	1.341
0	0	0	0	0	0
0	0	0	80.860	78.408	159.268
2.940.819	11.648.214	14.589.033	620.708	382.717	1.003.425

4.3.7.2 (B) Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) - *Classification by nature and packaging (continuation)*

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	0	0	0
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	0	0
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	524.325	201.608	725.934
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	21	21
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	524.278	200.689	724.967
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	47	899	946
Minerales no metálicos / <i>Non-metallic minerals</i>	15.088	0	15.088
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	15.088	0	15.088
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical Products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	126.486	2.885	129.371
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	118.673	0	118.673
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	7.814	2.885	10.699
Agro-Ganadero y Alimentario / <i>StockBreeding and Feeding Products</i>	0	86	86
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	86	86
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines,drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco,cocoa,coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	11.328	1.923	13.251
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	1.859	0	1.859
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	9.465	1.901	11.366
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	3	22	25
Vehículos y elementos de transporte / <i>Vehicles and tranport elements</i>	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	677.228	206.502	883.730

En este cuadro no se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.

Total mercancía general - Total general cargo			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
52.510	1.625	54.135	1.077.084	6.140.859	7.217.944
0	0	0	0	0	0
0	0	0	132	0	132
0	0	0	237	630.478	630.715
0	0	0	81	102.478	102.559
6.679	85	6.764	6.679	85	6.764
0	0	0	31.912	82.529	114.441
45.790	809	46.599	1.038.003	5.322.796	6.360.799
0	0	0	0	0	0
41	731	772	41	2.494	2.535
788.085	268.504	1.056.588	788.085	6.103.048	6.891.133
0	0	0	0	5.736.319	5.736.319
10.891	28.939	39.829	10.891	28.939	39.829
101	602	702	101	98.827	98.928
647.611	208.882	856.493	647.611	208.882	856.493
129.482	30.081	159.564	129.482	30.081	159.564
18.768	28.317	47.085	894.016	69.927	963.943
0	0	0	0	0	0
18.768	28.317	47.085	894.016	69.927	963.943
453	4.177	4.631	453	90.952	91.406
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
453	4.177	4.631	453	90.952	91.406
60.483	17.884	78.366	60.483	17.884	78.366
60.483	17.884	78.366	60.483	17.884	78.366
185.218	35.137	220.355	1.258.576	116.746	1.375.322
0	0	0	0	45.132	45.132
122.267	79	122.346	1.164.038	4.757	1.168.794
62.951	35.058	98.009	94.538	66.858	161.396
44.554	115.559	160.113	44.554	442.379	486.933
129	89	219	129	326.910	327.039
0	0	0	0	0	0
2.027	86.467	88.494	2.027	86.467	88.494
8.627	0	8.627	8.627	0	8.627
4.000	131	4.131	4.000	131	4.131
698	19.121	19.820	698	19.121	19.820
27	54	81	27	54	81
26.217	7.127	33.344	26.217	7.127	33.344
0	149	149	0	149	149
2.827	2.422	5.248	2.827	2.422	5.248
66.361	38.913	105.273	66.361	38.913	105.273
4.666	1.035	5.701	4.666	1.035	5.701
1.822	3.487	5.309	1.822	3.487	5.309
32.324	17.297	49.621	32.324	17.297	49.621
27.549	17.094	44.643	27.549	17.094	44.643
81.504	79.104	160.609	81.504	79.104	160.609
644	697	1.341	644	697	1.341
0	0	0	0	0	0
80.860	78.408	159.268	80.860	78.408	159.268
1.297.936	589.219	1.887.155	4.271.116	13.099.812	17.370.928

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza - *Classification of goods in transit by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total Tránsito Total Transit
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	
Energético - Power products	18.818	0	877.308	0	896.126
12 Carbones y coque de petróleo - Steam coal and petroleum coke	18.818	0	877.308	0	896.126
Vehículos y elementos de transporte - Vehicles and transport elements	0	0	2	0	2
39 Tara contenedores - Containers tare	0	0	2	0	2
Total / Total	18.818	0	877.310	0	896.128

La mercancía en tránsito de este cuadro se encuentra incluida como embarcadas y desembarcadas en los siguientes cuadros anteriores (4.3.1/2/3/4, 4.3.7.1 y 4.3.7.2.A/B)





4.3.7.4 (A) Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación -
Classification of goods in transit by nature and packaging

Mercancías Goods	Graneles líquidos - Liquid bulks		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	0	0	0
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0
Abonos / Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0
Químicos / Chemical Products	0	0	0
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0
Materiales de construcción / Building materials	0	0	0
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0
27 Conservas / Tinned food	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	0	0	0
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0
34 Resto mercancías / Other goods	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0
Total / Total	0	0	0

[illegible]

4.3.7.4 (B) Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación -
Classification of goods in transit by nature and packaging

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético / <i>Power products</i>	0	0	0
01 Petróleo crudo / <i>Crude oil</i>	0	0	0
02 Fuel-oil / <i>Fuel oil</i>	0	0	0
03 Gas-oil / <i>Gas oil</i>	0	0	0
04 Gasolina / <i>Petrol</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / <i>Natural gas and other gases</i>	0	0	0
51 Biocombustibles / <i>Biofuel</i>	0	0	0
Siderometalúrgico / <i>Siderurgical and Metallurgic Products</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro / <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other mineral ores</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / <i>Iron products</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos / <i>Non-metallic minerals</i>	0	0	0
25 Sal común / <i>Salt</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0
Abonos / <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos / <i>Phosphates</i>	0	0	0
15 Potasas / <i>Potash</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0
Químicos / <i>Chemical Products</i>	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0
05 Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción elaborados / <i>Manufactured building materials</i>	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / <i>StockBreeding and Feeding Products</i>	0	0	0
21 Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas de soja / <i>Soybean</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0
27 Conservas / <i>Tinned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other foods</i>	0	0	0
33 Pescados congelados y refrigerados / <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes / <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta / <i>Paper and pulp</i>	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto mercancías / <i>Other goods</i>	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / <i>Vehicles and transport elements</i>	0	0	0
32 Vehículos y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	0	0	0
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0
39 Tara contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0
Total / <i>Total</i>	0	0	0

Total mercancía general - Total general cargo			Total tránsito - Total transit		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	896.126 0 0 0 0 0 0 896.126 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	896.126 0 0 0 0 0 0 896.126 0 0
0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0
0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0
0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0
0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	2 0 0 2	0 0 0 0	2 0 0 2
0	0	0	896.128	0	896.128

4.4 Tráfico interior, Toneladas *Local traffic, Tons*

Mercancías <i>Goods</i>	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembarcadas <i>Unloaded</i>	Total <i>Total</i>
----------------------------	-----------------------------	----------------------------------	-----------------------

Sin movimiento - *Without traffic*

4.5 Avituallamientos *Supplies*

Avituallamiento <i>Supplies</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Combustibles líquidos - <i>Liquid fuels</i>	16.224
Total - <i>Total</i>	16.224

4.6 Pesca capturada *Fish captures*

Tipos <i>Types</i>	Peso (Kg.) <i>Weight (Kg.)</i>	Valor en 1ª venta (€) <i>Value in first sale (€)</i>
Moluscos - <i>Shell fish</i>	54.438	243.396
Crustáceos - <i>Crustacean</i>	8.924	78.125
Peces - <i>Fish</i>	4.803.646	10.201.784
Sin determinar - <i>Undetermined</i>	4.867.008	10.523.304
Total - <i>Total</i>	9.734.016	21.046.609



4.7 Tráfico de contenedores *Container traffic*

4.7.1 Contenedores de 20 pies - *20 feet containers*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	966	6.676	16.310	380.799	17.276	387.475
Con carga - Full	307	5.345	15.416	378.990	15.723	384.335
Vacíos - Empty	659	1.331	894	1.810	1.553	3.140
DESEMBARCADOS - UNLOADED	4.393	9.053	12.436	285.404	16.829	294.457
Con carga - Full	18	126	11.719	283.884	11.737	284.010
Vacíos - Empty	4.375	8.926	717	1.521	5.092	10.447
Total - Total	5.359	15.728	28.746	666.204	34.105	681.932

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies - *Containers over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	992	16.256	9.465	216.977	10.457	233.233
Con carga - Full	705	15.100	9.336	216.458	10.041	231.558
Vacíos - Empty	287	1.157	129	518	416	1.675
DESEMBARCADOS - UNLOADED	6.286	25.996	4.133	62.264	10.419	88.260
Con carga - Full	39	753	3.145	58.304	3.184	59.056
Vacíos - Empty	6.247	25.243	988	3.960	7.235	29.203
Total - Total	7.278	42.252	13.598	279.241	20.876	321.493

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores - *Total containers equal and over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.958	22.932	25.775	597.776	27.733	620.708
Con carga - Full	1.012	20.445	24.752	595.448	25.764	615.893
Vacíos - Empty	946	2.487	1.023	2.328	1.969	4.815
DESEMBARCADOS - UNLOADED	10.679	35.048	16.569	347.669	27.248	382.717
Con carga - Full	57	879	14.864	342.187	14.921	343.066
Vacíos - Empty	10.622	34.169	1.705	5.481	12.327	39.650
Total - Total	12.637	57.980	42.344	945.444	54.981	1.003.425

4.7.4

Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito - Containers equal and over 20 feet in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	0	0	1	2	1	2
Con carga - Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos - Empty	0	0	1	2	1	2
DESEMBARCADOS - UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga - Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
Total - Total	0	0	1	2	1	2

4.7.5

Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) - Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	2.950	22.932	35.240	597.776	38.190	620.708
Con carga - Full	1.717	20.445	34.088	595.448	35.805	615.893
Vacíos - Empty	1.233	2.487	1.152	2.328	2.385	4.815
DESEMBARCADOS - UNLOADED	16.965	35.048	20.702	347.669	37.667	382.717
Con carga - Full	96	879	18.009	342.187	18.105	343.066
Vacíos - Empty	16.869	34.169	2.693	5.481	19.562	39.650
Total - Total	19.915	57.980	55.942	945.444	75.857	1.003.425

4.7.6

Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito - Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	0	0	1	2	1	2
Con carga - Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos - Empty	0	0	1	2	1	2
DESEMBARCADOS - UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga - Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
Total - Total	0	0	1	2	1	2

4.7.7

Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas

Containerised goods classified by nature, tons

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético / Power products	0	0	0
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0
51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	336	471	807
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	101	471	572
13 Productos siderúrgicos / Iron products	93	0	93
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	142	0	142
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0
Abonos / Fertilizers	54	0	54
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	54	0	54
Químicos / Chemical products	531	24	556
17 Productos químicos / Chemical products	531	24	556
Materiales de construcción / Building materials	2.835	31	2.866
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	99	0	99
20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	2.736	31	2.767
Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	8.947	0	8.947
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0
22 Habas de soja / Soybean	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	1.467	0	1.467
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	1.801	0	1.801
27 Conservas / Tinned food	1.953	0	1.953
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	218	0	218
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other foods	1.544	0	1.544
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	1.965	0	1.965
Otras mercancías / Other goods	3.800	130	3.930
19 Maderas y corcho / Wood and cork	1.411	0	1.411
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0
31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	775	32	807
34 Resto mercancías / Other goods	1.614	98	1.713
Vehículos y elementos transportes / Vehicles and transport elements	6.428	34.392	40.820
32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	47	11	57
38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare	6.381	34.381	40.763
Total / Total	22.932	35.048	57.980

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
52.510	1.625	54.135	52.510	1.625	54.135
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
6.679	85	6.764	6.679	85	6.764
0	0	0	0	0	0
45.790	809	46.599	45.790	809	46.599
0	0	0	0	0	0
41	731	772	41	731	772
263.423	66.424	329.847	263.759	66.895	330.655
0	0	0	0	0	0
10.891	28.918	39.809	10.891	28.918	39.809
0	130	130	101	602	702
123.240	8.193	131.433	123.333	8.193	131.526
129.293	29.182	158.475	129.435	29.182	158.618
3.681	28.317	31.998	3.681	28.317	31.998
0	0	0	0	0	0
3.681	28.317	31.998	3.681	28.317	31.998
399	4.177	4.576	453	4.177	4.631
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
399	4.177	4.576	453	4.177	4.631
59.951	17.859	77.810	60.482	17.884	78.366
59.951	17.859	77.810	60.482	17.884	78.366
55.896	32.221	88.118	58.732	32.252	90.983
0	0	0	0	0	0
3.495	79	3.574	3.594	79	3.673
52.402	32.142	84.544	55.137	32.173	87.310
35.607	115.473	151.080	44.554	115.473	160.027
129	89	219	129	89	219
0	0	0	0	0	0
561	86.381	86.941	2.027	86.381	88.408
6.827	0	6.827	8.627	0	8.627
2.047	131	2.178	4.000	131	4.131
480	19.121	19.602	698	19.121	19.820
27	54	81	27	54	81
24.674	7.127	31.801	26.217	7.127	33.344
0	149	149	0	149	149
861	2.422	3.283	2.827	2.422	5.248
51.232	36.860	88.092	55.033	36.990	92.022
1.395	1.035	2.430	2.806	1.035	3.841
1.822	3.487	5.309	1.822	3.487	5.309
22.084	15.364	37.448	22.859	15.395	38.254
25.931	16.975	42.905	27.545	17.073	44.618
75.076	44.712	119.789	81.504	79.104	160.609
598	686	1.284	644	697	1.341
0	0	0	0	0	0
74.479	44.026	118.505	80.860	78.408	159.268
597.776	347.669	945.444	620.708	382.717	1.003.425

4.8 Resumen general de tráfico marítimo *General summary of maritime traffic*

4.8.1 Cuadro general nº 1 - *General chart number 1*

Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		894.741
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	892.978	
Gas natural - <i>Natural gas</i>	0	
Otros líquidos - <i>Other liquid</i>	1.763	
Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>	14.589.033	14.589.033
Mercancía general - <i>General cargo</i>	1.887.155	1.887.155
Tráfico interior - <i>Local traffic</i>	0	0
Avituallamiento - <i>Supplies</i>		16.224
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	16.224	
Resto - <i>Rest</i>	0	
Pesca fresca - <i>Fresh fish</i>	4.867	4.867
Total - <i>Total</i>	17.392.019	17.392.019

4.8.2 Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) *General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

Conceptos - <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
Mercancías embarcadas - <i>Goods loaded</i>	4.287.340	• Avituallamientos: Se incluyen en mercancías embarcadas. • Pesca fresca: Se incluyen en mercancías desembarcadas. • Tráfico interior: Se incluyen en mercancías embarcadas o desembarcadas. Según su operación.
Mercancías desembarcadas - <i>Goods unloaded</i>	13.104.679	
Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipped</i>	0	
Total - <i>Total</i>	17.392.019	

4.8.3 Cuadro general nº 3 - *General chart number 3*

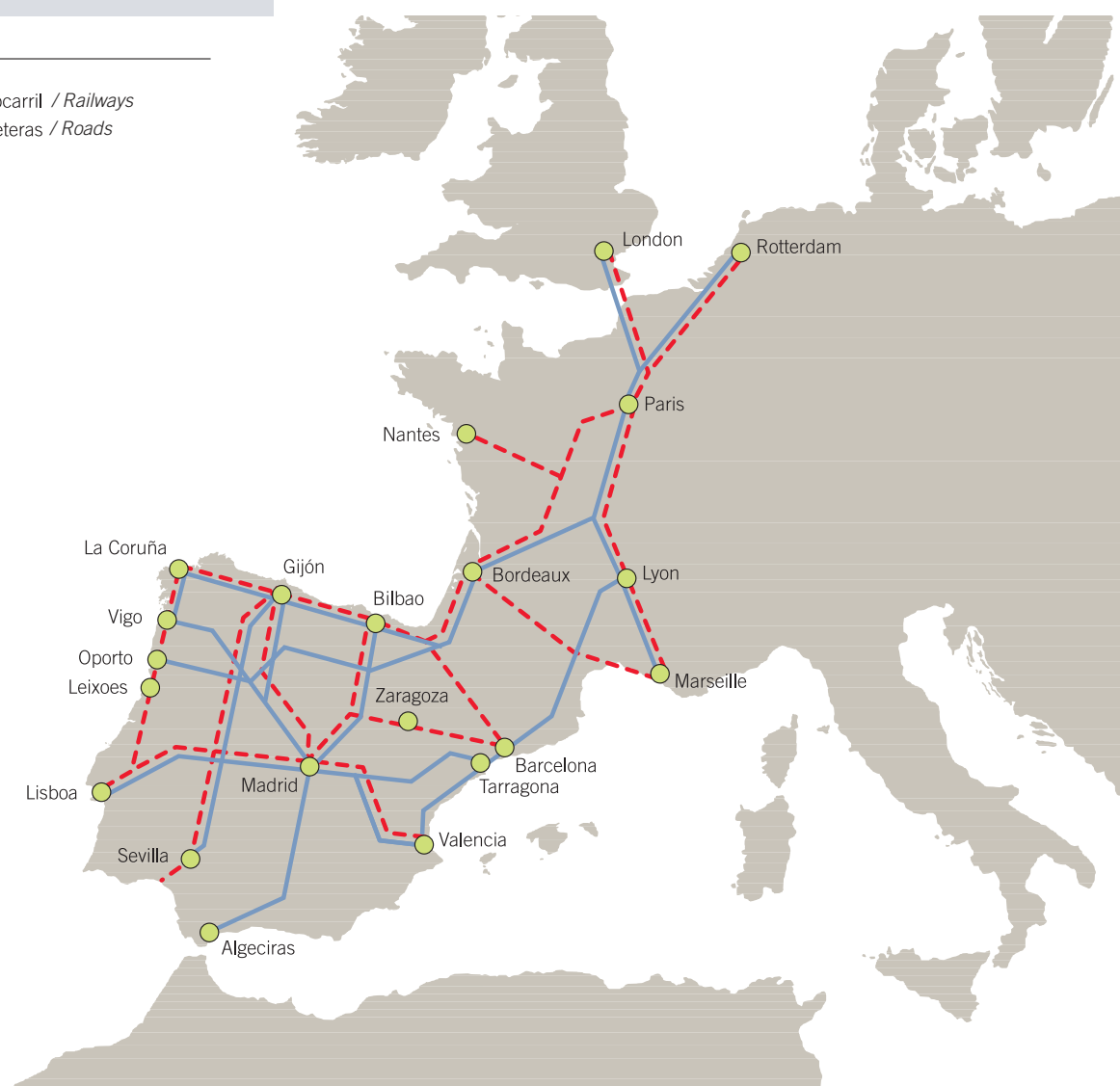
Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Comercio exterior - <i>Foreign trade</i>		14.881.552
Importadas - <i>Import</i>		12.056.441
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>	226.977	
Graneles sólidos - <i>Solid bulks</i>	11.319.320	
Mercancía general - <i>General cargo</i>	510.144	
Exportadas - <i>Export</i>		2.825.111
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>	12.852	
Graneles sólidos - <i>Solid bulks</i>	1.529.424	
Mercancía general - <i>General cargo</i>	1.190.528	
Comercio Nacional - <i>Domestic trade</i>	1.526.288	1.526.288
Mercancías en tránsito - <i>Goods in transit</i>	896.128	803.821
Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipment</i>	0	0
Taras de equipamientos - <i>Equipments tars</i>	159.268	159.268
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior - <i>Fresh fish, supplies and local traffic</i>	21.091	21.091
Total - <i>Total</i>		17.392.019

4.9 Tráfico terrestre *Hinterland traffic*

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del Puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas - Tons		
	Cargadas en barco - Loaded on vessel	Descargadas de barco - Unloaded from vessel	Total - Total
Ferrocarril / <i>Railway</i>	84.949	1.003.175	1.088.124
Carretera / <i>Road</i>	2.830.676	4.032.062	6.862.738
Tubería / <i>Pipe</i>	31.912	82.529	114.441
Otros medios / <i>Other</i>	519.756	7.982.046	8.501.802
Sin transporte terrestre	803.823	0	803.823
Total de mercancía según transporte (ST)	4.271.116	13.099.812	17.370.928
Pesca, avituallamiento y tráfico interior o local / <i>Fresh Fish, Supplies & Local Traffic</i>	21.091	0	21.091
Total transporte terrestre - Total hinterland traffic	4.292.207	13.099.812	17.392.019

Comunicaciones terrestres *Overland communications*

- Ferrocarril / *Railways*
- Carreteras / *Roads*



4.9.1 Tráfico ferroviario - *Railway traffic*

	Entrados <i>Inwards</i>	Salidos <i>Outwards</i>	Total <i>Total</i>
Vagones cargados - <i>Wagons full</i>	2.248	23.756	26.004
Vagones vacíos - <i>Wagons empty</i>	24.451	2.767	27.218
Total vagones - <i>Total wagons</i>	26.699	26.523	53.222
Total toneladas - <i>Total tons</i>	84.949	1.003.175	1.088.124



4.9.2 Tráfico T.I.R. y terrestre en general - *T.I.R. traffic*

Sin movimiento - *Without traffic*



5.

Utilización del Puerto

Port utilization



5.1 Utilización de muelles *Quay utilization*

Muelle / Alineación <i>Quay or berth</i>		Embarque <i>Loading</i>	Desembarque <i>Unloading</i>	En tránsito <i>Transit</i>	Total <i>Total</i>
G-1-INGENIERO LEÓN	Granel sólido	7.664	9.782.263		9.789.927
G-11-INGENIERO OLANO TRAMO 2	Mercancía general	2.761	20.453		23.214
	Granel sólido	39.851	190.906	461.581	692.338
G-12-INGENIERO OLANO TRAMO 1	Mercancía general	0			0
	Granel sólido	7.942	4.789	115.622	128.354
	Granel líquido	27			27
G-21-RIBERA 1ª ALINEACIÓN	Mercancía general		11.668		11.668
	Granel sólido	10.822			10.822
G-22-RIBERA 2ª ALINEACIÓN	Mercancía general	4.010			4.010
	Granel sólido	799.195	4.677		803.873
	Granel líquido	76			76
G-34-ESPIGÓN I SUR	Mercancía general	522.841	92.736		615.578
G-42-5ª ALINEACIÓN	Granel líquido		41.113		41.113
G-51-ESPIGÓN II NORTE	Granel sólido	64.009			64.009
G-54.1-ESPIGÓN II SUR TR. 1	Granel sólido	7.600			7.600
	Granel líquido		4.018		4.018
G-55-ESPIGÓN II SUR TR. 2	Mercancía general	719	4.103		4.822
	Granel sólido	2.317			2.317
G-81-LA OSA 7ª ALINEACIÓN	Mercancía general	578.349	363.093	2	941.444
	Granel líquido		734.719		734.719
G-84-LA OSA 8ª ALINEACIÓN	Mercancía general	3.093	12.625		15.718
	Granel sólido		12.400		12.400
G-85-LA OSA 9ª ALINEACIÓN	Mercancía general	878	4.195		5.074
G-91-INGENIERO MOLINER	Mercancía general	110.008	32.650		142.658
	Granel sólido		294.612		294.612
G-201-TERMINAL L.P.G.	Granel líquido	31.912	82.529		114.441
G-2103-MUELLE NORTE	Mercancía general	32.903	27.907		60.809
	Granel sólido	1.197.599	1.358.566	226.617	2.782.782
	Granel líquido	346			346
G-130106-TERMINAL DE CONTENEDORES	Mercancía general	42.370	18.240		60.610
G-ADT002-EDIIIIIIII	Mercancía general		1.550		1.550
Total - Total		3.467.293	13.099.812	803.823	17.370.928

5.2 Dársenas *Basins*

Número de barcos fondeados - <i>Number of anchored ships</i>	264
G.T. de barcos fondeados - <i>G.T. of anchored ships</i>	4.763.330
G.T. por días de fondeo - <i>G.T. day of anchored</i>	7.274.880

5.3 Amarres de punta *Pointed mooring*

Número de barcos amarrados - <i>Number of moored boats</i>	0
G.T. de barcos amarrados - <i>G.T. of moored boats</i>	0
G.T. por días de amarre - <i>G.T. per moored day</i>	0

5.4 Atraques *Berths*

Número de barcos atracados - <i>Number of docked ships</i>	1.400
Metros lineales de atraque (suma de esloras) - <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	176.954
Metros lineales por días de atraque - <i>m.l. day of docked</i>	456.936

5.5 Ocupación de superficie *Area utilization*

Tipos de zona <i>Zone</i>	Descubiertas (m²/día) <i>Uncovered (m²/day)</i>	Cubiertas y abiertas (m²/día) <i>Covered and open-air (m²/day)</i>	Cerradas (m²/día) <i>Enclosed (m²/day)</i>	Totales (m²/día) <i>Total (m²/day)</i>
Zona de almacenamiento* - <i>Storage area</i>	0	0	0	0
Zona de tránsito - <i>Transit area</i>	1.287	0	0	1.287
Total - <i>Total</i>	1.287	0	0	1.287

(*) Toda la ocupación de superficie terrestre se corresponde con la ocupación privativa del dominio público (concesión o autorización)
The use of land area corresponds to the exclusive use of the port public domain (concession or authorisation)

5.6 Medios mecánicos de tierra *Mechanical shore equipment*

5.6.1 Grúas - *Cranes*

Tipo Type	Con gancho - <i>With hook</i>		Con cuchara - <i>With bucket-grab</i>		Totales - <i>Totals</i>	
	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Grúas del Servicio - <i>Port Authority</i>						
Hasta 6 t. - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total grúas del Servicio - <i>Total Port Authority</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Grúas de Particulares - <i>Private</i>						
Hasta 6 t. - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 t. - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	13,50	1.200,00	13,50	1.200,00
Entre 13 y 16 t. - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 t. - <i>Above 16 tons</i>	3.748,00	873.397,00	4.587,00	3.755.905,00	8.335,00	4.629.302,00
Total grúas de Particulares - <i>Total Private</i>	3.748,00	873.397,00	4.600,50	3.757.105,00	8.348,50	4.630.502,00
Total grúas - <i>Total</i>	3.748,00	873.397	4.600,50	3.757.105	8.348,50	4.630.502

5.6.2 Instalaciones especiales - *Special installations*

Instalación Installation	Toneladas Tons
Cargadero automático de cemento	807.959
Cargadero cemento a granel	60.206
Cinta carga cemento	155.081
E.B.H.I.	9.791.201
Gasoducto Butano	114.441
Oleoducto C.L.H.	601.766
Oleoducto Galp	132.952
Oleoducto Ditecpesa	4.018
Oleoducto Proas	41.112
Total - <i>Total</i>	11.708.736



5.17 Descripción de terminales y muelles operativos *Description of terminals and operating docks*

Terminales especializadas *Specialised Terminals*

GRANELES SÓLIDOS *SOLID BULKS*

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO *COAL AND IRON ORE*

1

CARBÓN *COAL*

2

CEMENTO *CEMENT*

3

4

5

6

CEREALES *CEREALS*

7

8

ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES
STORAGE AND CLASSIFICATION OF COAL

1

2

9

10

11

12

GRANELES LÍQUIDOS *LIQUID BULKS*

BUTANO Y PROPANO *BUTANE AND PROPANE*

13

BETUNES Y ASFALTOS *BITUMENS AND ASPHALTS*

14

15

GAS NATURAL *NATURAL GAS*

16

GASOLINA Y GASÓLEO *PETROL AND DIESEL OIL*

17

18

19

MERCANCÍA GENERAL *GENERAL CARGO*

CONTENEDORES *CONTAINERS*

20

PRODUCTOS SIDERÚRGICOS *IRON AND STEEL PRODUCTS*

21





Terminales especializadas Graneles sólidos

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO

1 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:

Muelle Marcelino León

CARACTERÍSTICAS:

Capacidad máxima diaria de la instalación:
107.000 t/día
Capacidad de descarga anual: 17 millones de t
Superficie para almacenamiento: 132.138 m²
Línea de atraque: 800 m
Calado: 270 m con 19 m de calado
y 530 m con 21 m
Pórticos de descarga: 3 de 50 t
Máquinas combinadas: 2 máquinas
combinadas de 2.400 t/h de apilado

CARBÓN

2 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:

Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie: 159.157 m²
Máquinas combinadas: 1 rotopala/apilador
en parque de capacidad de 4.000 t/h

CEMENTO

3 **CEMENTOS TUDELA**
VEGUÍN, S.A.U.
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 2ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 100 m
Calado: 6,5 m
Cargadero de cemento: 1 de 400 t/h

SITUACIÓN: Espigón II, Alineación Norte

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 230 m
Calado: 8,3 m
Cargadero de cemento: 1 de 200 t/h

SITUACIÓN: Muelle Norte, Ampliación

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:
4.500 m² cubiertos
Línea de atraque: 1.250 m
Calado: 23 m

6 **COMERCIAL ASTURIANA**
DE GRANELES, S.A.
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

SITUACIÓN: Espigón II, Alineación Norte

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 230 m
Calado: 8,3 m
Descargadero de cemento:
Por tubería, de 250 t/h
Cargadero de cemento a ferrocarril: 1 de 200 t/h
Capacidad de almacenamiento en superficie
cubierta: 15.000 t

CEREALES

7 **ALVARGONZÁLEZ S.A. / ERSHIP**
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

SITUACIÓN:

Muelle Ingeniero Moliner

CARACTERÍSTICAS:

Cinta de evacuación con
capacidad nominal de 1.350 t/h
Superficie de almacenamiento:
10.000 m² cubiertos y cerrados
Línea de atraque: 282 m
Calado: 14 m
Tolva móvil autopropulsada o autónoma
Boca de 9 x 9
Evacuación a vagones y/o camiones

8 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:

Explanada de La Figar Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:
12.000 m²

ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES

9 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:
3.000 m² cubiertos
Línea de atraque: 340 m
Calado: 8 a 8,5 m

10 **LISSAN COAL**
COMPANY, S.A.
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

SITUACIÓN:

Ampliación Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 47.560 m²
Maquinaria: 1 cribadora de graneles
sólidos móvil

SITUACIÓN:

Muelle Ingeniero Olano, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 10.314 m²
Línea de atraque: 326 m
Calado: 8,5 a 11,0 m

12 **NATURAL MINING**
RESOURCES, S.L.
Tel. 910 885 544

SITUACIÓN:

**Trasera del Muelle Marcelino
León (P4)**

CARACTERÍSTICAS:

Superficie: 99.000 m²
Almacenamiento, cribado, lavado y mezcla
de carbones

Specialised Terminals

Solid bulks

COAL AND IRON ORE

1 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

LOCATION:

Marcelino León Quay

CHARACTERISTICS:

Installation capacity:

107,000 t/day

Annual unloading capacity: 17 million t

Surface area: 132,138 m²

Berthing line: 800 m

Depth: 270 m with a depth of 19 m and

530 m with a depth of 21 m

Unloading gantry cranes: 3 x 50 t

Combined machines: 2 stacker-reclaimers in
the stockyard of 2,400 t/hour

COAL

2 **E.B.H.I., S.A.**
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

LOCATION:

Aboño Esplanade

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 159,157 m²

Combined machines: 1 stacker-reclaimer in
the stockyard of 4,000 t/hour

CEMENT

3 **4** **CEMENTOS TUDELA**
VEGUÍN, S.A.U.
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

LOCATION:

Ribera Quay 2nd Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 100 m

Depth: 6.5 m

Cement loader: 1 x 400 t/hour

LOCATION: **Pier II, North Alignment**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 230 m

Depth: 8.3 m

Cement loader: 1 x 200 t/hour

LOCATION: **North Alignment, Extension**

CHARACTERISTICS:

Storage surface area:

4,500 m²

Berthing line: 1,250 m

Depth: 23 m

6 **COMERCIAL ASTURIANA**
DE GRANELES, S.A.
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

LOCATION: **Pier II, North Alignment**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 230 m

Depth: 8.3 m

Cement loader: By pipeline, 250 t/hour

Cement loader to the Railway: 1 x 200 t/hour

Convered storage area capacity:

15,000 t

CEREALS

7 **ALVARGONZÁLEZ S.A. / ERSHP**
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

LOCATION:

Ingeniero Moliner Quay

CHARACTERISTICS:

Conveyor belt with a nominal capacity
of 1,350 t/hour

Storage surface area:

10,000 m² covered and enclosed

Berthing line: 282 m

Depth: 14 m

Self propelled mobile hopper

9 x 9 m intake

Discharge into trucks and/or wagons

8 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

LOCATION:

La Figar Sur Esplanade

CHARACTERISTICS:

Storage surface area:

12.000 m²

STORAGE AND CLASSIFICATION OF COAL

9 **BERGÉ MARÍTIMA, S.L.**
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

LOCATION:

Pier II, South Alignment

CHARACTERISTICS:

Storage surface area:

3,000 m² covered

Berthing line: 340 m

Depth: 8 a 8.5 m

10 **11** **LISSAN COAL**
COMPANY, S.A.
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

LOCATION:

Extension to the Aboño esplanade

CHARACTERISTICS:

Surface area: 47,560 m²

Machinery: 1 mobile dry bulk screener

LOCATION:

Ingeniero Olano Quay, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Surface area: 10.314 m²

Berthing line: 326 m

Depth: 8.5 to 11.0 m

12 **NATURAL MINING**
RESOURCES, S.L.
Tel. 910 885 544

LOCATION:

**Trasera del Muelle Marcelino
León (P4)**

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 99.000 m²

Almacenamiento, cribado, lavado y mezcla
de carbones

Terminales especializadas Graneles líquidos

BUTANO Y PROPANO

13 **REPSOL BUTANO, S.A.**
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

SITUACIÓN:

Contradique Príncipe de Asturias

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 320 m

Calado: 17 m

Brazo de carga y descarga: 1 de 250 a 380 t/h

BETUNES Y ASFALTOS

14 **CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.**
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 5ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 207 m

Calado: 7 m

Descargadero de asfalto: 1 de 500 t/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 9.000 m³

15 **DITECPESA, S.A.**
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 340 m

Calado: 8 a 8,5 m

Descargadero de asfalto: 1 de 350 t/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 5.000 m³

GAS NATURAL

16 **ENAGÁS, S.A.**

SITUACIÓN: **Ampliación**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 125 m

Calado: 14,5 m

Brazos de carga y descarga: 1 de carga de 6.000 m³/h

3 de descarga de 6.000 m³/h cada uno

Capacidad de almacenamiento en planta: 300.000 m³

FUEL, GASOLINA, GASÓLEO, BIOETANOL Y BIODIESEL

17 **PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.**
Tel. 984 100 661

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 t/h para gasolinas y gasóleos

Capacidad de almacenamiento en planta: 240.000 m³

18 **C.L.H., S.A.**
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

1ª Línea de atraque: 200 m, 7ª alineación de La Osa

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 t/h para gasolinas y gasóleos

SITUACIÓN:

Pantalán El Rendiello

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 182 m por cada una de las dos alineaciones del pantalán

Calado: Alineación norte: 9,5 m

Alineación sur: 8,6 m

Brazos de carga y descarga: 4 con una capacidad total de 500-800 t/h de fuel-oil ó 1.500 t/h de gasóleo ó gasolina

Capacidad de almacenamiento en planta: 120.000 m³

19 **GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.**
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

SITUACIÓN:

Muelles de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 con una capacidad total de 800 t/h de gasolina, 1.500 t/h de gasóleo

Capacidad de almacenamiento en planta: 67.000 m³

Specialised Terminals

Liquid bulks

BUTANE AND PROPANE

13 REPSOL BUTANO, S.A.
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

LOCATION:

Príncipe de Asturias perpendicular breakwater

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 320 m

Depth: 17 m

Loading and unloading arms: 1 x 250 to 380 t/hour each

BITUMENS AND ASPHALTS

14 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO, S.A.
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

LOCATION:

Ribera Quay 5th Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 207 m

Depth: 7 m

Asphalt unloader: 1 x 500 t/hour

Surface area storage capacity: 9,000 m³

15 DITECPESA, S.A.
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

LOCATION:

Pier II, South Alignment

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 340 m

Depth: 8 to 8.5 m

Asphalt unloader: 1 x 350 t/hour

Surface area storage capacity: 5,000 m³

NATURAL GAS

16 ENAGÁS, S.A.

LOCATION: **Extension**

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 125 m

Depth: 14.5 m

Loading and unloading arms: 1 load arm of 6,000 m³/h
3 unload arms of 6,000 m³/h each

Surface area storage capacity: 300,000 m³

FUEL, GASOLINE, DIESEL OIL, BIOETHANOL AND BIODIESEL

17 PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.
Tel. 984 100 661

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms: 3 of 14", 12" and 12" with a capacity of 1,500 t/hour for petrol and diesel oil

Surface area storage capacity: 240,000 m³

18 C.L.H., S.A.
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m, 7th alignment La Osa

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms:

3 of 14", 12" and 12" with a capacity of 1,500 t/hour for petrol and diesel oil

LOCATION:

El Rendiello Quay

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 182 m on each one of the two alignments of the quay

Depth: North Alignment: 9.5 m

South Alignment: 8.6 m

Loading and unloading arms: 4 with a total capacity of 500-800 t/hour of fuel oil or 1,500 t/hour of diesel oil or petrol

Surface area storage capacity: 120,000 m³

19 GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A.
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 1st stretch

CHARACTERISTICS:

Berthing line: 200 m

Depth: 10.8 m

Loading and unloading arms: 3 with a total capacity of 800 t/hour of petrol, 1,500 t/hour of diesel oil

Surface area storage capacity: 67,000 m³

Terminales especializadas Mercancía general

MERCANCÍA GENERAL

20

APM TERMINALS GIJÓN, S.L.
Tel. 985 313 135
Fax: 985 315 841

SITUACIÓN:

**Muelles de La Osa, 7ª Alineación,
2º tramo**

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 33.575 m²
Línea de atraque: 260 m
Calado: 11,8 m
2 pórticos de contenedores: 1 de 52 t
y 1 de 35 t
Grúa Automóvil: 1 de 63 t

21

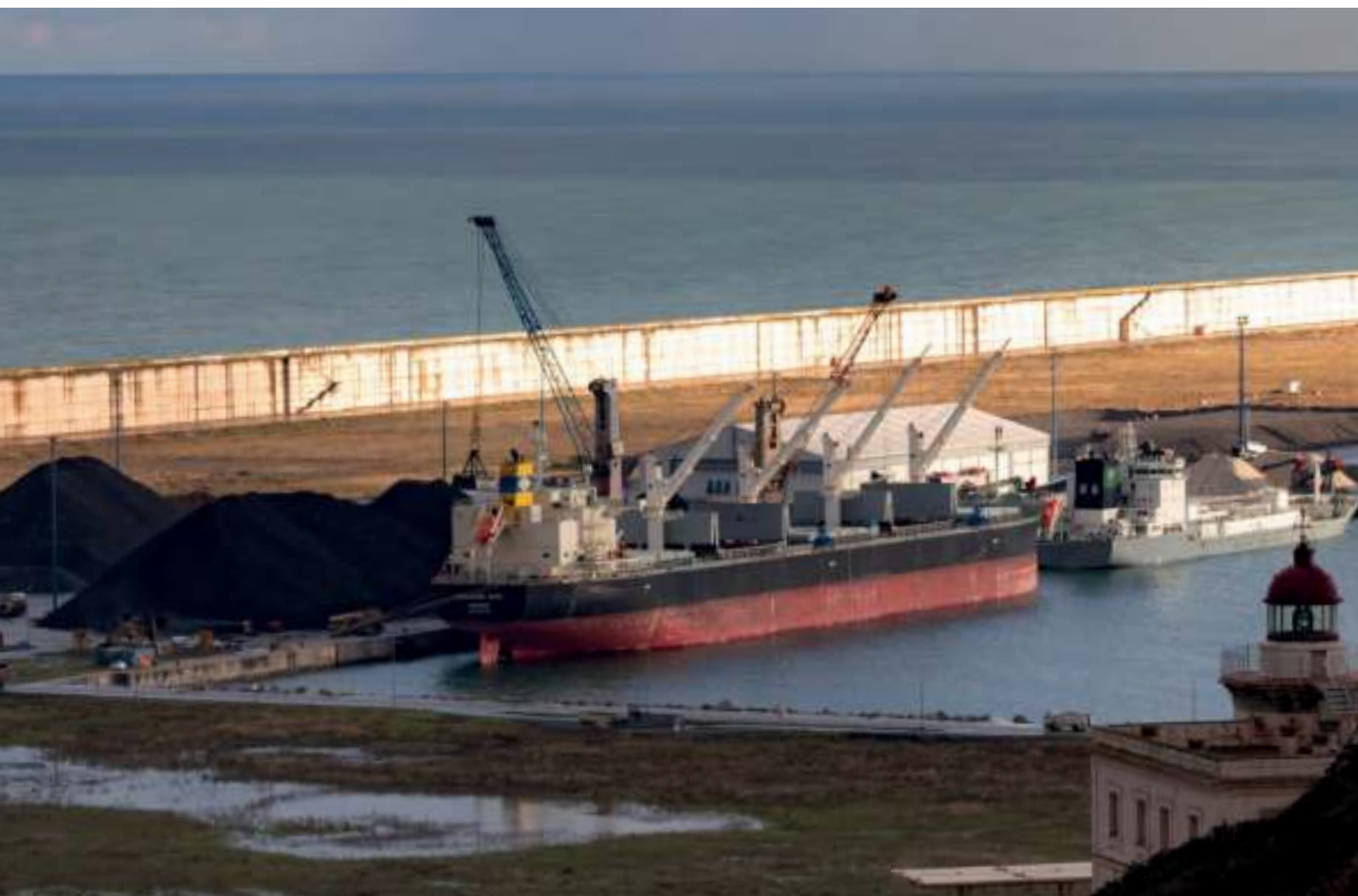
ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.
(Productos siderúrgicos)
Tel. 985 310 312
Fax: 985 322 224

SITUACIÓN:

Espigón I, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 10.500 m²
cubiertos y 35.924 m² descubiertos
Línea de atraque: 335 m
Calado: 8,6 a 11,5 m
Grúas pico-pato: 2 de 35 t, 1 de 25 t



Specialised Terminals

General cargo

GENERAL CARGO

20 **APM TERMINALS GIJÓN, S.L.**
Tel. 985 313 135
Fax: 985 315 841

LOCATION:

La Osa Quay, 7th Alignment, 2nd stretch

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 33,575 m²

Berthing line: 260 m

Depth: 11.8 m

Container gantry crane: 1 x 52 t
and 1 x 35 t

Mobile crane: 1 x 63 t

21 **ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.**
(Iron and Steel Products)
Tel. 985 310 312
Fax: 985 322 224

LOCATION: **Pier I, South Alignment**

CHARACTERISTICS:

Storage surface area: 10,500 m² covered
and 35,924 m² in the open air

Berthing line: 335 m

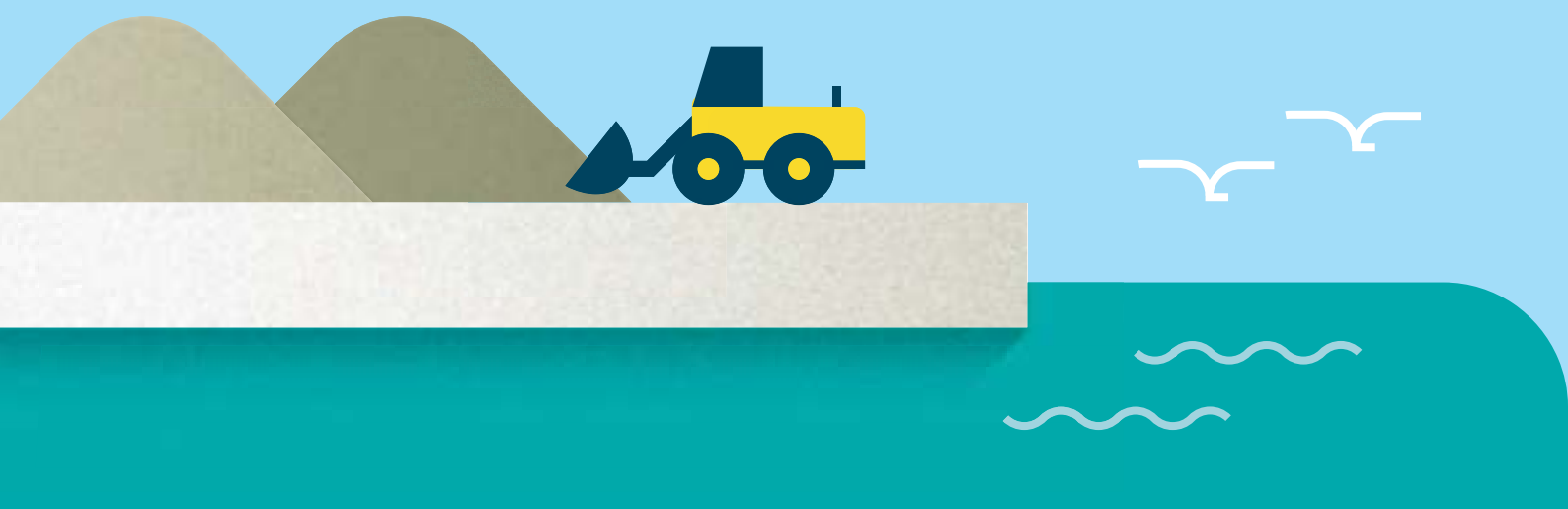
Depth: 8.6 to 11.5 m

Gantry cranes: 2 x 35 t, 1 x 25 t



6.

Obras *works*



Obras

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

Works

- 6.1 *Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 *Description of main works*

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año

Works in progress or completed throughout in the year

Título de inversión	Presupuesto líquido	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
Acondicionamiento en parcela trasera Marcelino León-Fase IV	394.439,00	137.856,65	137.856,65	En ejecución
Adecuación muelle Olano y acceso ferroviario	1.501.673,92	941.012,41	941.012,41	En ejecución
Ampliación y modernización red ferroviaria en el puerto	1.029.306,37	917.929,65	470.647,28	En ejecución
Pavimentación trasera muelle Marcelino León (fase 1)	1.410.778,20	1.178.506,65	1.178.506,65	En ejecución
Adecuación de cimentación y vías de los muelles de la 7ª Alineación	999.421,50	999.421,50	4.228,73	Terminada
Asistencias técnicas	176.320,84	176.320,84	176.320,84	Terminada
Liquidaciones y revisiones	89.025,15	89.025,15	89.025,15	Terminada
Obras de pequeño presupuesto	1.130.272,29	1.130.272,29	1.130.272,29	Terminada
Actuaciones en materia de seguridad	382.438,99	382.438,99	276.048,19	En ejecución
Equipos informáticos	62.486,13	62.486,13	62.486,13	Terminada
Otro inmovilizado material	96.790,70	96.790,70	96.790,70	Terminada
1,5% cultural	47.522,40	47.522,40	47.522,40	Terminada
A.T. iPort Gijón	440.888,00	88.027,65	88.027,65	En ejecución
Implantación iPORT GIJON	133.725,96	133.725,96	133.725,96	En ejecución
Pavimentaciones	79.086,94	79.086,94	63.448,71	Terminada
Señales marítimas	14.290,30	14.290,30	14.290,30	Terminada
Actuaciones en materia medioambiental	200.482,76	199.110,48	133.459,58	Terminada
Suma (€)	8.188.949,45	6.673.824,69	5.043.669,62	

6.2 Descripción de las obras más importantes *Description of the most important works*

INVERSIÓN TOTAL

La inversión en inmovilizado material durante el año 2019 ha ascendido a 5.043.669,62 €.

En el apartado ACTUACIONES DE MEJORA DE LA ACCESIBILIDAD VIARIA/FERROVIARIA, se adjudicó la inversión "Adecuación del muelle Olano y acceso ferroviario", dicha inversión consiste en la adecuación de una explanada del muelle Ingeniero Olano para que se pueda utilizar como zona de acopios de productos siderúrgicos. La superficie total del tramo a pavimentar es de 33.670 m², realizándose con un firme flexible constituido por mezclas bituminosas sobre una base de zahorra artificial o escoria clasificada.

En el apartado ACONDICIONAMIENTO PARCELA TRASERA MARCELINO LEON, se adjudicó la inversión "Pavimentación trasera Muelle Marcelino León (fase I)". consistente en la adecuación de una parte de la explanada situada en la zona trasera del muelle Marcelino León, denominada parcela P4, para que se pueda utilizar como zona de acopio de graneles sólidos. La superficie total del tramo a pavimentar es de 38.800 m². Asimismo, también se licitó y adjudicó la inversión "Pavimentación trasera muelle Marcelino León. fase IV", mediante la cual se acondicionará una superficie de 21.711,6 m² en la zona central de la trasera del Muelle Marcelino León, destinada a operaciones de almacenamiento de granel sólido.

En el apartado iPORT GIJON, con esta inversión se pretende la implantación de un sistema de gestión, información y comunicaciones que se denominará iPort Gijón (en adelante iPort), que converja con el internet del futuro y las redes de nueva generación, y que sirva de soporte para el desarrollo, puesta en marcha y operación de servicios avanzados en el puerto, construyendo así una plataforma integral de gestión y explotación portuaria.

Dentro del epígrafe de "Obras de pequeño presupuesto" cabe destacar la siguiente: Remodelación de cubierta de almacenes de pescadores. Las obras consistieron en la sustitución de los paneles de fibrocemento que forman la cubierta inclinada de los almacenes de pescadores situados en el Puerto de Gijón por paneles tipo sándwich de chapa de acero lacado y núcleo aislante de PIR.

TOTAL INVESTMENT

The investment in property, plant and equipment during 2019 amounted to € 5,043,669.62.

In the section ACTIONS TO IMPROVE ROAD / RAIL ACCESSIBILITY, the investment "Adequacy of the Olano dock and rail access" was awarded. This investment consists of adapting an esplanade of the Ingeniero Olano dock so that it can be used as a collection area for steel products.

The total surface of the section to be paved is 33,670 m², with a flexible surface consisting of bituminous mixtures on a base of artificial gravel or classified slag.

In the CONDITIONING OF THE REAR PLOT MARCELINO LEON section, the investment "Rear Paving of the Marcelino León Dock (phase I)" was awarded. consisting of the adaptation of a part of the esplanade located at the rear of the Marcelino León wharf, called plot P4, so that it can be used as a collection area for solid bulks. The total area of the section to be paved is 38,800 m².

Likewise, the investment "Marcelino León Phase IV dock rear paving" was also tendered and awarded, through which a surface area of 21,711.6 m² will be conditioned in the central area behind the Marcelino León Dock, intended for bulk storage operations solid.

In the iPORT GIJON section, this investment aims to implement a management, information and communications system called iPort Gijón (hereinafter iPort), which converges with the internet of the future and new generation networks, and which serves support for the development, commissioning and operation of advanced services in the port, thus building a comprehensive port management and operation platform.

Within the heading of "Works with a small budget" the following should be highlighted: Remodeling of the deck of fishermen's warehouses. The works consisted of replacing the fiber cement panels that form the sloping roof of the fishermen's warehouses located in the Port of Gijón with sandwich panels made of lacquered steel sheet and PIR insulating core.

7.

Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines



Líneas marítimas regulares

7.1 Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines

7.1 *Regular shipping lines*

7.1 Líneas marítimas regulares *Regular shipping lines*

7.1.1 Contenedores - *Containers*

Denominación <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
MSC Servicio Norte	Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Gijón, Amberes	Semanal
MSC Servicio Sur	Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Gijón, Sines	Semanal
WEC Lines. Servicio NSC	WEC Lines, S.L.U.	Gijón, Sines, Casablanca, Las Palmas, Tenerife	Semanal
X-Press. Servicio BGX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Zeebrugge, Rotterdam, Dunquerque	Semanal

7.1.2 Carga Ro-ro - *Ro-ro cargo*

Sin movimiento - *Without traffic*



Definiciones

PUERTOS Y AUTORIDADES PORTUARIAS

Puerto marítimo comercial: Conjunto de espacios terrestres, aguas marítimas e instalaciones que, situado en la ribera del mar o de las rías, reúna condiciones físicas, naturales o artificiales y de organización que permitan la realización de operaciones de tráfico portuario y actividades comerciales portuarias (estiba, desestiba, carga, descarga, transbordo, almacenamiento de mercancías, tráfico de pasajeros y avituallamiento y reparación de buques) y sea autorizado para el desarrollo de estas actividades por la Administración competente.

Autoridad Portuaria: Organismo público con personalidad jurídica y patrimonios propios, así como plena capacidad de obrar, dependiente del Ministerio de Fomento a través de Puertos del Estado, y que puede agrupar la administración, gestión y explotación de uno o varios puertos de competencia de la Administración General del Estado.

Puertos dependientes de una Autoridad Portuaria: Conjunto de puertos a cargo de una Autoridad Portuaria. Los datos de la memoria se aplican a cada uno de éstos, de modo que en los diferentes apartados hay un despliegue por los diferentes puertos que conforman la Autoridad Portuaria así como un agregado.

CARACTERÍSTICAS DE LOS PUERTOS

Superficie de flotación: Se llama así a cada una de las zonas portuarias formadas por las superficies de agua por donde se desplazan los buques en el recinto portuario. La primera clasificación es atendiendo a la división por zonas.

Zona I: Es el espacio de agua que comprende el interior de las aguas portuarias. Abarca todos los espacios abrigados ya sea de forma natural o por el efecto de diques de abrigo.

Zona II: Es el espacio de agua que comprende el exterior de las aguas portuarias. Abarca el resto de aguas no contempladas en la Zona I. Estas dos zonas se definen con precisión en la Delimitación de los Espacios y Usos Portuarios (art. 69 del TRLPEMM).

Fondeadero: Región de Zona II destinada a la espera de los buques antes de entrar al puerto.

Canal de entrada: Parte más profunda y limpia de la entrada de un puerto, cuyo extremo externo lleva a zonas de mayor anchura y profundidad. Está caracterizado por su orientación, anchura, longitud, profundidad y naturaleza del fondo.

Antepuerto: Es la parte avanzada de un puerto, donde los buques esperan para entrar, se disponen para salir u obtienen momentáneamente abrigo. Está caracterizado por ser el espacio que contiene parte del canal de entrada y zona interior próxima a la entrada del puerto no afecta a los muelles comerciales.

Dársena: Zona marítima resguardada situada entre muelles.

Muelle: Estructura a la cual los barcos pueden amarrarse y es adecuada para operaciones de carga y descarga.

Dique de abrigo: Cada uno de los diques externos que sirven para la creación de aguas abrigadas en las cuales poder realizar operaciones portuarias.

Atraque: Zona de un muelle reservada a un tipo de tráfico concreto, con o sin instalaciones especiales.

Varadero: Instalación que permite sacar un barco del agua y repararlo.

Astillero: Instalación para construir barcos.

Tacón: Zona en rampa, situada normalmente en los extremos de los muelles, habilitada para acceso de tráfico tipo ro-ro, que permite el tráfico de vehículos rodantes entre el muelle y el buque.

Faros: Señales luminosas con alcance nominal superior a 10 millas náuticas.

Balizas: Señales luminosas con alcance inferior a 10 millas náuticas.

Del servicio o particulares: Alternativa excluyente aplicada a muelles, grúas o instalaciones. Se refiere a quién explota esos elementos. El primer caso se da cuando el elemento es explotado directamente por la Autoridad Portuaria, siendo ella además la propietaria. En el segundo caso el elemento está concesionado a un particular, cuando se habla de muelles o instalaciones, o en propiedad, cuando se habla de grúas.

TIPOS DE OPERACIÓN

Embarque o carga: Tipo de operación portuaria en la que se introducen mercancías, contenedores o personas en una embarcación.

Desembarque o descarga: Tipo de operación portuaria en la que se sacan mercancías, contenedores o personas de una embarcación y se ponen en tierra.

Tránsito: Tipo de operación de transferencia de mercancías o elementos de transporte en el modo marítimo en que éstas son descargadas de un buque al muelle, y posteriormente vuelven a ser cargadas en otro buque, o en el mismo en distinta escala, sin haber salido de la zona de servicio del puerto. Este tipo de tráfico genera dos movimientos, uno cuando se realiza la descarga de la mercancía y otro cuando se realiza la carga, y por tanto se reflejará cada uno de ellos en las estadísticas.

Transbordo: Tipo de operación de transferencia directa de mercancías de un buque a otro, sin depositarse en los muelles y con presencia simultánea de ambos buques durante la operación.

Tráfico ro-ro: Se considerará tráfico roll-on/roll-off (ro-ro) aquel cuyo embarque y desembarque sea por medios rodados, no siendo determinante el tipo de muelle.

Tráfico lo-lo: Se considerará tráfico lift-on/lift-off (lo-lo) aquel cuyo carga y descarga en el buque sea por grúas de elevación (y en contenedores), no siendo determinante el tipo de muelle.

TIPOS DE NAVEGACIÓN

Navegación de cabotaje: Es la que, no siendo interior, se efectúa entre puertos o puntos situados en zonas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción.

Navegación de exterior: Es la que se efectúa entre puertos o puntos situados en zonas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción y puertos o puntos situados fuera de dichas zonas.

Navegación interior: Es la que transcurre íntegramente dentro del ámbito de un determinado puerto o de otras aguas interiores marítimas españolas. Son aguas interiores españolas las situadas en el interior de las líneas de base del mar territorial, incluyéndose los ríos, lagos y las aguas continentales. Las líneas de base están contempladas en el R.D. 2510/77 de 5/8/1977, BOE de 30/9/1977 (Ministerio de Defensa).

TIPOS DE MERCANCÍAS

Tráfico portuario: Se entiende por tráfico portuario las operaciones de entrada, salida, atraque, desatraque, estancia y reparación de buques en puerto y las de transferencia entre éstos y tierra u otros medios de transporte, de mercancías de cualquier tipo (graneles líquidos, graneles sólidos y mercancía general), de pesca, de avituallamientos y de pasajeros o tripulantes, así como el almacenamiento temporal de dichas mercancías en el espacio portuario.

Peso bruto de las mercancías: Toneladas de mercancías transportadas, incluyendo los envases o embalajes de las mismas, pero excluyendo las taras de los contenedores o unidades ro-ro en el caso de que se utilizaran.

Taras: Peso bruto de los elementos de transporte (contenedores, remolques, plataformas, etc.) en los que se transportan las mercancías, sin incluir estas.

Graneles líquidos: Se considera carga a granel líquida aquella que viene en estado líquido (también se incluyen aquí el gas natural porque se transporta licuado y los sólidos fundidos transportados a altas temperaturas), sin envasar, y que además se manipula de forma continua, es decir, a través de tuberías y utilizando sistemas de bombeo. Se transporta en tanques.

Graneles sólidos: Se considera carga a granel sólida aquella que viene sin envasar o embalar y es un conjunto de partículas sólidas sueltas que además se manipulan de forma continua, es decir, a través de una tubería o por gravedad o mediante palas. Serán "sólidos por instalación especial" si se utilizan cargadores o descargadores específicos, cintas transportadoras fijas, tuberías fijas, instalaciones específicas para realizar operaciones estandarizadas, etc., generalmente de gran capacidad, y se transportan de forma continua sin fases intermedias.

Mercancía general: Se considera mercancía general la que, a diferencia de los graneles, se presenta envasada, empaquetada o puede ser contabilizada por unidades. Además, puede venir consolidada en contenedores.

Pesca: Se refiere a la pesca fresca capturada, refrigerada y sus productos, pero no a la pesca congelada, considerada como mercancía general.

Avituallamiento: Se consideran operaciones de avituallamiento las que se refieren al suministro de productos como agua, combustible, carburantes, lubricantes y demás aceites para uso técnico de los buques. Además, se engloba aquí el concepto de aprovisionamiento de buques con productos destinados exclusivamente al consumo de la tripulación y de los pasajeros, productos de consumo para uso doméstico, los destinados a la alimentación de los animales transportados y los consumibles utilizados para la conservación, tratamiento y preparación a bordo de las mercancías transportadas.

Tráfico interior: Mercancías transportadas en navegación interior.

COMERCIO

Mercancías importadas: Toneladas desembarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo) cuyo país de origen sea un país distinto a España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el origen exterior de las mercancías.

Mercancías exportadas: Toneladas embarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo) cuya localidad de destino sea un país distinto a España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el destino exterior de las mercancías.

Comercio nacional: Suma de toneladas desembarcadas y embarcadas de mercancías (excluido el tránsito, las taras y el transbordo), con origen o destino España, es decir, sin tener en cuenta la navegación del buque sino el origen o destino nacional de las mercancías.

CONTENEDORES

Contenedor: Caja especial para transportar carga, reforzada y apilable, que puede ser trasladada horizontal o verticalmente. Pueden ser de uso general, para usos específicos (cerrados ventilados, de techo abierto,...) o para un tipo de carga específica (refrigerados, calefactados,...). Los hay de diferentes tamaños, siendo los típicos los ISO de 20 pies, 40 pies, entre 20 y 40 pies y más de 40.

TEU: Unidad equivalente a un contenedor ISO de 20 pies (6,10 m) que constituye una medida estándar para contenedores de diversas capacidades y para describir la capacidad de los portacontenedores y de las terminales. Un contenedor ISO de 40 pies equivale a 2 TEU. Un contenedor de entre 20 y 40 pies de largo equivale a 1,50 TEU.

PASAJEROS

Pasajero: Persona que viaje a bordo de un buque, que no tenga la condición de tripulante, incluidos los conductores de elementos de transporte sujetos a la tasa de la mercancía.

Pasajeros en régimen de transporte: Aquellos que entran/salen de la Autoridad Portuaria en líneas regulares (las que están sujetas a itinerarios, frecuencias, tarifas y condiciones previamente establecidas), en contraposición de los pasajeros de crucero y de los de interior.

Pasajeros de crucero: Aquellos que entran/salen de la Autoridad Portuaria en un buque de tipo crucero.

Pasajeros de interior: Aquellos que navegan en barcos que no salen de aguas de la Autoridad Portuaria.

Otros pasajeros: Aquellos no incluidos en las categorías de pasajeros en régimen de transporte ni de crucero ni de interior, tales como veleristas, excursionistas, etc. Esta información es opcional por parte de la Autoridad Portuaria.

Estación marítima: Instalación portuaria dedicada al tráfico de pasajeros y vehículos en régimen de pasaje. Puede describirse por plantas.

BUQUES

Buque mercante: Todo buque civil utilizado para la navegación con un propósito mercantil, esto es, aquellos buques destinados a transportar mercancías, pasajeros, pesca congelada y buques factoría. No tienen tal consideración los buques de guerra, de pesca fresca, remolcadores, oceanográficos, buques escuela, o que realicen operaciones de tráfico interior o local, etc.

Buque de crucero: Barco de pasajeros que provee a los mismos una experiencia turística completa, con equipamientos y espacios para el entretenimiento y camarotes para su alojamiento.

G.T. (Gross Tonnage o Arqueo Bruto): Es una medida de capacidad del barco que cuantifica el volumen de todos los espacios interiores del buque, incluso camarotes, alojamientos, etc. Figura en el Certificado Internacional de Arqueo de Buques (Convenio Internacional de Londres de 1969).

Escala: Es el atraque temporal de un buque, durante un viaje, en un puerto situado entre el origen y el destino.

Definitions

PORTS AND PORT AUTHORITIES

Commercial Sea Port: Combined land, sea water and facility space, situated on the sea shore or river bank, which brings together physical, natural or artificial conditions and whose organization allows for the carrying out of port traffic operations and commercial port activities (stowage, unloading, transferring, good storage, passenger traffic and the provisioning and repairing of vessels) and is authorised to develop these activities by the appropriate authority.

Port Authority: Public body with legal personality and its own assets as well as the ability to do building work, dependent on the Ministry of Public Works through Ports of the State and which can group together the administration, management and running of one or various ports under the control of the General Administration of the State.

Ports dependent on a Port Authority: Combined ports under the control of a Port Authority. The information of the report is applied to each of them in such a way that in the different sections there is a display for the different ports which make up the Port Authority as an attachment.

CHARACTERISTICS OF THE PORTS

Flotation Surface: Each of the areas within the port, made up of water surfaces, where boats move. This can be divided once again by zones.

Zone I: The water space which makes up the interior of the port waters. This includes all the sheltered areas both the natural ones and those protected by seawalls.

Zone II: The water space outside the port waters. This includes all the waters not included in Zone I. These two zones are defined precisely in the Demarcation of Port Spaces and Uses (article 69 of TRLPMM).

Anchorage: Area of Zone II destined for vessels waiting to enter the port.

Entrance Channel: The deepest and cleanest part of the entrance to the port whose outer limits contain areas of greater width and depth. It is characterised by its orientation, width, length, depth and the nature of the seabed.

Outer Harbour: The advanced part of the port where the vessels wait to enter, get ready to leave or receive temporary shelter. It is characterised as being the space which contains part of the entrance channel and interior zone near the entrance of the port and not affecting the commercial docks.

Inner Harbour: Sheltered maritime zone situated between quays.

Dock: Structure where boats can moor and can be used for loading and unloading operations.

Seawall: Each of the outer dykes which serve for the creation of sheltered waters in which port operations can be carried out.

Berth: Area of the dock reserved for a specific type of traffic, with or without special facilities.

Dry Dock: A facility which allows for a boat to be taken out of the water and repaired.

Shipyard: A facility for building ships.

Shore based ramp: Normally situated at the end of the docks and designed for ro-ro traffic and allows for the movement of wheeled traffic between the dock and the vessel.

Lighthouses: Illuminated signs with a range of more than 10 nautical miles.

Buoys: Illuminated signs with a range of less than 10 nautical miles.

Port Service or Private: Exclusive alternatives applied to docks, cranes or facilities. It refers to who provides the service. In the first case, it is the Port Authority who in addition to being the owner offers the service directly. In the second case, the service is carried out by a licensee in the case of docks and facilities or the owner when referring to cranes.

TYPES OF OPERATION

Embarking or Loading: Type of port operation in which goods, containers or persons are introduced on a vessel.

Disembarking or Unloading: Type of port operation in which goods, containers or people are removed from a vessel and put on land.

Transit: Type of transfer operation in which goods or maritime transport elements are unloaded from a vessel to the dock and later reloaded, without leaving the port service area, onto another vessel or the same vessel on a different port of call. This type of traffic generates two movements, one when the unloading is carried out and another when the loading is carried out. Each one is reflected in the statistics.

Transfer: Type of operation in which goods are directly transferred from one vessel to another without being deposited on the docks and with the simultaneous presence of both vessels during the operation.

Ro-Ro Traffic: Roll-on/Roll-off traffic (Ro-Ro) is traffic whose embarking and disembarking is done by wheeled means with the type of dock not being the determining factor.

Lo-Lo Traffic: Lift-on/Lift-off traffic (Lo-Lo) is traffic whose loading and unloading onto a vessel is done by cranes (and in containers) with the type of dock not being the determining factor.

TYPES OF NAVIGATION

Coastal Navigation: Carried out between ports or points situated in areas in which Spain exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction.

External Navigation: Carried out between ports or points situated in areas in which Spain exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction and areas outside said zones.

Internal Navigation: Wholly carried out within the area of a determined port or other internal Spanish maritime waters. They are internal Spanish waters situated on landward side of the baseline of the territorial sea, including rivers, lakes and continental waters. The baselines are set out in R.D. 2510/77 of 5/08/1977, BOE of 30/09/1977 (Ministry of Defence).

TYPES OF GOODS

Port Traffic: Arrival, departure, docking, casting off, staying and/or repairing operations as well as the transfer between vessels and the land of any type of goods (liquid bulk, dry bulk and general goods), fish, passengers or crew. Also the storing of said goods in port space.

Gross Weight of Goods: Tonnes of goods transported, including packaging but excluding the tare of the containers or Ro-Ro units when used.

Tare: Gross weight of the means of transport (containers, trailers, platforms etc) in which the goods are transported.

Liquid Bulk: Non-bottled cargo which comes in a liquid state (including natural gas due to it being transported in a liquid form as well as melted solids transported at high temperatures). Transported in tanks and moved using a system of pipes and pumps.

Dry Bulk: Non-packaged cargo consisting of loose solid particles. Moved using pipes, gravity or shovels. "Dry Bulk handled by special facilities" is that which uses specific stevedores, fixed conveyor belts, fixed pipes, specific facilities for standardized operations etc. Generally large volume and transported in a continual way without intermediate phases.

General Goods: Goods which, unlike bulk, come packaged and can be counted in units. Can also come consolidated in containers.

Fish: Freshly captured or refrigerated fish but not frozen fish which is considered general goods.

Provisioning: Operations which refer to the supply of products such as water, fuel, lubricants and oils for technical use by vessels. Also includes supply of products for consumption by crew and passengers, products for domestic use, those for feeding transported animals and fuels for the onboard conservation, treatment and preparation of transported goods.

Internal Traffic: Goods transported by internal navigation.

TRADE

Imported Goods: Tonnes of unloaded goods (excluding transit, tare and transfer) whose country of origin is not Spain. The focus being on the origin of the goods and not the route of the vessel.

Exported Goods: Tonnes of loaded goods (excluding transit, tare and transfer) whose destination is not Spain. The focus being on the destination of the goods and not the route of the vessel.

National Trade: Total number of loaded and unloaded tonnes of goods (excluding transit, tare and transfer) with origin and destination in Spain. The focus being on the origin and destination of the goods and not the route of the vessel.

CONTAINERS

Container: Special reinforced, stackable box for transporting cargo which can be translated horizontally or vertically. Can be general use, specific use (closed and ventilated, open roof) or for a specific cargo (refrigerated, heated). They come in different sizes with the typical ones being ISO of 20 feet, 40 feet, between 20 and 40 feet and more than 40 feet.

TEU: Twenty-foot equivalent unit (6.10 m) which represents the standard measurement for containers of diverse capacity and to describe the capacity of the container ships and the terminals. A 40 foot ISO container is the equivalent of 2 TEU. A container between 20 and 40 feet represents 1.5 TEU.

PASSENGERS

Passenger: Person who travels onboard a ship and is not a member of the crew, including the drivers of the means of transport subject to the goods fee.

Passengers in Transport System: Those which enter and leave the Port Authority via regular lines (those which are subject to timetables, fees and previously established conditions) as opposed to those internal and/or cruise ship passengers.

Cruise Passengers: Those who enter and leave the Port Authority on a cruise ship.

Internal Passengers: Those who sail boats which do not leave the Port Authority waters.

Other Passengers: Those not included in the categories of passengers in transport system, cruise passengers or internal

passengers. For example, those on excursions or on leisure crafts. This information is optional on the part of the Port Authority.

Maritime Station: Port facility dedicated to passenger traffic and vehicles in passage system. Can be described by floors.

VESSELS

Merchant Vessel: All civilian vessels used for commercial use. Vessels used for transporting goods, passengers, frozen fish and factory vessels. War ships, fresh fishing boats, tug boats, oceanographic boats, school boats or those which carry out internal or local operations are not included.

Cruise Ship: Passenger ship which provides a complete tourist experience with equipment and space for entertainment and cabins for accommodation.

G.T (Gross Tonnage): A measurement for the capacity of a ship which quantifies the volume of all the internal spaces of the ship, including cabins etc. Appears on the International Tonnage Certificate (International Convention of London, 1969).

Port of Call: Temporary mooring of a ship during a journey in a port between the origin and the final destination.



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

www.puertogijon.es



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado

